

SIE ERREICHEN UNS
UNTER DER SERVICE-HOTLINE
☎ +49 8178 - 932 932



Eine aktuelle Version dieser Anleitung finden Sie auf/
You can find a current version of these instructions at the following address/
Vous pouvez trouver une version actuelle de ces instructions à l'adresse suivante/
Puede encontrar una versión actualizada de estas instrucciones en la siguiente dirección/
Potete trovare una versione aggiornata di queste istruzioni al seguente indirizzo/
Een actuele versie van deze instructies is te vinden op het volgende adres/
Aktualną wersję tej instrukcji można znaleźć pod następującym adresem:

<http://www.jarolift.de/bedienungsanleitungen.html/>

MIT PASSENDER
WANDHALTERUNG

4 KANAL FUNKFERN-
BEDIENUNG MIT TIMER

WANDSENDER TDRCT04W

4-KANAL MIT TIMER

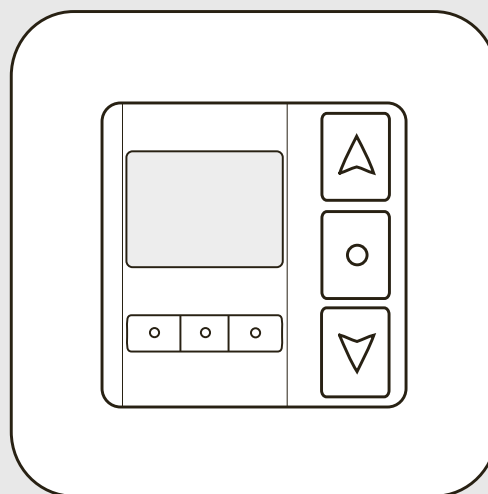
ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG

- DE Original Montage- und Bedienungsanleitung
- EN Original assembly and operating instructions
- FR Mode d'emploi original
- ES Instrucciones originales
- IT Manuale d'uso originale
- NL Originele gebruiksaanwijzing
- PL Oryginalna instrukcja obsługi

JAROLIFT®™



Allgemeine Sicherheitshinweise	3-5
Funktionsübersicht / Technische Daten & Lieferumfang	6
Programmierung - Standardfunktionen	7-10
Programmierung - Automatikfunktionen	11-14
Batteriewechsel	15
Notizen	100-103
Kontaktinformationen	104



Hiermit erklärt die Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, dass der Funkanlagentyp Jarolift Wandsender „TDRCT04W“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.



Angewandte / harmonisierte Normen:

Draft EN 301489-1 V2.2.0:2017

Draft EN 301489-1 V2.1.1:2017

EN 300220-2 V3.1.1:2017

EN 62479:2010

EN 61058-1:2002/A2:2008

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://www.jarolift.de/konformitaetserklaerungen.html>

WEEE-Reg.-Nr. DE 41060608 for: JAROLIFT®™

Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer
Hohenschäftlarn, 2019-09-05

DE

⚠️ WARNUNG!**Wichtige Sicherheitsanweisungen!**

- Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen!
- Bitte bewahren Sie die Anleitung auf und übergeben Sie diese bei einem Besitzerwechsel an den neuen Besitzer!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

WARNUNG!

Der mit dem Funksender gesteuerte Motor muss während der Reinigung, Wartung und des Austauschs von Teilen von seiner Stromquelle getrennt werden.

WARNUNG!

Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr!

Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

Beachten Sie die Anleitung und Sicherheitsanweisungen des mit dem Sender angesteuerten Antriebes / Empfängers sowie die entsprechende Anleitung der angetriebenen Rollladen- oder Sonnenschutzanlage!

⚠️ Allgemeine Sicherheitshinweise**ACHTUNG!****Folgende Hinweise unbedingt beachten!**

Die Reichweite von Funksteuerungen wird durch die gesetzlichen Bestimmungen für Funkanlagen geregelt und ist unter anderem durch bauliche Gegebenheiten beeinflusst.

Achten Sie bei der Planung auf einen ausreichenden Funkempfang. Dies gilt insbesondere dann, wenn sich der Funksender in einem anderen Raum als der Funkempfänger befindet, und deshalb das Funksignal durch Wände oder Decken dringen muss. Installieren Sie die Funksteuerung nicht in direkter Nähe großer metallischer Flächen. Andere Sendeanlagen (z. B. Funk-Kopfhörer, Babyphone, Funk-Wetterstationen), deren Sendefrequenz mit derjenigen der Funksteuerung identisch ist, können den Empfang stören.

⚠️ ACHTUNG!**Hinweise zu Installation und Anschluss unbedingt beachten!****Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht erhöhte Verletzungsgefahr!**

- Verwenden Sie die Funksteuerung nur zum Anschluss an Rollladen-, Markisen und Jalousiemotoren.
- Bringen Sie fest montierte Sender (Wandsender) sichtbar an.
- Deaktivieren Sie die Funktion Automatisches Öffnen und Schließen der Sende-einrichtung bei Schneefall, Vereisung oder Frostgefahr, um Schäden am Motor oder der angetriebenen Anlage zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Original-Bauteile und Zubehör des Herstellers.



- Unterweisen Sie alle Personen im sicheren Gebrauch des Motors.
- Beobachten Sie die sich bewegende Anlage (Rollladen, Markise, Jalousie) und halten Sie Personen davon fern, bis die Bewegung beendet ist.
- Verbieten Sie Kindern, mit dem Funk-Empfänger und - Sender zu spielen.
- Bewahren Sie Handsender so auf, dass ein ungewollter Betrieb, z.B. durch spielende Kinder, ausgeschlossen ist.
- Sichern Sie die angesteuerte Anlage gegen unbefugtes Bedienen. Treffen Sie Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten.
- Führen Sie alle Reinigungsarbeiten am Rollladen, der Markise oder der Jalousie im spannungsfreien Zustand aus.
- Beim Bedienen der offenen/ausgefahrenen Anlage Vorsicht walten lassen, da Teile herabfallen können, wenn Befestigungen (z. B. Federn) nachlassen oder gebrochen sind.

WARNUNG!

Der Einsatz defekter Geräte kann zur Gefährdung von Personen und zu Sachschäden führen.

- Vergleichen Sie nach dem Auspacken den Gerätetyp mit den entsprechenden Angaben auf dem Typenschild.

Unvollständige oder nicht den Angaben entsprechende Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.

- Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.

- Prüfen Sie den mit dem Sender gesteuerten Motor und das Netzkabel des Motors auf Unversehrtheit.
- Wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe letzte Seite), falls Sie Schäden am Gerät feststellen.

WICHTIG!

Entsorgungshinweise!

(Europäische Richtlinie 2012/19/EU (WEEE))

Unsere elektrischen und elektronischen Produkte sind mit einer durchgestrichenen Abfalltonne, die darauf hinweist, dass diese Produkte und die ggf. darin enthaltenen Batterien am Ende ihrer Lebensdauer getrennt gesammelt werden müssen und nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, gekennzeichnet.



Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben. Ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen finden Sie hier:
<http://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

Die in diesen Produkten enthaltenen Substanzen haben möglicherweise negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, daher tragen auch die Anwender von Elektroprodukten und Batterien Verantwortung bei der Wiederverwertung dieser Abfallstoffe und leisten auf diese Weise einen Beitrag zum Schutz, der Bewahrung und Verbesserung der Umwelt.

Pflicht zur getrennten Entsorgung

Unsere Pflicht als Hersteller besteht u.a. darin, Sie auf Ihre Pflicht zur getrennten Entsorgung hinzuweisen.

- Wenn Sie Produkte mit Batterie entsorgen, sind diese aus dem Produkt zu entfernen und getrennt zu entsorgen.
- Bei der Entsorgung von Leuchtmitteln müssen diese getrennt zur Aufnahmemöglichkeit entsorgt werden.

Rückgabemöglichkeit und Recyclingprogramm EU

Wir sind europaweit an öffentlich-rechtlichen Rückgabesystemen angebunden und bieten so unseren Kunden Zugang zu einem europaweiten Netzwerk lokaler Recycling-Einrichtungen (Wertstoffhöfe, Rücknahmestellen o.ä.).

Über diese lokalen Einrichtungen werden unsere Produkte fachgerecht recycelt. Dadurch verringert sich – zum Wohle der Umwelt – das Abfallaufkommen.

Unsere Registrierungsnummern:

	Reg.-Nr.*
WEEE	DE 41060608
Batterie	DE 88866710
Leuchtmittel	
Transport und Versandverpackung	DE5768543732165

***Registrierungsdaten weiterer europäischer Länder siehe Seite Kontaktinformationen.**

Eine Rücknahme durch uns als Hersteller nach §19 WEEE ist nicht geltend zu machen.

Information zum Erfüllungsgrad der Sammel- und Verwertungsvorgaben

Unsere Pflicht als Hersteller besteht ebenfalls darin, Sie über den Erfüllungsgrad zu der Sammel- und Verwertungsvorgabe zu informieren. Da wir an einem qualifizierten Rücknahmesystem angebunden sind, können wir auf den Erfüllungsgrad der Recycling-Betriebe verweisen.

Diese Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

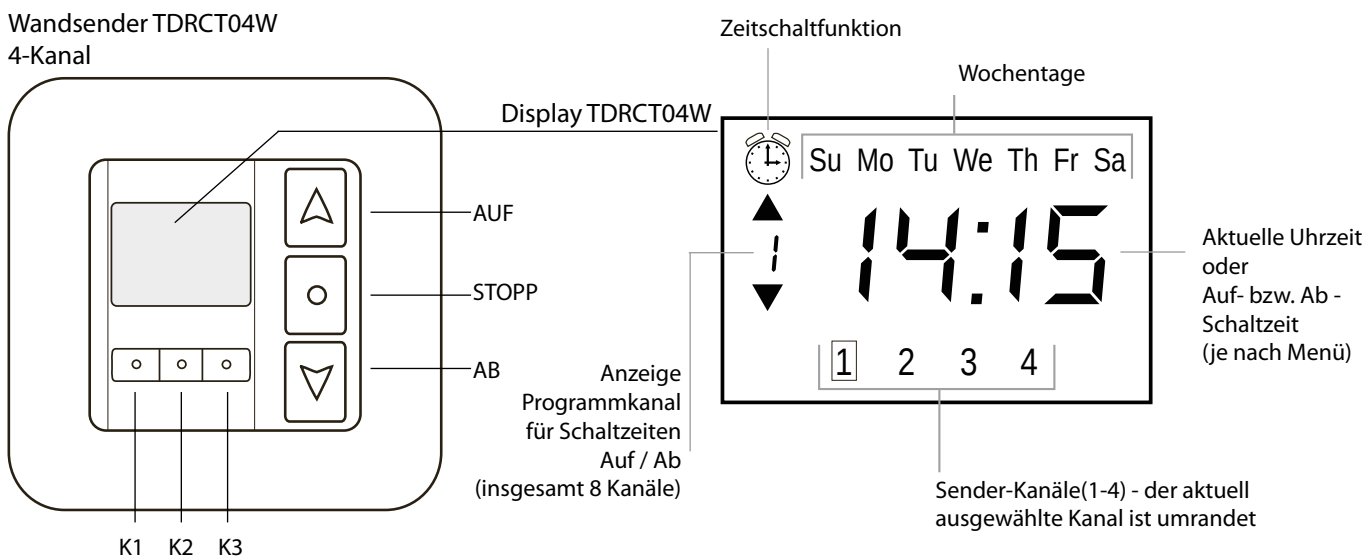
Löschung von persönlichen Daten

Unsere Produkte enthalten zum Teil personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik, wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist!



FUNKTIONSÜBERSICHT

Wandsender TDRCT04W
4-Kanal



Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann sie innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen.

Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in einen Körperteil eingedrungen sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

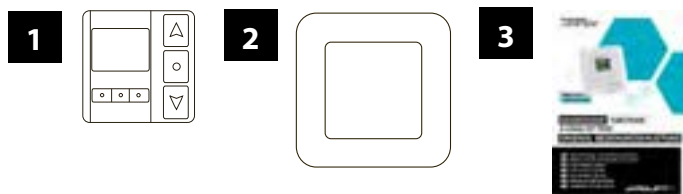
TECHNISCHE DATEN & LIEFERUMFANG

Technische Daten

Stromversorgung:	3Volt Batterie / Typ CR2032
Sendeleistung:	≤ 10 mW
Arbeitsstrom:	12 mA
Standby-Verbrauch	≤ 5 µW
Schutzart:	IP 30
zul. Umgebungstemperatur:	0°C bis + 60°C
Funkfrequenz / Funkcodierung:	433,05-433,92 MHz / Rolling Code
Kanäle:	4 Kanäle
Kompatibilität:	Kompatibel zu allen TDEF Funk-Motoren und TDR Funk-Empfängern ab Produktionsdatum 03/2010

Vergleichen Sie nach dem Auspacken den Packungsinhalt mit den Angaben zum Lieferumfang in dieser Anleitung:

1. Wandsender TDRCT04W
2. Wandrahmen inkl. Befestigungsmaterial
3. Bedienungsanleitung



Den jeweiligen Gerätetyp entnehmen Sie dem Typenschild.

Unvollständige oder nicht den Angaben entsprechende Geräte dürfen nicht ohne Rücksprache in Betrieb genommen werden.

Zur Einstellung der Endlagen des angesteuerten Funk-Antriebes sowie für weitere Einstellungen bzw. Programmierschritte benötigen Sie die Anleitung des jeweiligen Funk-Motors oder externen Funk-Empfängers!

ERSTPROGRAMMIERUNG TDRCT04W - WANDENDER IN EMPFÄNGER EINLERNEN

Das gezeigte Beispiel ist exemplarisch und abhängig vom jeweiligen Empfängertyp.

Bitte beachten Sie die Anleitung des Empfängers!



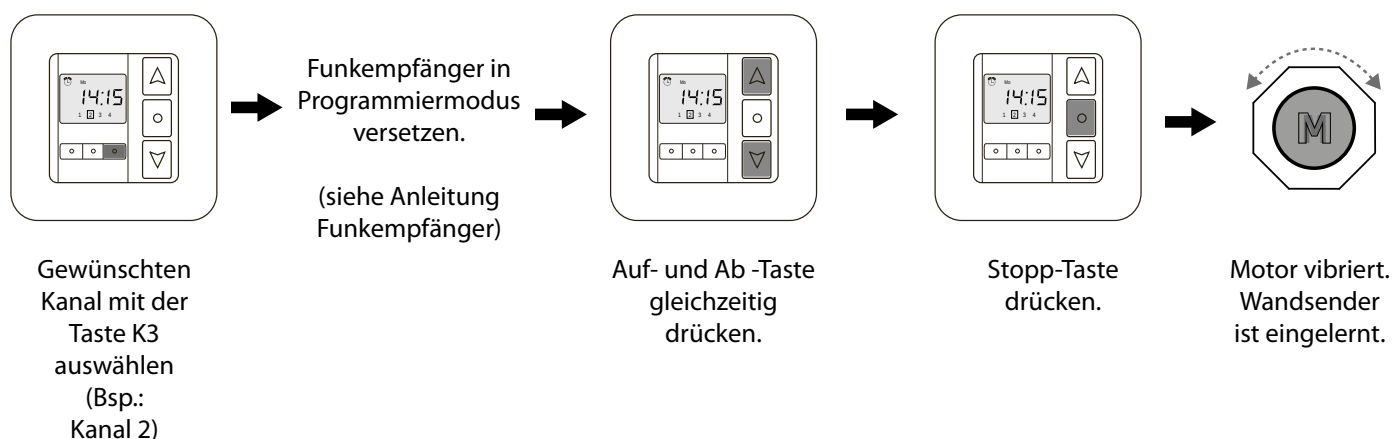
HINWEIS!

Jede Taste muss für ca. 1 Sekunde gedrückt (gehalten) werden!

Jeder Programmierschritt muss innerhalb von ca. 10 Sekunden erfolgen.

Ansonsten verlässt das System automatisch den Programmiermodus. Beginnen Sie ggf. von vorne.

1. Wählen Sie den gewünschten Kanal mit der Taste K3 aus.
2. Versetzen Sie den gewünschten Funkempfänger oder Funkmotor gemäß zugehöriger Anleitung in den Programmiermodus.
3. Drücken Sie innerhalb von ca. 10 Sekunden gleichzeitig die Auf- und Ab-Taste des Wandsenders.
4. Drücken Sie anschließend sofort die Stopp-Taste des Wandsenders.
5. Das erfolgreiche Einlernen wird durch ein kurzes Vibrieren des am Funkempfänger angeschlossenen Rohrmotors oder das Vibrieren des Funkmotors quittiert.



Möchten Sie weitere Empfänger mit diesem Sender / Kanal steuern, wiederholen Sie den Vorgang.



ACHTUNG!

Prüfen Sie die Funktion mit den AUF/STOPP/AB - Tasten am Wandsender.

Sollte die Drehrichtung des Motors verkehrt sein (Rollladen / Motor fährt beim Drücken der AUF-Taste nach unten), muss die Drehrichtung des Motors geändert werden.

Beachten Sie hierzu das Kapitel „Ändern der Drehrichtung“ des jeweiligen Funk- Motors oder - Empfängers.



WANDSENDER HINZUFÜGEN / KOPIEREN - TDRCT04W

Das gezeigte Beispiel ist exemplarisch und abhängig vom jeweiligen Empfängertyp. Bitte beachten Sie die Anleitung des Empfängers!



HINWEIS!

Die TDEF-Funk-Motoren und die externen TDR-Empfänger können mit mehreren Hand- und Wandsendern gesteuert werden. Dies ermöglicht z.B. eine Einzel- und Gruppensteuerung des Motors mit einem TDRCT04W sowie gleichzeitig eine Gruppen- und Einzelsteuerung mit einem weiteren Hand- oder Wandsender (z.B. TDRCT01 oder TDRCT01W).

Details dazu entnehmen Sie bitte aus der jeweiligen Anleitung der TDEF-Funk-Motoren und TDR-Funk-Empfänger.

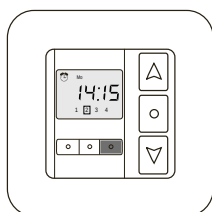
Zum Einlernen weiterer Hand- oder Wandsender in einen Funk-Motor oder Funk-Empfänger benötigen Sie einen bereits eingelernten Hand- oder Wandsender (siehe „Erstprogrammierung“).

Programmierbeispiel - Hinzufügen eines TDRCT08W

1. Wählen Sie an einem bereits eingelernten Sender einen eingelernten Kanal.
2. Wählen Sie am neu einzulernenden Sender einen gewünschten Kanal.
3. Drücken Sie an dem bereits eingelernten Sender die AUF und AB Taste gleichzeitig.
4. Drücken Sie danach - ebenfalls an dem bereits eingelernten Sender - 8 x die STOPP-Taste.
5. Der Motor wird zur Bestätigung kurz vibrieren.
6. Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden am neu einzulernenden Sender gleichzeitig die AUF und AB Taste.
7. Drücken Sie anschließend kurz die STOPP Taste am neu einzulernenden Sender.

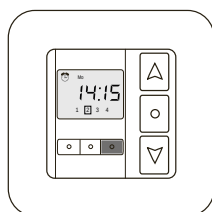
Der Motor wird zur Bestätigung erneut kurz vibrieren. Der Wandsender-Code wurde auf den neuen Sender kopiert.

Bereits eingelernter Sender:



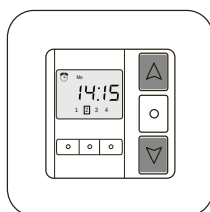
Einen eingelernten Kanal mit der Taste K3 auswählen.

Neu einzulernender Sender:



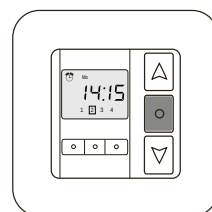
Gewünschten Kanal mit der Taste K3 auswählen.

Bereits eingelernter Sender:



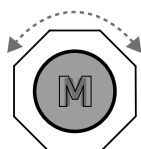
Auf- und Ab-Taste gleichzeitig drücken.

Bereits eingelernter Sender:



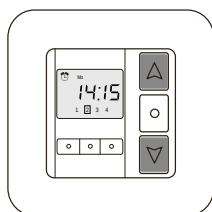
8 x Stopp - Taste drücken.

Neu einzulernender Sender:

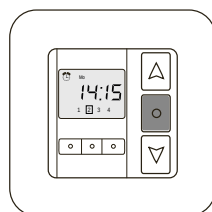


Motor vibriert.

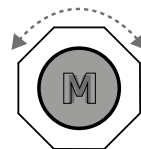
Neu einzulernender Sender:



Auf- und Ab-Taste gleichzeitig drücken.



Stopp - Taste drücken.



Motor vibriert.

EINSTELLEN DES TIPPBETRIEBS

In der Betriebsart „Tipp-Betrieb“ können Sie Jalousien komfortabel steuern. Beim Drücken auf die AUF-Taste fährt der Behang nicht sofort in die obere Endlage. Der Antrieb wird durch kurzes Drücken angesteuert und öffnet so die Jalousie nur schrittweise, um die Lamellen zu öffnen. Die Funktion dient auch zur bequemen Ansteuerung von Rollläden, um die Lüftungsschlitze zu öffnen. Erst wenn Sie die AUF-Taste länger als ca. 3 Sekunden gedrückt halten, wird der Antrieb in „Selbsthaltung“ angesteuert und der Behang vollständig geöffnet.

**Das gezeigte Beispiel ist exemplarisch und abhängig vom jeweiligen Empfängertyp.
Bitte beachten Sie die Anleitung des Empfängers!**

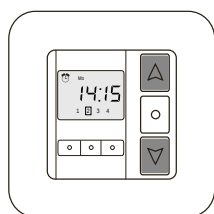
1. Wählen Sie einen eingelernten Kanal an einem bereits eingelernten Sender aus.
2. Drücken Sie gleichzeitig die AUF und AB Taste am Sender.
3. Drücken Sie anschließend 6 x die STOPP Taste.
4. Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die AB-Taste.
Der Motor wird das Aktivieren (Deaktivieren) des Tipp-Betriebs durch kurzes Vibrieren bestätigen.



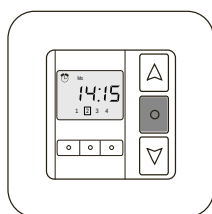
ACHTUNG!

Die automatischen Schaltzeiten (automatisch Öffnen und Schließen) werden im Tippbetrieb nicht ausgeführt, da der Motor nur mit einem kurzen Impuls angesteuert wird!

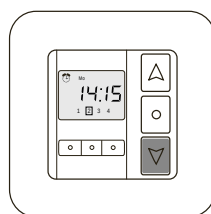
Eingelernter Sender:



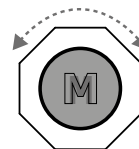
Auf- und Ab-Taste gleichzeitig drücken.



6 x Stopp - Taste drücken.



Ab - Taste drücken.



Motor vibriert.

Zum Deaktivieren des Tippbetriebs wiederholen Sie den Vorgang.

WANDSENDER LÖSCHEN



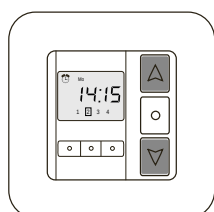
ACHTUNG!

Alle eingelernten (programmierten) Sender werden gelöscht!
Eine Einzellöschung eines Senders ist nicht möglich!

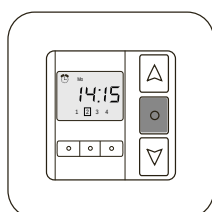
**Das gezeigte Beispiel ist exemplarisch und abhängig vom jeweiligen Empfängertyp.
Bitte beachten Sie die Anleitung des Empfängers!**

1. Drücken Sie gleichzeitig die AUF und AB Taste an einem eingelernten Sender.
2. Drücken Sie anschließend 6x die STOPP Taste.
3. Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die AUF-Taste.
Der Motor wird das Löschen der Sender durch kurzes Vibrieren bestätigen.

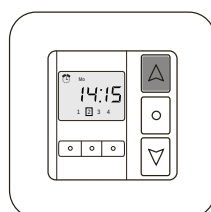
Eingelernter Sender:



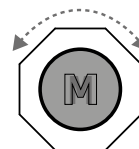
Auf- und Ab-Taste gleichzeitig drücken.



6 x Stopp - Taste drücken.



Ab - Taste drücken.

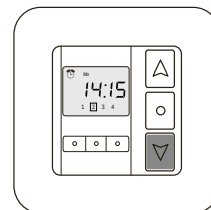


Motor vibriert.

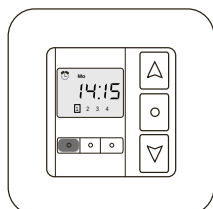


EINSTELLEN DER AKTUELLEN UHRZEIT UND DES WOCHENTAGES

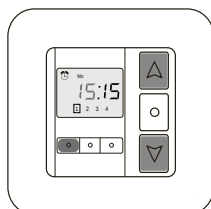
1. Im Hauptmenü Taste K1 (Tastenbelegung siehe S. 5) drücken.
- ggf. zunächst einmal Taste STOPP drücken um in das Hauptmenü zu gelangen.
2. Anzeige "Stunde" blinkt.
- Einstellung der aktuellen Stunde mit den Tasten Auf und Ab.
3. Taste K1 drücken - Anzeige "Minute" blinkt.
- Einstellung der aktuellen Minute mit den Tasten Auf und Ab.
4. Taste K1 drücken - Anzeige "Tag" blinkt.
- Einstellung des aktuellen Wochentages mit den Tasten Auf und Ab.
5. Zum Beenden und Speichern der Einstellungen Taste Stopp drücken.



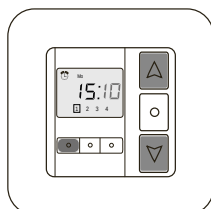
Ansicht Hauptmenü



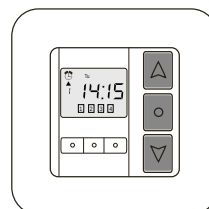
Im Hauptmenü
Taste K1
drücken.



Anzeige „Stunde“
blinkt.
Mit den Tasten Auf
und Ab
die aktuelle
Stunde
einstellen.
Anschließend
Taste K1
drücken.



Anzeige „Minute“
blinkt.
Mit den Tasten Auf
und Ab
die aktuelle
Minute
einstellen.
Anschließend
Taste K1
drücken.



Anzeige „Tag“
blinkt.
Mit den Tasten Auf
und Ab
den aktuellen
Wochentag
einstellen.
Anschließend
Taste Stopp
drücken.



Nach dem
Drücken der
Taste Stopp sind
die Einstellungen
gespeichert.

EINSTELLEN DER AUTOMATISCHEN AUF- UND ABFAHRZEITEN

Es stehen 8 (1-8) Speicherplätze für die Programmierung der automatischen Öffnungs- und Schließzeiten zur Verfügung. In jedem Speicherplatz kann jeweils eine AUF- sowie eine AB - Schaltzeit gespeichert werden.

Beispiele:

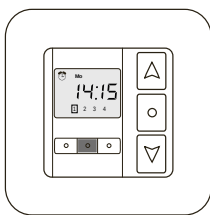
Speicherplatz 1:	Auf-Schaltzeit für Kanal 1:	06:00 Uhr	Die Speicherplätze 5-8 können in diesem Beispiel für zusätzliche, automatische Öffnungs- und Schließzeiten Ihrer Rollläden verwendet werden (z.B. zur Anwesenheits-Simulation).		
	Ab-Schaltzeit für Kanal 1:	20:00 Uhr			
Speicherplatz 2:	Auf-Schaltzeit für Kanal 2:	06:30 Uhr			
	Ab-Schaltzeit für Kanal 2:	20:30 Uhr			
Speicherplatz 3:	Auf-Schaltzeit für Kanal 3:	06:45 Uhr	Bsp:	zusätzliche Auf-Schaltzeit für Kanal 1:	09:00
	Ab-Schaltzeit für Kanal 3:	20:45 Uhr		zusätzliche Ab-Schaltzeit für Kanal 1:	13:00
	Auf-Schaltzeit für Kanal 4:	07:00 Uhr		zusätzliche Auf-Schaltzeit für Kanal 2:	21:00
	Ab-Schaltzeit für Kanal 4:	21:00 Uhr		zusätzliche Ab-Schaltzeit für Kanal 2:	22:00

Jeder automatischen Auf- und Ab - Schaltzeit kann jeweils ein bestimmter Kanal (Einzelbedienung) oder können alle Kanäle gleichzeitig (Gruppenbedienung) zugewiesen werden.

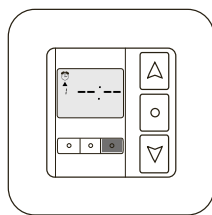
Programmierung der automatischen Auf- und Ab - Schaltzeiten

(Ausgangspunkt ist die Anzeige des Hauptmenüs im Display - siehe "Ansicht Hauptmenü" Seite 10):

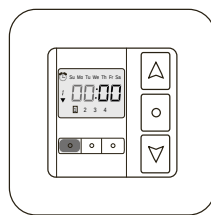
1. Taste K2 drücken.
Speicherplatz 1 und Symbol für "Auf" wird angezeigt.
- die Pfeile oberhalb und unterhalb der Speicherplatz-Nummer zeigen an, ob es sich um eine Auf- oder Ab - Schaltzeit handelt. Die Programmierung beginnt mit Speicherplatz 1 "Auf".
- wird --:-- angezeigt, ist der Kanal deaktiviert bzw. es ist keine Zeit programmiert (weiter mit Punkt 2).
- sollte bereits eine Uhrzeit (Schaltzeit) eingestellt sein - weiter mit Punkt 3.
2. Taste K3 drücken um den deaktivierten Speicherplatz zu aktivieren.
(zum Deaktivieren mehrmals Taste K3 drücken, bis --:-- erscheint)
3. Taste K1 drücken
- die Anzeige "Stunde" blinkt.
4. Mit den Tasten AUF und AB die gewünschte Stunde der Auf-Schaltzeit einstellen.
5. Taste K1 drücken
- die Anzeige "Minute" blinkt.
6. Mit den Tasten AUF und AB die gewünschte Minute der Auf-Schaltzeit einstellen.
7. Taste K1 drücken
- Anzeige der Wochentage für die Auf-Schaltzeit erscheint.
Mögliche Einstellungen:
- einzelner Wochentag = z.B. „Tu“ für Dienstag
- verkürzte Arbeitswoche = Mo Tu We Th Fr (Montag bis Freitag)
- gesamte Arbeitswoche = Mo Tu We Th Fr Sa (Montag bis Samstag)
- gesamte Woche = Su Mo Tu We Th Fr Sa (Montag bis Sonntag)
8. Mit den Tasten AUF und AB die gewünschte Einstellung "Tag/e" der Auf-Schaltzeit vornehmen
- durch Drücken der Tasten Auf und Ab wechseln die Einstellungen bzw. Anzeigen der Wochentage.
9. Taste K2 drücken um die Eingaben zu bestätigen
- anschließend wechselt die Anzeige zur Schaltzeit AUF von Speicherplatz 1.
10. Erneut Taste K2 drücken um zur Programmierung der Ab-Schaltzeit für Speicherplatz 1 zu gelangen
- Speicherplatz 1 und Symbol für "Ab" wird angezeigt.
- wird --:-- angezeigt ist der Kanal deaktiviert bzw. es ist keine Zeit programmiert (weiter mit Punkt 2 jedoch erfolgt jetzt die Programmierung der Ab-Schaltzeit).
- sollte bereits eine Uhrzeit eingestellt sein - weiter mit Punkt 3 (jedoch Programmierung der Ab-Schaltzeit).



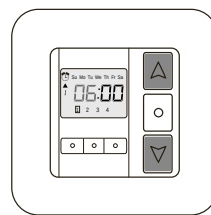
Im Hauptmenü
Taste K2 drücken.
- die Anzeige
„Speicherplatz 1 /
AUF“ erscheint.



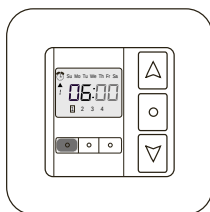
Wird hier bereits
eine Uhrzeit
angezeigt weiter
mit dem nächsten
Punkt.
Wird --:--
angezeigt,
Taste K3 drücken
um den
deaktivierten
Speicherplatz zu
aktivieren.



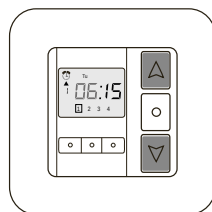
Taste K1 drücken
- die Anzeige
„Stunde“
blinkt.



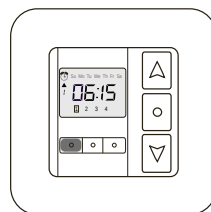
Mit den Tasten
Auf und Ab
die gewünschte
Stunde für
die Schaltzeit AUF
einstellen.



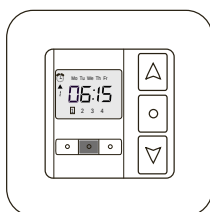
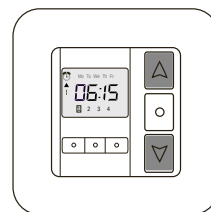
Taste K1 drücken
- die Anzeige
„Minute“
blinkt.



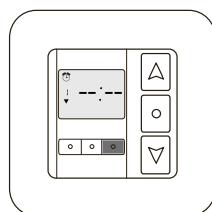
Mit den Tasten
Auf und Ab die
gewünschte
Minute
für die Schaltzeit
AUF einstellen.



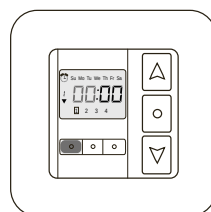
Taste K1 drücken
- die Anzeige
„Wochentag“
(Woche)
blinkt.



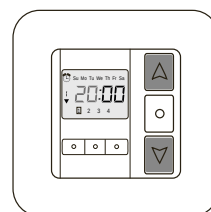
Taste K2 drücken
um die Schaltzeit
„AUF“ für
Speicherplatz 1 zu
speichern.
Anschließend
Taste K2
erneut drücken
- die Anzeige
„Speicherplatz 1 /
AB“ erscheint.



Wird hier bereits
eine Uhrzeit
angezeigt weiter
mit dem nächsten
Punkt.
Wird --:--
angezeigt, Taste
K3 drücken um
den deaktivierten
Speicherplatz zu
aktivieren.

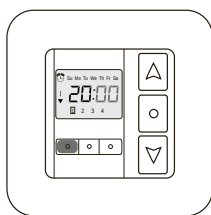


Taste K1 drücken
- die Anzeige
„Stunde“
blinkt.

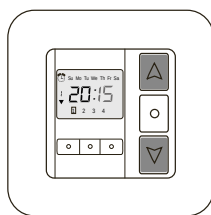


Mit den Tasten
Auf und Ab die
gewünschte
Stunde für die
Schaltzeit
AB einstellen.

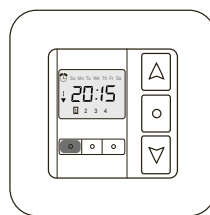




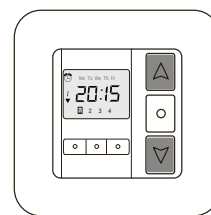
Taste K1 drücken
- die Anzeige
„Minute“
blinkt.



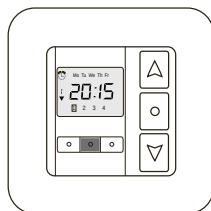
Mit den Tasten Auf
und Ab
die gewünschte
Minute für
die Schaltzeit AB
einstellen.



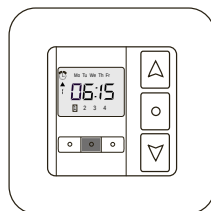
Taste K1 drücken
- die Anzeige
„Wochentag“
(Woche)
blinkt.



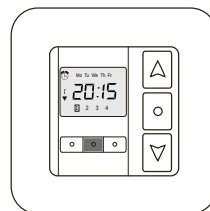
Mit den Tasten Auf
und Ab
die gewünschte
Einstellung
(Wochentag,
Arbeitswoche oder
gesamte Woche)
für die
Schaltzeit AB
einstellen.



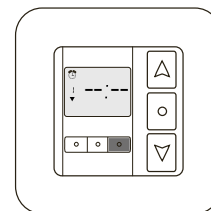
Taste K2 drücken
um die Schaltzeit
„AB“ für
Speicherplatz 1 zu
speichern.
Anschließend
wechselt
die Anzeige zur
Schaltzeit
AUF von
Speicherplatz 1.



Taste K2 erneut
drücken
- Anzeige wechselt
zur
Schaltzeit AB von
Speicherplatz 1.



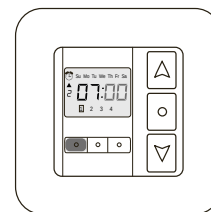
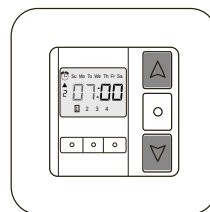
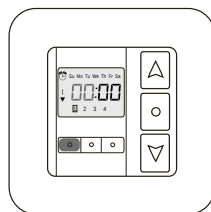
Taste K2 nochmals
drücken
- Anzeige wechselt
zur
Einstellung der
Schaltzeit
AUF von
Speicherplatz 2.



Wird hier bereits
eine Uhrzeit
angezeigt weiter
mit Taste K1 zur
Programmierung
der Schaltzeit
AUF für
Speicherplatz 2.
Wird --:--
angezeigt, Taste
K3
drücken um den
deaktivierten
Speicherplatz zu
aktivieren.



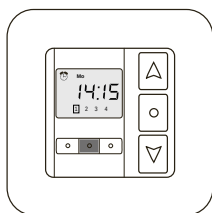
Wiederholen der
Schritte wie bei
Speicherplatz 1
beschrieben.



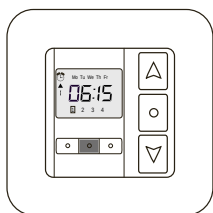


ZUORDNUNG DER AUTOMATISCHEN AUF- UND AB - SCHALTZEITEN (SPEICHERPLÄTZE) ZU DEN SENDERKANÄLEN

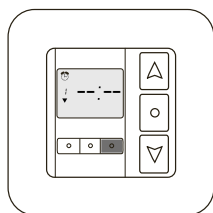
Jeder automatische Auf- und Ab - Schaltzeit kann jeweils ein bestimmter Kanal (Einzelbedienung) oder können alle Kanäle gleichzeitig (Gruppensteuerung) zugewiesen werden.



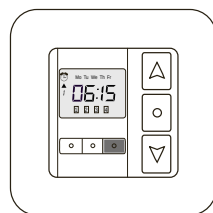
Im Hauptmenü Taste K2 drücken.



Die für Speicherplatz 1 programmierte Schaltzeit (Uhrzeit, Tag/e) „AUF“ erscheint im Display. Der aktuell ausgewählte Kanal (1,2,3 oder 4) oder alle Kanäle (1-4) ist/sind umrandet.



Wird ---:-- angezeigt, ist keine Schaltzeit programmiert oder der Speicherplatz ist deaktiviert. Taste K3 drücken um den deaktivierten Speicherplatz zu aktivieren.



Erneut (wiederholt) Taste K3 drücken um den gewünschten Kanal (1, 2, 3 oder 4) für die Einzelsteuerung oder alle Kanäle (1-4) für die Gruppensteuerung auszuwählen.

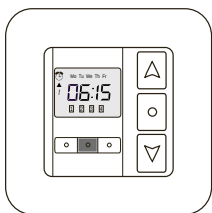


Achtung!

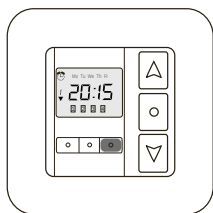
Wenn die Markierung (Einrahmung) aller vier Kanäle durch das Drücken der Taste K3 überschritten wird, wechselt der Speicherplatz wieder in den Modus „deaktiviert“ (---:--).

Drücken Sie dann ein weiteres mal die Taste K3.

Der Speicherplatz wird wieder aktiviert und der erste Kanal in der Kanalanzeige ist markiert.



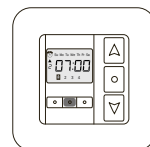
Wenn der Kanal (die Kanäle) für Speicherplatz 1 „AUF“ ausgewählt ist (sind), Taste K2 zum Speichern der Einstellung drücken.



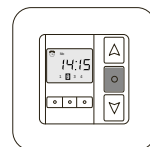
Die für Speicherplatz 1 programmierte Schaltzeit (Uhrzeit, Tag/e) „AB“ erscheint im Display. Erneut (wiederholt) Taste K3 drücken um den gewünschten Kanal (1, 2, 3 oder 4) für die Einzelsteuerung oder alle Kanäle (1-4) für die Gruppensteuerung auszuwählen.



Taste K2 drücken um die Zuordnung der Kanäle für Speicherplatz 2 und weitere vorzunehmen.



Taste STOPP drücken um die Einstellungen zu speichern und die Programmierung zu verlassen.



Mit Taste STOPP kann die Programmierung jederzeit verlassen werden. Der zuletzt eingestellte Wert wird gespeichert.

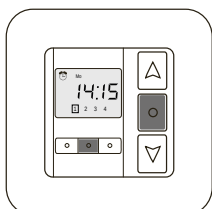
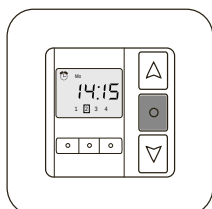
AKTIVIEREN UND DEAKTIVIEREN DER ZEITSCHALTFUNKTION

Stellen Sie sicher das Sie sich in der Hauptansicht befinden.

Um aus jedem beliebigen Menü in die Hauptansicht zu gelangen, kurz die Stopp-Taste drücken.

Drücken und halten Sie in der Hauptansicht die Stopp-Taste und betätigen Sie kurz die Taste K2 um die Zeitschaltfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Ist die Zeitschaltuhr aktiv wird in der Hauptansicht das Weckersymbol angezeigt.



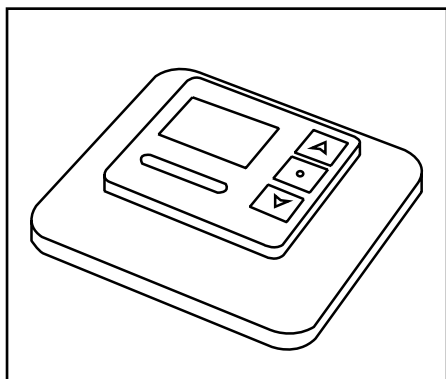
Zeitschaltfunktion aktiviert



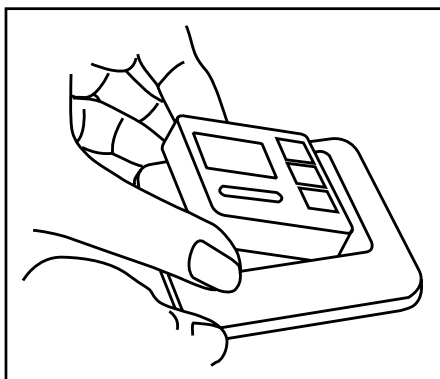
Zeitschaltfunktion deaktiviert

BATTERIEWECHSEL FUNKWANDESENDER

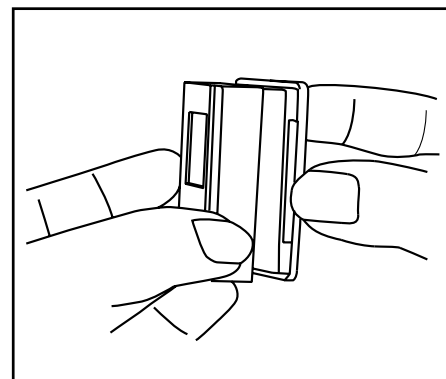
Die Lebensdauer der Batterie ist abhängig von der Häufigkeit der Schaltvorgänge, den Umgebungstemperaturen sowie der Qualität der Batterie und beträgt max. etwa 3 Jahre.



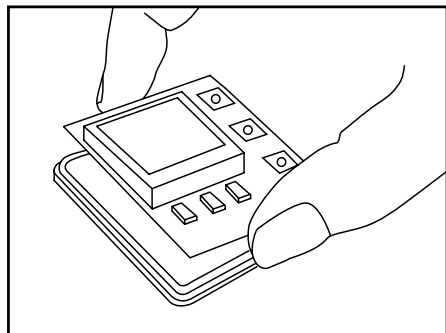
Wir empfehlen, je nach Häufigkeit der Schaltvorgänge, einen Austausch der Batterie einmal jährlich.



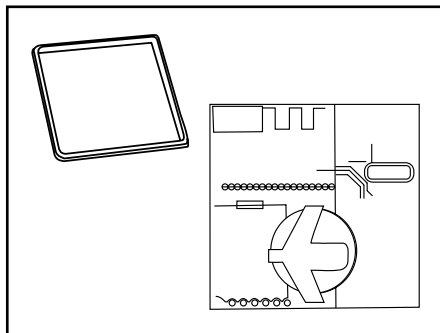
1. Entnehmen Sie den Wandsender aus dem Tragrahmen.



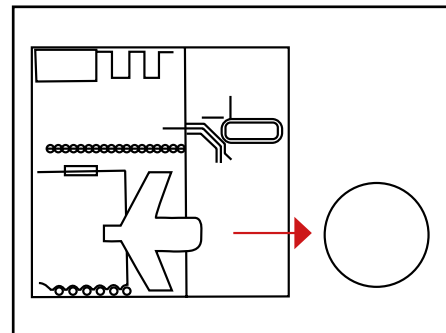
2. Entfernen Sie die rückseitige Abdeckung des Wandsenders durch leichten Druck (z.B. mit den Fingernägeln) in den Aussparungen der Abdeckung.



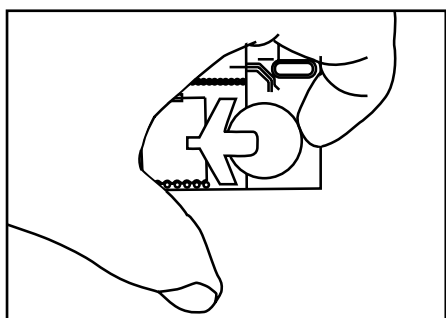
3. Entnehmen Sie die Platine aus dem Tragrahmen



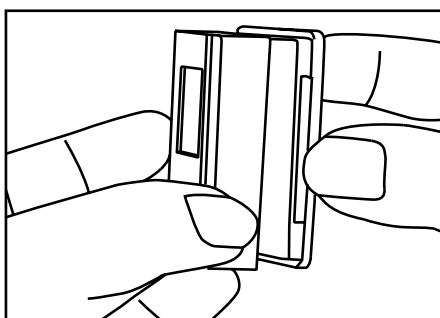
4. Drehen Sie die Platine um.



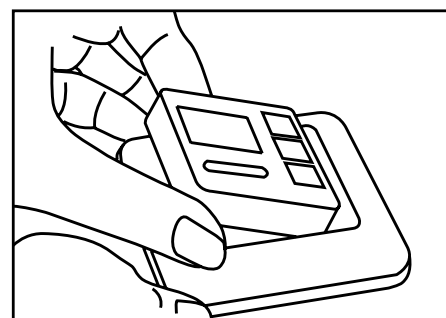
5. Entfernen Sie vorsichtig die Batterie. ACHTUNG! Verwenden Sie hierfür keine spitzen Gegenstände, da die Leiterbahn der Platine beschädigt werden könnte.



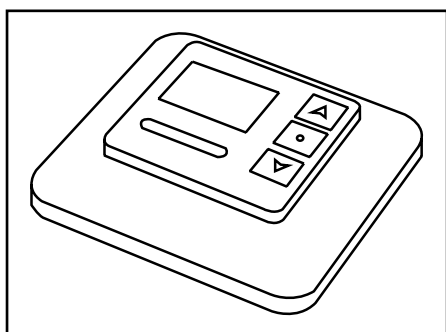
6. Setzen Sie die neue Batterie mit der + (Plus) Seite nach Oben ein.



7. Stecken Sie die vordere Abdeckung des Wandsenders wieder auf die hintere Abdeckung.



8. Setzen Sie den Handsender in den Tragrahmen ein.



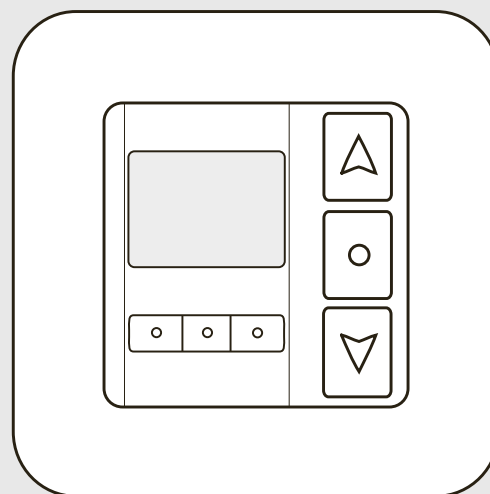
ACHTUNG!

Batterien nicht verschlucken!
Verätzung durch Chemikalien!



TABLE OF CONTENTS

General safety instructions.....	17-19
Functional overview / Technical data & scope of delivery...	20
Programming - standard functions.....	21-23
Programming - automatic functions	24-28
Battery change.....	29
Notes	100-103
Contact information	104



Schoenberger Germany hereby declares Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, that the radio system type Jarolift wall-mounted transmitter "TDRCT04W" complies with the directive 2014/53/EU.



Applied / harmonised standards:

Draft EN 301489-1 V2.2.0:2017

Draft EN 301489-1 V2.1.1:2017

EN 300220-2 V3.1.1:2017

EN 62479:2010

EN 61058-1:2002/A2:2008

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.jarolift.de/konformitaetserklaerungen.html>

WEEE Reg. No. DE 41060608 for: JAROLIFT®™

Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer
Hohenschäftlarn, 2019-09-05

EN

⚠ WARNING!**Important safety instructions!**

- For the safety of persons it is important to follow these instructions!
- Please keep the instructions and hand them over to the new owner when changing ownership!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

WARNING!

The motor controlled by the radio transmitter must be disconnected from its power source during cleaning, maintenance and replacement of parts.

WARNING!

Failure to comply may result in danger to life!

There is a danger to life from electric shock when working on electrical equipment!

Observe the instructions and safety instructions of the drive / receiver controlled by the transmitter as well as the corresponding instructions of the driven roller shutter or sun protection system!

⚠ General safety instructions ATTENTION!**It is essential to observe the following instructions!**

The range of radio controls is regulated by the legal requirements for radio systems and is influenced by structural conditions, among other things.

When planning, make sure that there is sufficient radio reception. This applies in particular if the radio transmitter is located in a different room than the radio receiver and therefore the radio signal must penetrate walls or ceilings. Do not install the radio control in the direct vicinity of large metallic surfaces. Other transmitting devices (e.g. radio headphones, baby monitors, radio weather stations) whose transmitting frequency is identical to that of the radio control unit may interfere with reception.

⚠ ATTENTION!

It is essential to follow the instructions for installation and connection! Improper use may result in increased risk of injury!

- Only use the radio control for connecting to roller shutter, awning and blind motors.
- Attach permanently mounted transmitters (wall transmitters) in a visible position.
- Deactivate the automatic opening and closing of the sending unit function in case of snowfall, icing or danger of frost to avoid damage to the motor or the driven unit.
- Only use original components and accessories from the manufacturer.



- Instruct all persons in the safe use of the engine.
- Watch the moving installation (roller shutter, awning, blind) and keep people away from it until the movement has stopped.
- Do not allow children to play with the radio receiver and transmitter.
- Store hand-held transmitters in such a way that unintentional operation, e.g. by playing children, is impossible.
- Secure the controlled system against unauthorised operation. Take safety precautions against unintentional switching on.
- Carry out all cleaning work on the roller shutter, the awning or the blind in a de-energised state.
- Use caution when operating the open/extended unit as parts may fall if fastenings (e.g. springs) weaken or are broken.

WARNING!

The use of defective devices can endangerment of persons and damage to damage to property.

- After unpacking, compare the unit type with the corresponding information on the type plate.

Incomplete units or units that do not must not be put into operation.

- Never use defective or damaged equipment.

- Check the motor controlled by the transmitter and the power cable of the motor for integrity.
- Please contact our service department (see last page) if you notice any damage to the unit.

IMPORTANT!

Disposal instructions!

(European Directive 2012/19/EU (WEEE))

Our electrical and electronic products are marked with a crossed-out wheeled garbage can, which indicates that these products and any batteries they may contain must be collected separately at the end of their useful life and must not be disposed of together with normal household waste.



Owners of WEEE from private households can hand it in at the collection points of the public waste management authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors as defined by the ElektroG. An online directory of collection and take-back points can be found here: <http://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

The substances contained in these products may have negative effects on health and the environment, so users of electrical products and batteries also have a responsibility in recycling these waste materials and in this way contribute to the protection, preservation and improvement of the environment.

Obligation for separate disposal

Our duty as manufacturers is, among other things, to inform you of your obligation to separate disposal.

- When disposing of products with batteries, remove them from the product and dispose of them separately.
- When disposing of illuminants, they must be disposed of separately to the receptacle.

Return option and Recycling program EU

We are connected to public-law return systems throughout Europe and thus offer our customers access to a Europe-wide network of local recycling facilities (recycling centers, take-back points or similar).

Our products are professionally recycled via these local facilities. This reduces the amount of waste - to the benefit of the environment.

Our registration numbers:

	Reg. no.*
WEEE	DE 41060608
Battery	DE 88866710
Illuminant	
Transport and Shipping packaging	DE5768543732165

***For registration data of other European countries, see Contact Information page.**

A take-back by us as manufacturer according to §19 WEEE is not to be asserted.

Information on the degree of fulfillment of the collection and recycling requirements

It is also our duty as a manufacturer to inform you about the degree of fulfillment of the collection and recycling requirements. Since we are connected to a qualified take-back system, we can refer to the degree of fulfillment of the recycling companies.

You can find this information on our website.

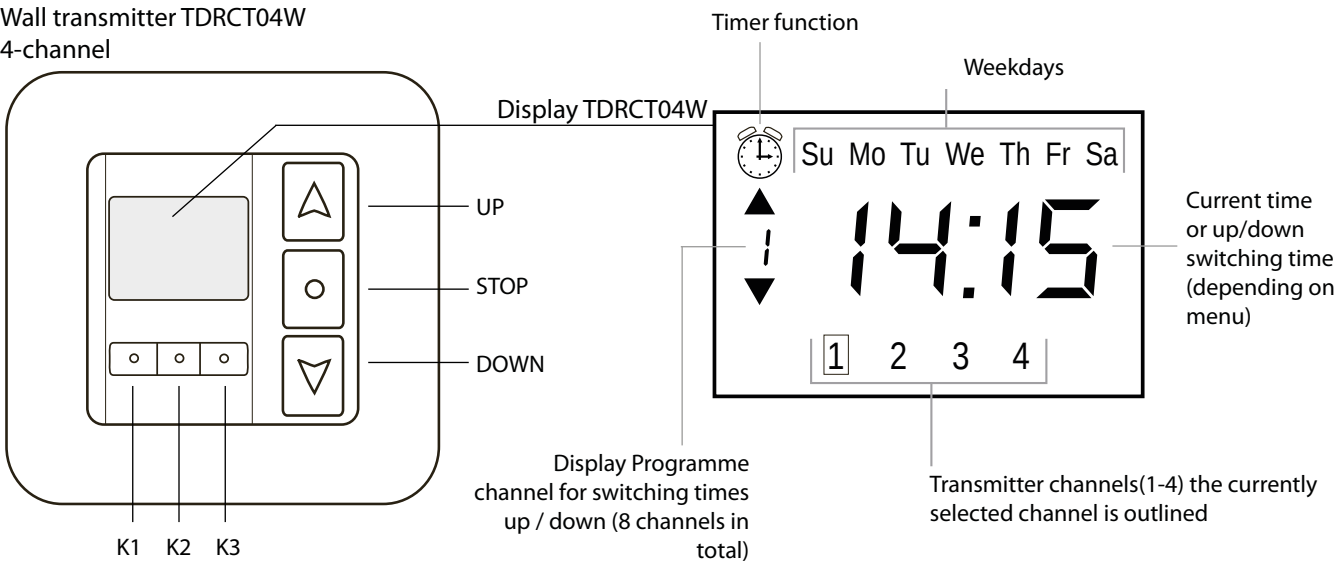
Deletion of personal data

Some of our products contain personal data. This applies in particular to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the old devices to be disposed of!



FUNCTION OVERVIEW

Wall transmitter TDRCT04W
4-channel



This product contains a button cell battery. If swallowed, the button cell battery can cause severe internal burns and death in as little as 2 hours.

Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment cannot be closed securely, stop using the product and keep it away from children. If you think that batteries may have been swallowed or may have entered any part of your body, seek medical attention.

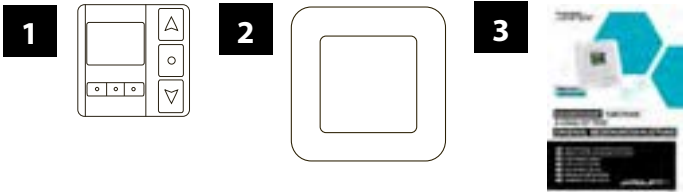
If you think batteries may have been swallowed or may have entered a body part, seek medical attention immediately.

TECHNICAL DATA & SCOPE OF DELIVERY

Technical data	
Power Supply:	3Volt Battery / Type CR2032
Transmit Power:	≤ 10 mW
Working Current:	12 mA
Standby Consumption	≤ 5 µW
Protection Class:	IP 30
Permissible Ambient Temperature:	0°C bis + 60°C
Funkfrequenz / Funkcodierung:	433,05-433,92 MHz / Rolling Code
Channels:	4 Channels
Compatibility:	Compatible with all TDEF radio motors and TDR radio receivers as of production date 03/2010

After unpacking, compare the contents of the package with the information on the scope of delivery in these instructions:

1. Wall transmitter TDRCT04W
2. Wall frame incl. mounting material
3. Operating instructions



The respective unit type can be found on the type plate.

Incomplete units or units that do not comply with the specifications must not be put into operation without consultation.

For setting the end positions of the controlled radio drive as well as for further settings or programming steps you need the instructions for the respective radio motor or external radio receiver!

INITIAL PROGRAMMING TDRCT04W - TEACH WALL TRANSMITTER INTO RECEIVER

The example shown is exemplary and depends on the respective receiver type.

Please refer to the instructions of the receiver!



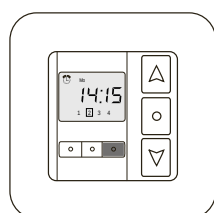
NOTE!

Each key must be pressed (held) for approx. 1 second!

Each programming step must be carried out within approx. 10 seconds.

Otherwise, the system automatically exits the programming mode. If necessary, start from the beginning.

1. Select the desired channel with the K3 key.
2. Set the desired radio receiver or radio motor to programming mode according to the associated instructions.
3. Stellen Sie den gewünschten Funkempfänger oder Funkmotor gemäß der zugehörigen Anleitung in den Programmiermodus.
4. Then immediately press the stop button on the wall transmitter.
5. Successful teach-in is acknowledged by a short vibration of the tubular motor connected to the radio receiver or the vibration of the radio motor. vibration of the radio motor.

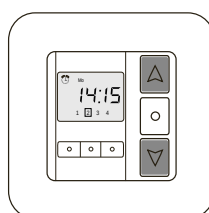


Select the desired channel with the K3 key (e.g. channel 2).

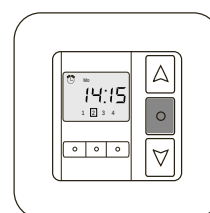


Radio receiver in programming mode.

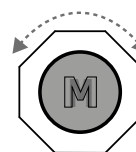
(see instructions Radio receiver)



Press the up and down buttons simultaneously.



Stop button press.



Motor vibrates. Wall transmitter is taught in.

If you want to control more receivers with this transmitter/channel, repeat the procedure.



ATTENTION!

Check the function with the UP/STOP/DOWN buttons on the wall transmitter.

If the direction of rotation of the motor is incorrect (roller shutter / motor moves downwards when the UP button is pressed), the direction of rotation of the motor must be changed.

Please refer to the chapter "Changing the direction of rotation" of the respective radio motor or radio receiver.



ADD / COPY WALL TRANSMITTER - TDRCT04W

The example shown is exemplary and depends on the respective receiver type. Please follow the instructions of the receiver!

For details, please refer to the respective instructions for the TDEF radio motors and TDR radio receivers.



NOTE!

The TDEF radio motors and the external TDR receivers can be controlled with several handheld and wall transmitters. This enables, for example, individual and group control of the motor with a TDRCT04W as well as simultaneous group and individual control with another hand-held or wall-mounted transmitter (e.g. TDRCT01 or TDRCT01W).

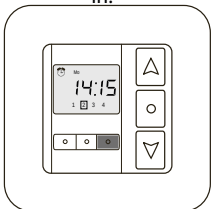
To teach-in additional hand-held or wall transmitters to a radio motor or radio receiver, you need a hand-held or wall transmitter that has already been taught-in (see "Initial programming").

Programming Example - Adding a TDRCT08W

1. Select a taught-in channel on a transmitter that has already been taught in.
2. Select a desired channel on the new transmitter to be learned.
3. Press the UP and DOWN buttons simultaneously on the transmitter that has already been tuned in.
4. Then press the STOP button 8 times - also on the already taught-in transmitter.
5. The motor will vibrate briefly to confirm.
6. Within 10 seconds, press the UP and DOWN buttons simultaneously on the new transmitter to be learned.
7. Then briefly press the STOP button on the transmitter to be reprogrammed.

The engine will vibrate again briefly to confirm. The wall transmitter code has been copied to the new transmitter.

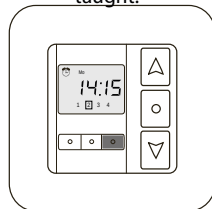
Transmitter already taught-in:



A taught-in channel with the K3 button.



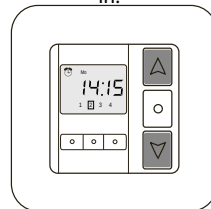
New transmitter to be taught:



Select the desired channel with the K3 button.



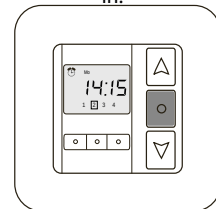
Transmitter already taught-in:



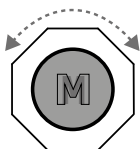
Up and down button simultaneously press.



Transmitter already taught-in:



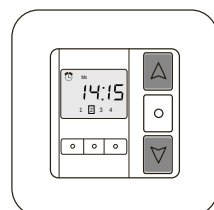
Press the stop button 8 times.



Engine vibrates.



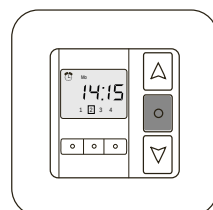
New transmitter to be taught:



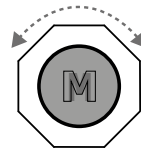
Up and down button simultaneously press.



New transmitter to be taught:



Stop - Press the key.



Engine vibrates.

SETTING THE JOG MODE

You can conveniently control blinds in the "Jog mode". When you press the UP button, the blind does not immediately move to the upper end position. The drive is controlled by briefly pressing it and thus opens the blind only step by step to open the slats. The function is also used for convenient control of roller shutters to open the ventilation slits. Only when you press and hold the UP button for longer than approx. 3 seconds is the drive controlled in „self-retaining“ and the blind fully opened.

The example shown is exemplary and depends on the on the respective receiver type.

Please refer to the instructions of the receiver!

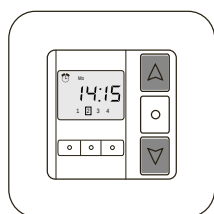
1. Select a learned channel on a transmitter that has already been learned.
2. Press the UP and DOWN buttons on the transmitter simultaneously.
3. Then press the STOP button 6 times.
4. Press the DOWN button within 10 seconds.
The motor will confirm the activation (deactivation) of the inching mode by a short vibrate briefly.



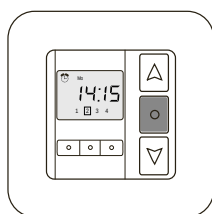
ATTENTION!

The automatic switching times (automatic opening and closing) are not executed in inching mode, as the motor is only controlled with a short pulse!

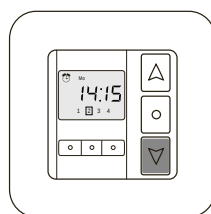
Taught-in transmitter:



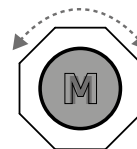
Press the up and down buttons simultaneously.



6 x Stop button Press.



Down - key press.



Engine vibrates.

To deactivate the jog mode, repeat the procedure.

DELETE WALL TRANSMITTER



ATTENTION!

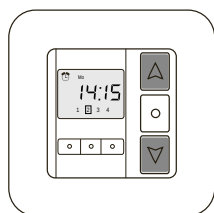
**All taught-in (programmed) transmitters are deleted!
Individual deletion of a transmitter is not possible!**

The example shown is exemplary and depends on the respective receiver type. Please refer to the instructions of the receiver!

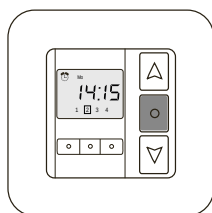
1. Press the UP and DOWN buttons simultaneously on a taught-in transmitter.
2. Then press the STOP button 6 times.
3. Press the UP button within 10 seconds.

The motor will confirm the deletion of the transmitters by vibrating briefly.

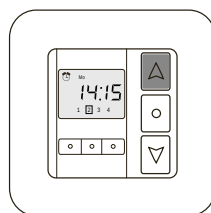
Taught-in transmitter:



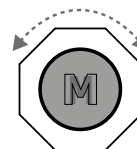
Press the up and down buttons simultaneously.



6 x Stop button Press.



Down - Press the key.

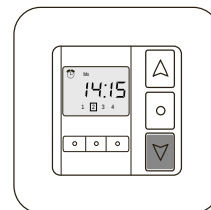


Engine vibrates.

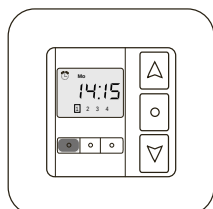


SETTING THE CURRENT TIME AND DAY OF THE WEEK

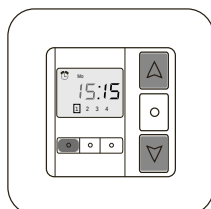
1. In the main menu, press key K1 (for key assignment, see p. 5).
- **If necessary, press the STOP key once to get to the to get to the main menu.**
2. Hour "indicator" flashes.
- Setting the current hour with the Up and Down buttons.
3. Press the K1 key - the "Minute" display flashes.
- Set the current minute with the Up and Down buttons.
4. Press the K1 key - the "Day" display flashes.
- Set the current day of the week with the Up and Down buttons.
5. To exit and save the settings, press the Stop button.



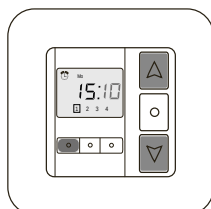
Main menu view



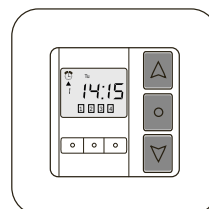
Press the K1 key in the main menu.



Use the Up and Down buttons to set the current hour, then press the K1 button.



"Minute" indicator flashes. With the Up and Down keys to set the current minute using the Up and Down keys. Then press the K1 button.



Use the Up and Down buttons to set the current day of the week, then press the Stop button.



After pressing the Stop button, the settings are saved.

SETTING THE AUTOMATIC UP AND DOWN TIMES

There are 8 (1-8) memory locations available for programming the automatic opening and closing times.
An UP and DOWN switching time can be stored in each memory location.

Examples:

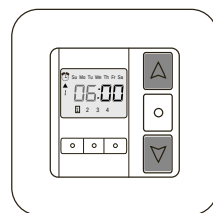
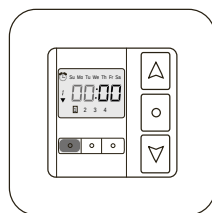
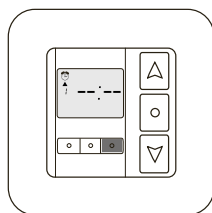
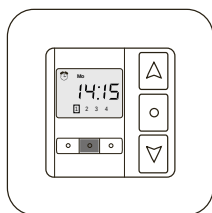
Storage space 1:	Open switching time for channel 1: 06:00 a.m.	In this example, memory locations 5-8 can be used for additional, automatic opening and closing times of your roller shutters (e.g. for presence simulation).
	Down switching time for channel 1: 08:00 p.m.	
Storage space 2:	Open switching time for channel 2: 06:30 a.m.	
	Down switching time for channel 2: 08:30 p.m.	
Storage space 3:	Open switching time for channel 3: 06:45 a.m.	Ex: Additional open switching time for channel 1: 09:00
	Down switching time for channel 3: 08:45 p.m.	Additional switch-off time for channel 1: 13:00
	Open switching time for channel 4: 07:00 a.m.	Additional open switching time for channel 2: 21:00
	Down switching time for channel 4: 09:00 p.m.	Additional switch-off time for channel 2: 22:00

Each automatic up and down switching time can be assigned to a particular channel (individual operation) or all channels can be assigned simultaneously (group operation).

Programming the automatic up and down switching times

(The starting point is the main menu in the display - see "View main menu" page 10):

- Press the K2 key.
Memory location 1 and symbol for "Up" is displayed.
- The arrows above and below the memory location number indicate whether it is an up or down switching time.
Programming begins with memory location 1 "Up".
- If --:-- is displayed, the channel is deactivated or no time is programmed (continue with point 2).
- If a time (switching time) has already been set - continue with point 3.
- Press the K3 key to activate the deactivated memory location.
(to deactivate, press the K3 key several times until --:-- appears)
- Press the K1 key
- the "Hour" indicator flashes.
- Use the UP and DOWN buttons to set the desired hour of the up-switching time.
- Press key K1
- the "Minute" display flashes.
- Use the UP and DOWN buttons to set the desired minute of the up switching time.
- Press the K1 key.
- The weekdays for the open switching time are displayed.
Possible settings:
- single weekday = e.g. "Tu" for Tuesday
- shortened working week = Mo Tu We Th Fr (Monday to Friday)
- entire working week = Mo Tu We Th Fr Sa (Monday to Saturday)
- entire week = Su Mo Tu We Th Fr Sa (Monday to Sunday)
- Use the UP and DOWN keys to make the desired setting "day/s" of the up-switching time.
- Pressing the UP and DOWN keys changes the settings or displays of the weekdays.
- Press the K2 key to confirm the entries.
- The display then changes to the switching time OPEN of memory location 1.
- Press the K2 key again to access the programming of the down switching time for memory location 1.
- Memory location 1 and the symbol for "Down" are displayed.
- If --:-- is displayed, the channel is deactivated or no time has been programmed.
(continue with point 2, but now the programming of the down-switching time is carried out).
- If a time has already been set - continue with point 3 (but programming the down switching time).

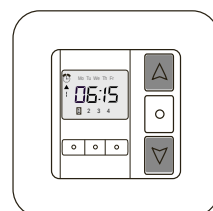
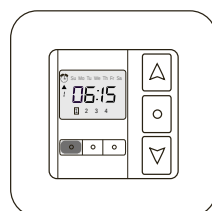
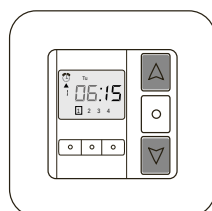
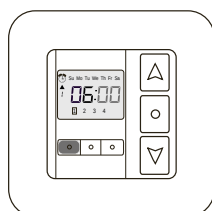


In the main menu
Press the K2 key.
- The display
"Memory location
1 / UP" appears.

If a time is already
displayed here,
continue with
the next item. If
--:-- is displayed,
press the K3
key to activate
the deactivated
memory location.

Press key K1 - the
"Hour" display
flashes.

Use the Up and
Down buttons to
set the desired
hour for the
switching time UP.

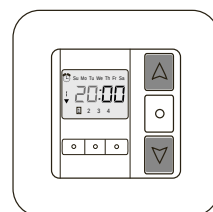
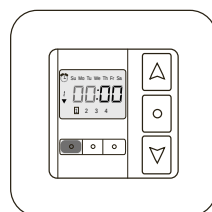
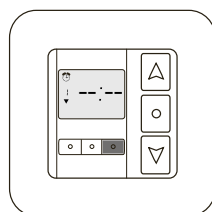
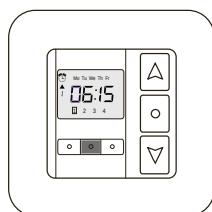


Press the K1
key - the display
"Minute" flashes.

Use the Up and
Down buttons to
set the desired
minute for the UP
switching time.

Press the K1
key - the display
"Weekday" (week)
flashes.

Use the Up and
Down buttons to
select the desired
setting (weekday,
working week or
entire week) for
the
entire week)
for the OPEN
switching time.

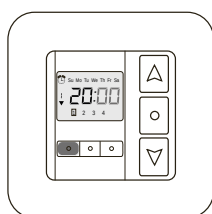


Press key K2 to
save the switching
time "UP" for
memory location
1. Then press key
K2 again - the
display shows
"Memory location
1 / DOWN"
appears.

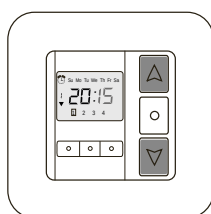
If a time is already
displayed here,
continue with
the next item. If
--:-- is displayed,
press the K3
key to activate
the deactivated
memory location.

Press the K1 key -
the "Hour" display
flashes.

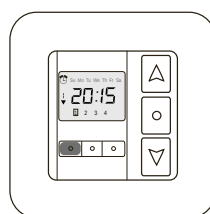
Use the Up and
Down buttons to
set the desired
hour for the
DOWN switching
time.



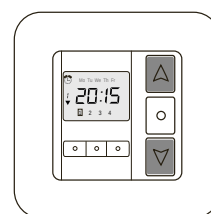
Press the K1 key
- the "Minute"
display flashes.



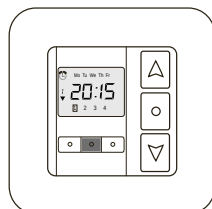
Using the Up and
Down buttons,
select the desired
minute for the
DOWN switching
time set.



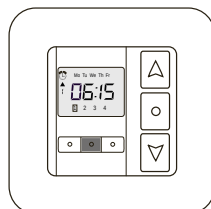
Press the K1 key
- the "Weekday"
(week) display
flashes.



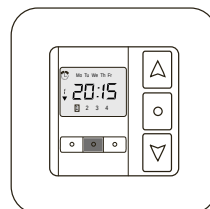
Use the Up and
Down buttons to
select the desired
setting (weekday,
working week or
entire week) for
the Set the DOWN
switching time.



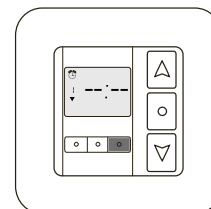
Press key K2 to
save the switching
time "DOWN" for
memory location
1. The display then
changes to the
switching time
UP of memory
location 1.



Appuyer sur la
touche K2 pour
enregistrer l'heure
de commutation
"DESCENTE" pour
l'emplacement
de mémoire 1.
Ensuite, l'affichage
passe à l'heure
de commutation
"HAUT" de
l'emplacement de
mémoire 1.



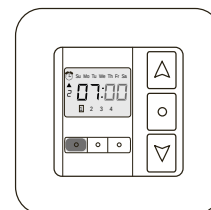
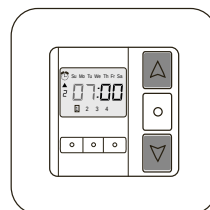
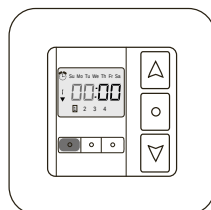
Press the K2
button again - the
display changes
to the setting of
the switching time
OPEN of memory
location 2.



If a time is already
displayed here,
continue with
button K1 to
program the
switching time
OPEN for memory
location 2. If
--:-- is displayed,
press button
K3 to activate
the deactivated
memory location.
activate the
deactivated
memory location.



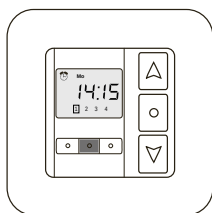
Repeat the
steps as for
Memory location 1
described.



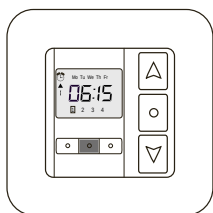


ASSIGNMENT OF THE AUTOMATIC UP AND DOWN SWITCHING TIMES (MEMORY LOCATIONS) TO THE TRANSMITTER CHANNELS

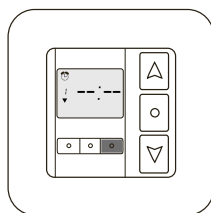
Each automatic up and down switching time can be assigned to a specific channel (individual operation) or all channels can be assigned simultaneously (group control).



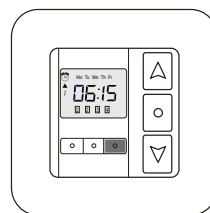
In the main menu
Press the K2 key.



The switching time (time, day/s) "UP" programmed for memory location 1 appears in the display. The currently selected channel (1, 2, 3 or 4) or all channels (1-4) is/are outlined.



If --:-- is displayed, no switching time is programmed or the memory location is deactivated. Press the K3 button to activate the deactivated memory location.



Press the K3 key again (repeatedly) to select the desired channel (1, 2, 3 or 4) for individual control or all channels (1-4) for group control.

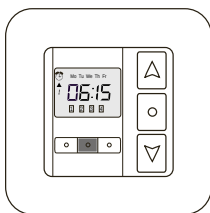


Attention!

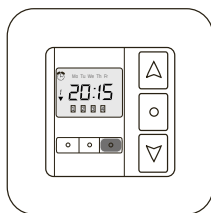
When the marking (framing) of all four channels is exceeded by pressing the K3 key, the memory location changes back to „deactivated“ mode (---:--).

Then press the K3 key once more.

The memory location is reactivated and the first channel in the channel display is marked.



If the channel(s) for memory location 1 is "OPEN" is selected (are), press key K2 to save the setting press.



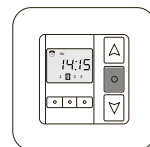
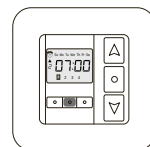
The switching time programmed for memory location 1 (time, day/s) "DOWN" appears in the display. Press the K3 key again (repeatedly) again (repeatedly) to select the desired channel (1, 2, 3 or 4) for individual control or individual control or all channels (1-4) for group control. select.



Press the K2 key to assign the channels for memory location 2 and others.

Press the STOP key to save the settings and exit programming. exit programming.

Press the STOP key to exit programming at any time. The last value set is saved.



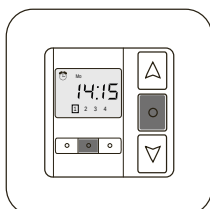
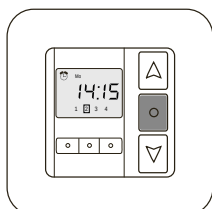
ACTIVATING AND DEACTIVATING THE TIMER FUNCTION

Make sure you are in the main view.

To go to the main view from any menu, briefly press the stop key.

In the main view, press and hold the stop key and briefly press the K2 key to activate or deactivate the timer function. or deactivate the timer function.

If the timer is active, the alarm clock symbol is displayed in the main view.



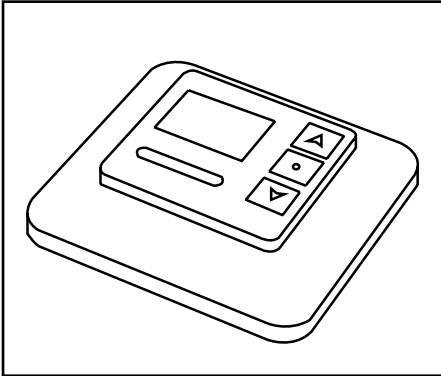
Timer function activated



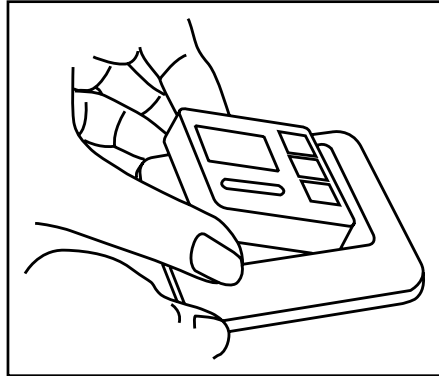
Timer function deactivated

CHANGING THE BATTERY OF A WALL-MOUNTED RADIO TRANSMITTER

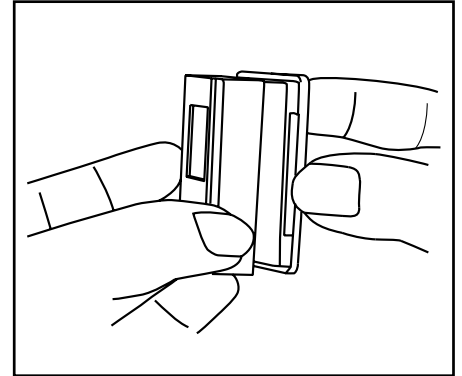
The battery life depends on the frequency of switching operations, the ambient temperatures as well as the quality of the battery and is max. about 3 years.



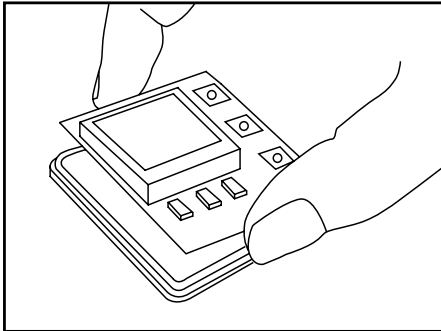
We recommend, depending on the frequency of the Depending on the frequency of shifting, we recommend battery once a year.



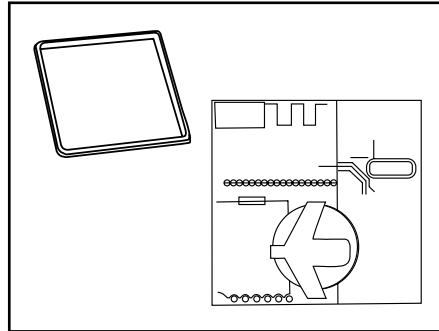
1. Remove the wall transmitter from the support frame.



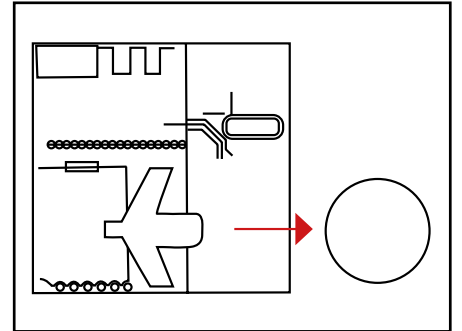
2. Remove the rear cover of the wall transmitter by applying light pressure (e.g. with your fingernails) in the recesses of the cover.



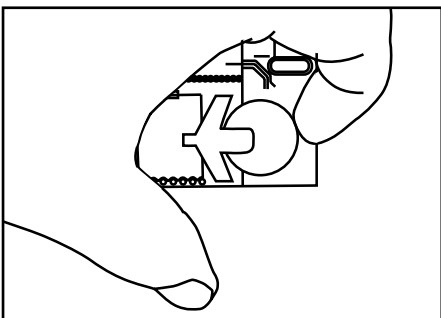
3. Remove the circuit board from the Support frame



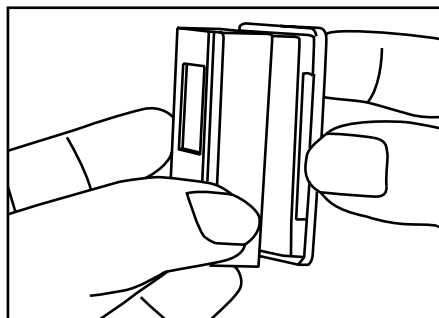
4. Turn the board over.



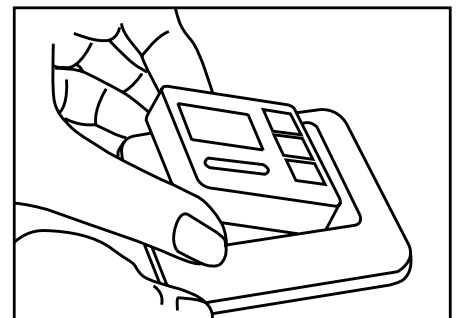
5. Carefully remove the battery.
CAUTION! Do not use any sharp objects for this objects to do this, as the printed circuit of the circuit board could be damaged.



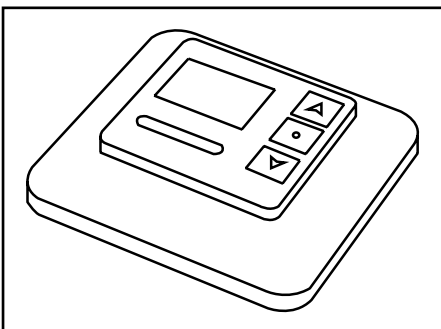
6. Insert the new battery with the + (plus) side facing up.



7. Put the front cover of the wall transmitter back on the rear cover.



8. Insert the hand-held transmitter into the support frame.

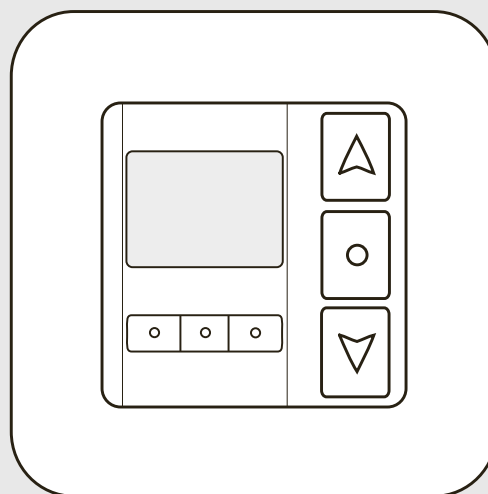


ATTENTION!

Do not swallow batteries!
Chemical burns!



Consignes générales de sécurité	29-30
Aperçu des fonctions / Données techniques & Contenu de la livraison	31
Programmation - Fonctions standard	32-35
Programmation - Fonctions automatiques	36-39
Remplacement de la pile.....	40
Notes	93-95
Coordonnées	100



Par la présente, la société Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, que le type d'installation radioélectrique Émetteur mural Jarolift "TDRCT04W" est conforme à la directive 2014/53/UE.



Normes appliquées / harmonisées :

Draft EN 301489-1 V2.2.0:2017

Draft EN 301489-1 V2.1.1:2017

EN 300220-2 V3.1.1:2017

EN 62479:2010

EN 61058-1:2002/A2:2008

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante :
est disponible à l'adresse Internet suivante :
<https://www.jarolift.de/konformitaetserklaerungen.html>

N° d'enregistrement WEEE DE 41060608 for : JAROLIFT®™

Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer
Hohenschäftlarn, 2019-09-05

FR

⚠ AVERTISSEMENT!**Instructions de sécurité importantes!**

- Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre ces instructions!
- Veuillez conserver ce mode d'emploi et le remettre au nouveau propriétaire en cas de changement de propriétaire!
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

AVERTISSEMENT!

Le moteur commandé par l'émetteur radio doit être déconnecté de sa source d'alimentation pendant le nettoyage, l'entretien et le remplacement de pièces.

AVERTISSEMENT!

**Danger de mort en cas de non-respect!
Tous les travaux sur les installations électriques présentent un danger de mort par électrocution!**

Respectez le mode d'emploi et les consignes de sécurité de l'entraînement / du récepteur commandé par l'émetteur ainsi que le mode d'emploi correspondant de l'installation de volets roulants ou de protection solaire entraînée!

**⚠ Consignes générales de sécurité
ATTENTION!****Respecter impérativement les consignes suivantes!**

La portée des radiocommandes est limitée par les dispositions légales relatives aux installations radio. Les installations radio sont réglementées et sont notamment influencées par les conditions de construction.

Lors de la planification, veillez à ce que la réception radio soit suffisante. Ceci est particulièrement vrai lorsque l'émetteur radio se trouve dans une autre pièce que le récepteur radio et que le signal radio doit donc traverser les murs ou les plafonds. N'installez pas la radiocommande dans proximité directe de grandes surfaces métalliques. D'autres installations d'émission (par exemple des écouteurs radio, des babyphones, des stations météo radio), dont la fréquence d'émission est identique à celle de la commande radio, peuvent perturber la réception.

⚠ ATTENTION!**Respecter impérativement les consignes d'installation et de raccordement!****Une utilisation non conforme entraîne un risque accru de blessures !**

- Utilisez la radiocommande uniquement pour le raccordement à des moteurs de volets roulants, de stores et de persiennes.
- Installez les émetteurs fixes (émetteurs muraux) de manière visible.
- Désactivez la fonction d'ouverture et de fermeture automatique du dispositif d'émission en cas de chute de neige, de givre ou de risque de gel, afin d'éviter d'endommager le moteur ou l'installation entraînée.



- N'utilisez que des composants et des accessoires d'origine du fabricant.
- Instruisez toutes les personnes à utiliser le moteur en toute sécurité.
- Observez l'installation en mouvement (volet roulant, store banne, store vénitien) et tenez les personnes à l'écart jusqu'à ce que le mouvement soit terminé.
- Interdisez aux enfants de jouer avec le récepteur et l'émetteur radio.
- Rangez les émetteurs portatifs de manière à exclure toute utilisation involontaire, par exemple par des enfants qui jouent.
- Protégez l'installation commandée contre toute manipulation non autorisée. Prenez des mesures de sécurité pour éviter toute mise en marche involontaire.
- Effectuez tous les travaux de nettoyage sur le volet roulant, la marquise ou le store vénitien lorsqu'ils sont hors tension.
- Faire preuve de prudence lors de la manipulation de l'installation ouverte/déployée, car des pièces peuvent tomber si les fixations (par exemple les ressorts) se relâchent ou sont cassées.

AVERTISSEMENT!

L'utilisation d'appareils défectueux peut entraîner mise en danger de personnes et des dommages matériels.

- Après le déballage, comparez le type d'appareil avec les indications correspondantes sur la plaque signalétique.

Les appareils incomplets ou ne correspondant pas aux indications les appareils correspondant ne doivent pas être mis en service.

- N'utilisez jamais d'appareils défectueux ou endommagés.
- Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.
- Veuillez vous adresser à notre service après-vente (voir dernière page) si vous constatez des dommages sur l'appareil.

IMPORTANT!

Instructions pour l'élimination ! (Directive européenne 2012/19/UE (DEEE))

Nos produits électriques et électroniques sont marqués d'une poubelle barrée indiquant que ces produits et les piles qu'ils contiennent, le cas échéant, doivent être collectés séparément à la fin de leur durée de vie et ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers normaux.



Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre aux points de collecte des organismes publics chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi sur les appareils électriques. Vous trouverez ici un répertoire en ligne des points de collecte et de reprise :

<http://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

Les substances contenues dans ces produits peuvent avoir un impact négatif sur la santé et l'environnement, c'est pourquoi les utilisateurs de produits électriques et de piles ont également une responsabilité dans le recyclage de ces déchets et contribuent ainsi à la protection, à la préservation et à l'amélioration de l'environnement.

Obligation de tri sélectif

En tant que fabricant, notre devoir consiste entre autres à vous informer de votre obligation de procéder à une élimination séparée.

- Si vous vous débarrassez de produits contenant des piles, celles-ci doivent être retirées du produit et éliminées séparément.
- Lors de l'élimination des ampoules, celles-ci doivent être séparées de la possibilité d'accueil.

Possibilité de retour et Programme de recyclage UE

Nous sommes reliés à des systèmes de collecte publics dans toute l'Europe et offrons ainsi à nos clients l'accès à un réseau européen d'installations de recyclage locales (centres de tri, points de collecte ou autres).

Nos produits sont recyclés de manière appropriée par ces institutions locales. Cela permet de réduire le volume des déchets, pour le bien de l'environnement.

Nos numéros d'enregistrement :

	N° d'enregistrement*
WEEE	DE 41060608
Batterie	DE 88866710
Sources lumineuses	
Transport et Emballage d'expédition	DE5768543732165

***Pour les données d'enregistrement d'autres pays européens, voir la page Informations de contact.**

Il n'est pas possible de faire valoir une reprise par nos soins en tant que fabricant conformément au §19 de la directive DEEE.

Information sur le degré de réalisation des objectifs de collecte et de recyclage

En tant que fabricant, il est également de notre devoir de vous informer sur le degré de conformité aux exigences en matière de collecte et de recyclage. Comme nous sommes liés à un système de reprise qualifié, nous pouvons indiquer le degré de conformité des entreprises de recyclage.

Vous trouverez ces informations sur notre site web.

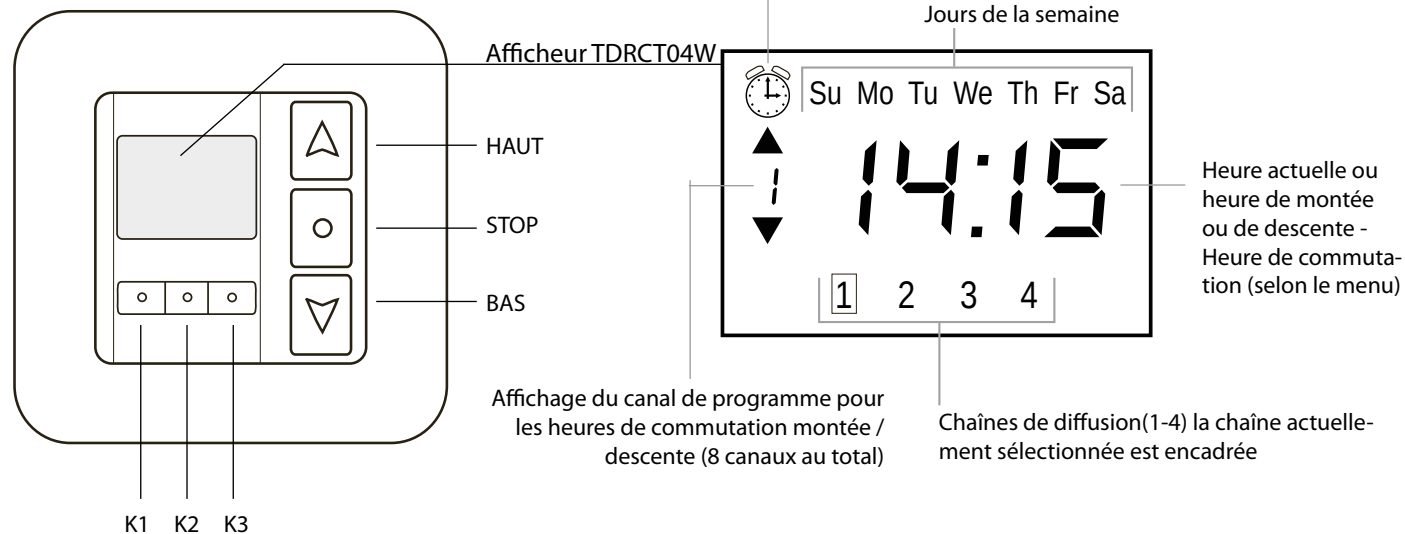
Suppression des données personnelles

Certains de nos produits contiennent des données à caractère personnel. C'est notamment le cas des appareils de la technique d'information et de télécommunication, tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, veuillez noter que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données sur les appareils usagés à éliminer !



APERÇU DES FONCTIONS

Émetteur mural TDRCT04W
4 canaux



Ce produit contient une pile bouton. Si la pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes et entraîner la mort en seulement 2 heures. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne peut pas être fermé en toute sécurité, cessez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été avalées ou ont pénétré dans une partie du corps consultez immédiatement un médecin.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES & CONTENU DE LA LIVRAISON

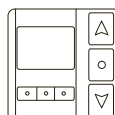
Données techniques

Alimentation électrique :	3Volt Batterie / Type CR2032
Puissance d'émission :	≤ 10 mW
courant de travail :	12 mA
Consommation en veille	≤ 5 μW
Indice de protection :	IP 30
température ambiante autorisée :	0°C bis + 60°C
Fréquence radio / codage radio :	433,05-433,92 MHz / Rolling Code
Canaux :	4 Canaux
Compatibilité :	Compatible avec tous les moteurs radio TDEF et les récepteurs radio TDR à partir de la date de production 03/2010

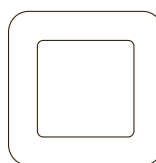
Après avoir déballé l'appareil, comparez le contenu de l'emballage avec les informations relatives à la livraison figurant dans ce manuel :

1. Émetteur mural TDRCT04W
2. Cadre mural avec matériel de fixation
3. Mode d'emploi

1



2



3



Vous trouverez le type d'appareil correspondant sur la plaque signalétique.

Les appareils incomplets ou ne correspondant pas aux indications ne doivent pas être mis en service sans consultation préalable.

Pour le réglage des positions de fin de course de l'opérateur radio commandé ainsi que pour d'autres réglages ou étapes de programmation, il faut utiliser le manuel d'utilisation du moteur radio. vous avez besoin du mode d'emploi du moteur radio ou du récepteur radio externe correspondant !

PROGRAMMATION INITIALE TDRCT04W - PROGRAMMATION DE L'ÉMETTEUR MURAL SUR LE RÉCEPTEUR

L'exemple présenté est exemplaire et dépend du type de récepteur.

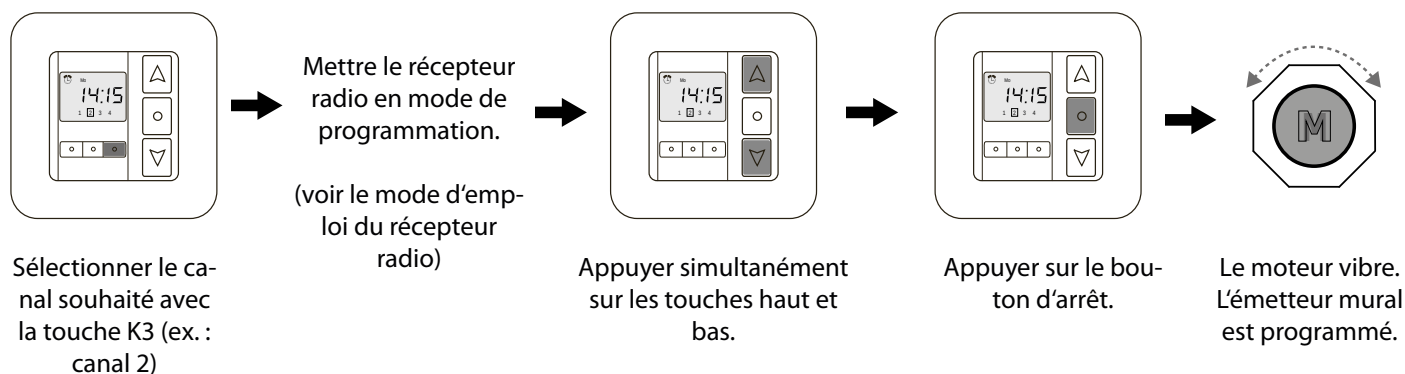
Veuillez consulter le mode d'emploi du récepteur !



REMARQUE!

Chaque touche doit être appuyée (maintenue) pendant environ 1 seconde !
Chaque étape de programmation doit être effectuée dans un délai d'environ 10 secondes.
Dans le cas contraire, le système quitte automatiquement le mode de programmation. Le cas échéant, recommencez depuis le début.

1. Sélectionnez le canal souhaité avec la touche K3.
2. Mettez le récepteur radio ou le moteur radio souhaité en mode de programmation conformément aux instructions correspondantes.
3. En l'espace d'environ 10 secondes, appuyez simultanément sur les touches de montée et de descente de l'émetteur mural.
4. Appuyez ensuite immédiatement sur le bouton d'arrêt de l'émetteur mural.
5. La réussite de l'apprentissage est signalée par une brève vibration du moteur tubulaire raccordé au récepteur radio ou par la du moteur radio.



Si vous souhaitez commander d'autres récepteurs avec cet émetteur / canal, répétez la procédure.



ATTENTION!

Contrôlez le fonctionnement à l'aide des touches MONTÉE/STOP/DESCENTE de l'émetteur mural.
 Si le sens de rotation du moteur est inversé (le volet roulant / le moteur descend lorsqu'on appuie sur la touche MONTÉE), il faut changer le sens de rotation du moteur.

Consultez à ce sujet le chapitre "Modification du sens de rotation" du moteur ou du récepteur radio correspondant.



AJOUTER / COPIER UN ÉMETTEUR MURAL - TDRCT04W

L'exemple présenté est exemplaire et dépend du type de récepteur. Veuillez consulter les instructions du récepteur du récepteur !



REMARQUE!

Les moteurs radio TDEF et les récepteurs TDR externes peuvent être commandés par plusieurs émetteurs manuels et muraux. Cela permet par exemple une commande individuelle et de groupe du moteur avec un TDRCT04W ainsi que, simultanément, une commande de groupe et individuelle avec un autre émetteur manuel ou mural (par ex. TDRCT01 ou TDRCT01W).

Pour plus de détails, veuillez consulter les instructions respectives des moteurs radio TDEF et des récepteurs radio TDR.

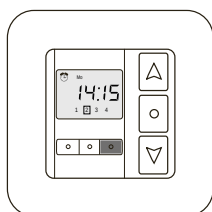
Pour programmer d'autres émetteurs manuels ou muraux dans un moteur radio ou un récepteur radio, vous avez besoin d'un émetteur manuel ou mural déjà programmé (voir "Première programmation").

Exemple de programmation - Ajouter un TDRCT08W

1. sélectionnez un canal programmé sur un émetteur déjà programmé.
2. sélectionnez un canal souhaité sur le nouvel émetteur à programmer.
3. appuyez simultanément sur les touches HAUT et BAS de l'émetteur déjà programmé.
4. appuyez ensuite 8 fois sur la touche STOP, également sur l'émetteur déjà programmé.
5. Le moteur vibre brièvement pour confirmer.
6. Dans les 10 secondes qui suivent, appuyez simultanément sur les touches HAUT et BAS du nouvel émetteur à programmer.
7. appuyez ensuite brièvement sur la touche STOP du nouvel émetteur à programmer.

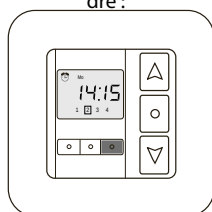
Le moteur vibrera à nouveau brièvement pour confirmer. Le code de l'émetteur mural a été copié sur le nouvel émetteur.

Émetteur déjà programmé :



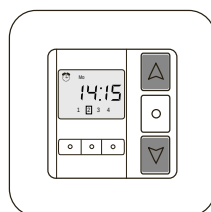
Sélectionner un canal programmé avec la touche K3 pour sélectionner le canal.

Nouvel émetteur à apprendre :



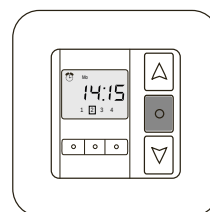
Sélectionner le canal souhaité avec la touche K3.

Émetteur déjà programmé :



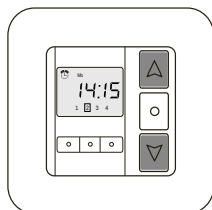
Appuyer simultanément sur les touches haut et bas.

Émetteur déjà programmé :



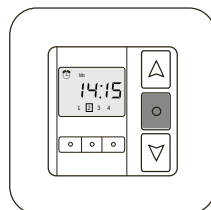
Appuyer 8 x sur la touche Stop.

Nouvel émetteur à apprendre :

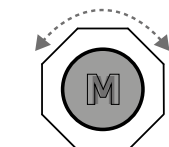


Appuyer simultanément sur les touches haut et bas.

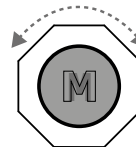
Nouvel émetteur à apprendre :



Appuyer sur la touche Stop.



Le moteur vibre.



Le moteur vibre.

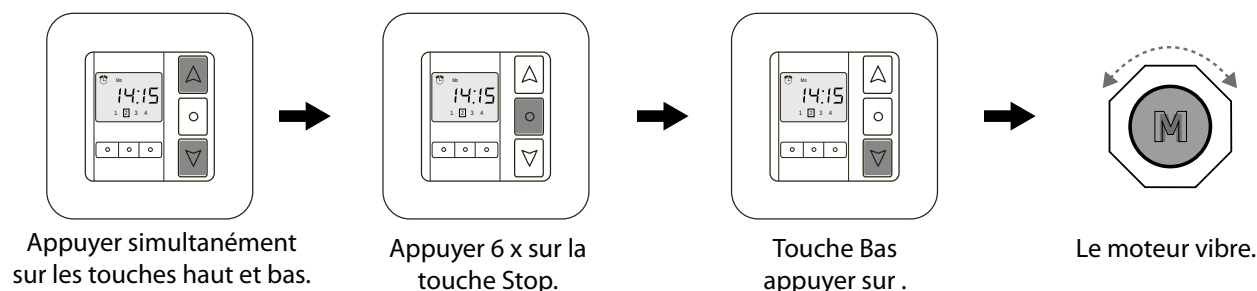
RÉGLER LE MODE DE FRAPPE

Le mode de fonctionnement "Jogg" permet de commander confortablement les stores. Lorsque l'on appuie sur la touche MONTÉE, le store ne se déplace pas immédiatement vers la position finale supérieure. L'entraînement est commandé par une courte pression et n'ouvre ainsi le store que pas à pas pour ouvrir les lamelles. Cette fonction sert également à commander confortablement les volets roulants pour ouvrir les fentes d'aération. Ce n'est que lorsque vous maintenez la touche MONTÉE enfoncée pendant plus de 3 secondes environ que l'entraînement est commandé en "auto-maintien" et que le tablier s'ouvre complètement.

**L'exemple présenté est exemplaire et dépend du type de récepteur.
du type de récepteur concerné.
Veuillez consulter le mode d'emploi du récepteur !**

1. sélectionnez un canal programmé sur un émetteur déjà programmé.
 2. appuyez simultanément sur les touches HAUT et BAS de l'émetteur.
 3. appuyez ensuite 6 fois sur la touche STOP.
 4. appuyez sur la touche BAS dans les 10 secondes.
- Le moteur confirmera l'activation (la désactivation) du mode Jogging par une brève vibration pour confirmer.

Émetteur programmé :



Pour désactiver le mode Jogging, répétez la procédure.

SUPPRIMER L'ÉMETTEUR MURAL



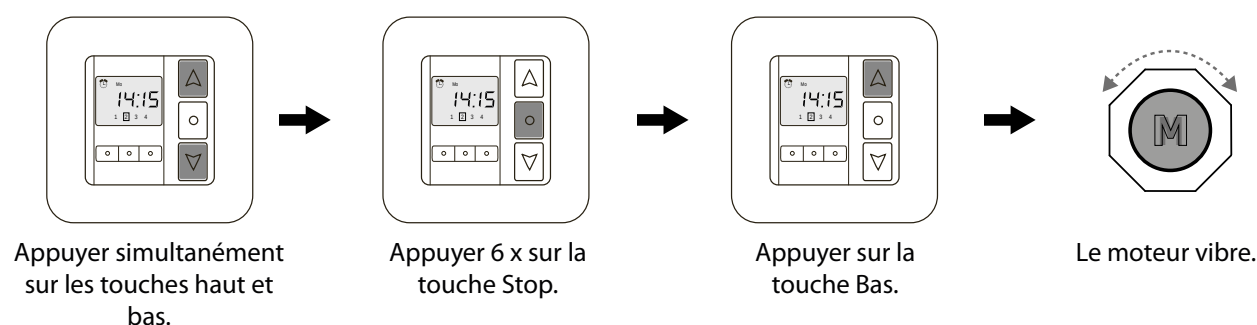
ATTENTION!

**Tous les émetteurs programmés sont effacés !
Il n'est pas possible d'effacer individuellement un émetteur !**

**L'exemple présenté est exemplaire et dépend du type de récepteur.
Veuillez consulter le mode d'emploi du récepteur !**

1. appuyez simultanément sur les touches HAUT et BAS d'un émetteur programmé.
 2. appuyez ensuite 6 fois sur la touche STOP.
 3. appuyez sur la touche MONTÉE dans les 10 secondes.
- Le moteur confirmera l'effacement des émetteurs par une brève vibration.

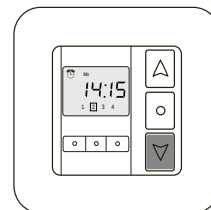
Émetteur programmé :



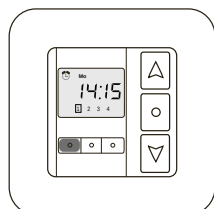


RÉGLAGE DE L'HEURE ACTUELLE ET DU JOUR DE LA SEMAINE

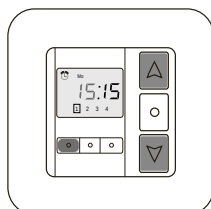
1. Dans le menu principal, appuyer sur la touche K1 (affectation des touches, voir p. 5).
- **Le cas échéant, appuyer une fois sur la touche STOP pour accéder au menu principal. pour revenir au menu principal.**
2. L'indication "heure" clignote.
- Réglage de l'heure actuelle à l'aide des boutons Haut et Bas.
3. Appuyer sur la touche K1 - l'affichage "Minute" clignote.
- Réglage de la minute actuelle à l'aide des touches Haut et Bas.
4. Appuyer sur la touche K1 - l'affichage "Jour" clignote.
- Réglage du jour actuel de la semaine à l'aide des touches Haut et Bas.
5. Pour quitter et enregistrer les paramètres, appuyer sur le bouton Stop.



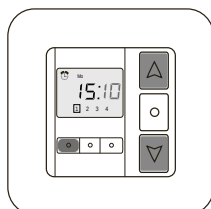
Affichage du menu principal



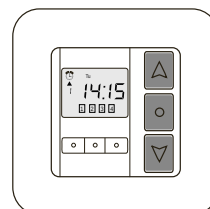
Dans le menu principal, appuyer sur la touche K1.



L'affichage "Heure" clignote. Régler l'heure actuelle à l'aide des touches Haut et Bas. Appuyer ensuite sur la touche K1.



L'affichage "Minute" clignote. Régler la minute actuelle à l'aide des touches Haut et Bas. Appuyer ensuite sur la touche K1.



L'affichage "Jour" clignote. Régler le jour de la semaine actuel à l'aide des touches Haut et Bas. Appuyer ensuite sur la touche Stop.

Après avoir appuyé sur le bouton Stop, les réglages sont enregistrés.

RÉGLAGE DES HEURES DE MONTÉE ET DE DESCENTE AUTOMATIQUES

8 (1-8) emplacements de mémoire sont disponibles pour la programmation des horaires d'ouverture et de fermeture automatiques. Dans chaque emplacement de mémoire, il est possible d'enregistrer une heure d'ouverture et une heure de fermeture.

Exemples :

Espace de stockage 1: Temps d'ouverture pour le canal 1: 06:00	Dans cet exemple, les emplacements de mémoire 5-8 peuvent être utilisés pour des heures d'ouverture et de fermeture automatiques supplémentaires de vos volets roulants (par exemple pour simuler une présence).
Temps de coupure pour le canal 1: 20:00	
Espace de stockage 2: Temps d'ouverture pour le canal 2: 06:30	Ex : temps d'activation supplémentaire pour le canal 1 : 09:00
Temps de coupure pour le canal 2: 20:30	
Espace de stockage 3: Temps d'ouverture pour le canal 3: 06:45	temps de coupure supplémentaire pour le canal 1 : 13:00
Temps de coupure pour le canal 3: 20:45	temps d'activation supplémentaire pour le canal 2 : 21:00
Temps d'ouverture pour le canal 4: 07:00	temps de commutation supplémentaire de 22:00
Temps de coupure pour le canal 4: 21:00	désactivation pour le canal 2 :

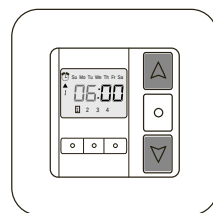
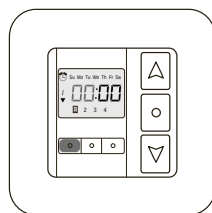
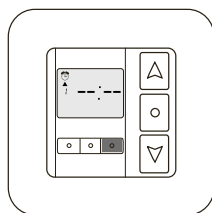
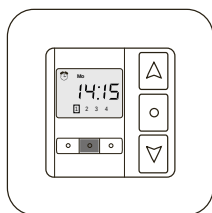
Chaque temps de commutation automatique vers le haut et vers le bas peut être attribué à un canal précis (commande individuelle).

ou bien tous les canaux peuvent être attribués simultanément (commande de groupe).

Programmation des heures de commutation automatiques de montée et de descente

(Le point de départ est l'affichage du menu principal à l'écran - voir Affichage du menu principal" à la page 10) :

- Appuyer sur la touche K2.
L'emplacement de mémoire 1 et l'icône de "Sur" s'affichent.
- les flèches au-dessus et en dessous du numéro de l'emplacement de mémoire indiquent s'il s'agit d'une heure de commutation de montée ou de descente.
La programmation commence par l'emplacement de mémoire 1 "Montée".
- Si --:-- est affiché, le canal est désactivé ou aucune heure n'est programmée (continuer avec le point 2).
- si une heure (heure de commutation) est déjà programmée - continuer avec le point 3.
- Appuyer sur la touche K3 pour activer l'emplacement de mémoire désactivé.
(pour désactiver, appuyer plusieurs fois sur la touche K3 jusqu'à ce que --:-- apparaisse)
- appuyer sur la touche K1
- l'indication "heure" clignote.
- Régler l'heure d'ouverture souhaitée à l'aide des touches HAUT et BAS.
- appuyer sur la touche K1
- l'indication "minute" clignote.
- Régler la minute souhaitée de l'heure d'ouverture à l'aide des touches HAUT et BAS.
- Appuyer sur la touche K1.
- L'affichage des jours de la semaine pour l'heure d'ouverture apparaît.
Réglages possibles :
- jour unique de la semaine = par ex. "Tu" pour mardi
- semaine de travail raccourcie = Lu Tu We Th Fr (lundi à vendredi)
- semaine de travail complète = Mo Tu We Th Fr Sa (lundi à samedi)
- semaine complète = Su Mo Tu We Th Fr Sa (lundi à dimanche)
- Avec les touches HAUT et BAS, effectuer le réglage souhaité "jour/e" de l'heure d'ouverture.
- en appuyant sur les touches Haut et Bas, les réglages ou affichages des jours de la semaine changent.
- Appuyer sur la touche K2 pour confirmer les données saisies.
- ensuite, l'affichage passe à l'heure de commutation OUVERTURE de l'emplacement de mémoire 1.
- Appuyer à nouveau sur la touche K2 pour accéder à la programmation de l'heure de désactivation pour l'emplacement de mémoire 1.
- L'emplacement de mémoire 1 et le symbole pour "Ab" sont affichés.
- Si --:-- est affiché, le canal est désactivé ou aucune heure n'est programmée.
(continuer avec le point 2, mais la programmation de l'heure de désactivation a lieu maintenant).
- Si une heure est déjà programmée - continuer avec le point 3 (mais programmation de l'heure de désactivation).

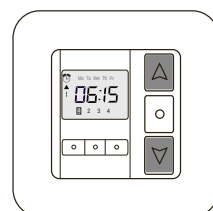
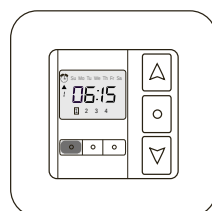
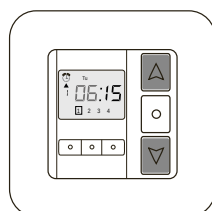
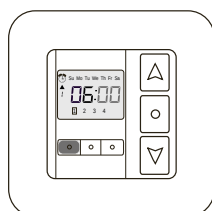


Dans le menu principal, appuyer sur la touche K2.
- l'affichage "Emplacement de mémoire 1 / OUVERT" apparaît.

Si une heure est déjà affichée ici, passer au point suivant. Si --:-- est affiché, appuyer sur la touche K3 pour activer l'emplacement de mémoire désactivé.

Appuyer sur la touche K1 - l'affichage "Heure" apparaît. clignote.

Régler l'heure souhaitée pour l'heure de commutation HAUT à l'aide des touches HAUT et BAS.

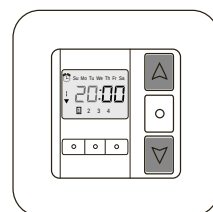
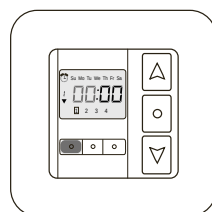
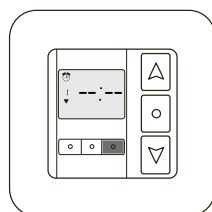
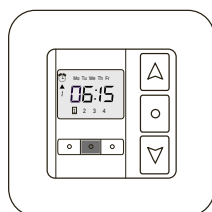


Appuyer sur la touche K1 - l'indication "minute" clignote.

Régler la minute souhaitée pour l'heure de commutation OUVERTURE à l'aide des touches Haut et Bas.

Appuyer sur la touche K1 - l'affichage "Jour de la semaine" (semaine) clignote.

Avec les touches Haut et Bas, sélectionner le réglage (jour de la semaine, semaine de travail ou semaine entière) pour l'heure de commutation OUVERTURE.

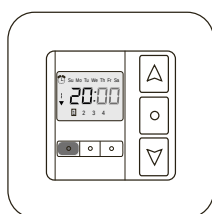


Appuyer sur la touche K2 pour enregistrer l'heure de commutation "MONTEE" pour l'emplacement de mémoire 1.
"Emplacement de mémoire 1 / DESCENTE" apparaît.

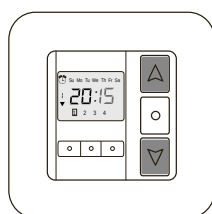
Si une heure est déjà affichée ici, passer au point suivant. Si --:-- est affiché, appuyer sur la touche K3 pour activer l'emplacement de mémoire désactivé.

Appuyer sur la touche K1 - l'indication "heure" clignote.

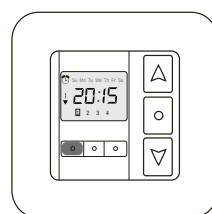
Régler l'heure souhaitée pour l'heure de commutation AB à l'aide des touches Haut et Bas.



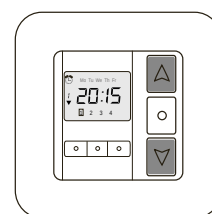
Appuyer sur la touche K1 - l'indication "minute" clignote.



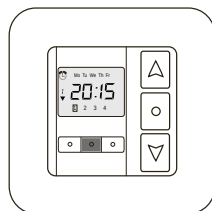
Régler la minute souhaitée pour l'heure de commutation AB à l'aide des touches Haut et Bas.



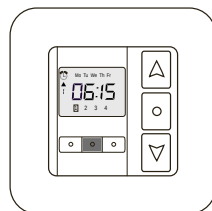
Appuyer sur la touche K1 - l'affichage "Jour de la semaine" (semaine) clignote.



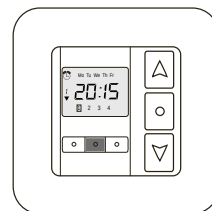
Régler le paramètre souhaité (jour de la semaine, semaine de travail ou semaine entière) pour l'heure de commutation AB à l'aide des touches Haut et Bas.



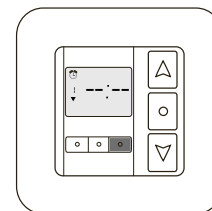
Appuyer sur la touche K2 pour enregistrer l'heure de commutation "DESCENTE" pour l'emplacement de mémoire 1. Ensuite, l'affichage passe à l'heure de commutation "HAUT" de l'emplacement de mémoire 1.



Appuyer à nouveau sur la touche K2 - L'affichage passe à la Heure de commutation AB de Emplacement de mémoire 1.

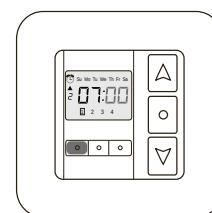
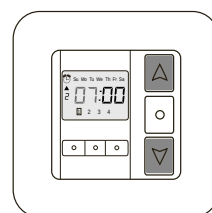
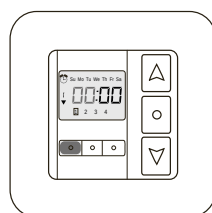


Appuyer une nouvelle fois sur la touche K2- l'affichage passe au réglage de l'heure de commutation OUVERTURE de l'emplacement de mémoire 2.



Si une heure est déjà affichée ici, continuer avec la touche K1 pour programmer l'heure de commutation OUVERTURE pour l'emplacement de mémoire 2. Si --- est affiché, appuyer sur la touche K3 pour activer l'emplacement de mémoire désactivé.

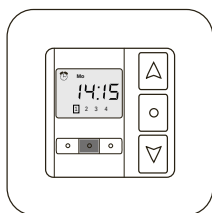
Répéter les étapes étapes comme pour Emplacement de mémoire 1 décrites ci-dessus.



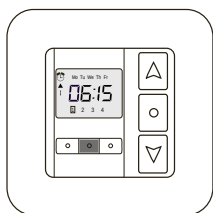


ATTRIBUTION DES TEMPS DE COMMUTATION AUTOMATIQUES DE MONTÉE ET DE DESCENTE (EMPLACEMENTS DE MÉMOIRE) AUX CHÂÎNES DE TÉLÉVISION

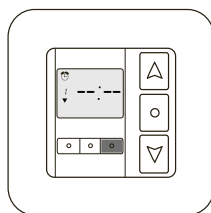
Chaque temps de commutation automatique vers le haut et vers le bas peut être attribué à un canal déterminé (commande individuelle), ou tous les canaux peuvent être affectés simultanément (commande de groupe).



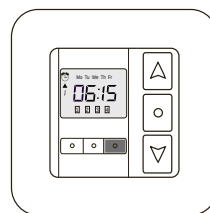
Dans le menu principal, appuyer sur la touche K2.



L'heure de commutation programmée pour l'emplacement de mémoire 1 (heure, jour/e) "OUVERT" s'affiche à l'écran. Le canal actuellement sélectionné (1,2,3 ou 4) ou tous les canaux sont entourés (1-4) est/sont encadré(s).



Si ---:-- est affiché, aucune heure de commutation n'est programmée ou l'emplacement de mémoire est désactivé. Appuyer sur la touche K3 pour activer l'emplacement de mémoire désactivé.



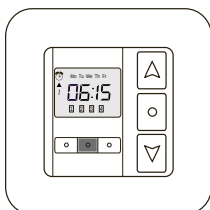
Appuyer à nouveau (à plusieurs reprises) sur la touche K3 pour sélectionner le canal souhaité (1, 2, 3 ou 4) pour la commande individuelle ou tous les canaux (1-4) pour la commande de groupe.

Attention !

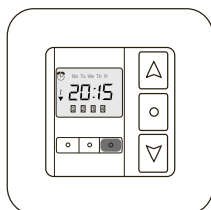
Lorsque le marquage (encadrement) des quatre canaux est dépassé en appuyant sur la touche K3, l'emplacement mémoire repasse en mode "désactivé" (---:--).

Appuyez ensuite une nouvelle fois sur la touche K3.

L'emplacement de mémoire est réactivé et le premier canal de l'affichage des canaux est marqué.

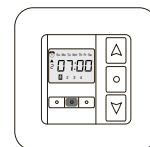


Lorsque le(s) canal(aux) est/sont sélectionné(s) pour l'emplacement de mémoire 1 "OUVERT", appuyer sur la touche K2 pour enregistrer le réglage. appuyer sur la touche .



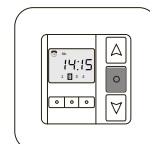
L'heure de commutation programmée pour l'emplacement de mémoire 1 (heure, jour/e) "AB" apparaît à l'écran. Appuyer à nouveau (de manière répétée) sur la touche K3 pour sélectionner le canal souhaité (1, 2, 3 ou 4) pour la commande individuelle ou tous les canaux (1-4) pour la commande groupée. sélectionner.

Appuyer sur la touche K2 pour procéder à l'attribution des canaux pour l'emplacement de mémoire 2 et les suivants.



Appuyer sur la touche STOP pour enregistrer les réglages et quitter la programmation. quitter la programmation.

La touche STOP permet de quitter la programmation à tout moment. La dernière valeur réglée est enregistrée.



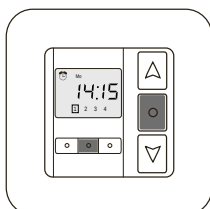
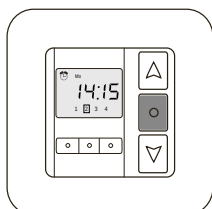
ACTIVER ET DÉSACTIVER LA FONCTION DE MINUTERIE

Assurez-vous que vous vous trouvez dans la vue principale.

Pour accéder à la vue principale à partir de n'importe quel menu, appuyez brièvement sur la touche Stop.

Dans la vue principale, appuyez sur la touche Stop et maintenez-la enfoncée, puis appuyez brièvement sur la touche K2 pour activer ou désactiver la fonction de minuterie.

Si la minuterie est active, le symbole du réveil s'affiche dans la vue principale.



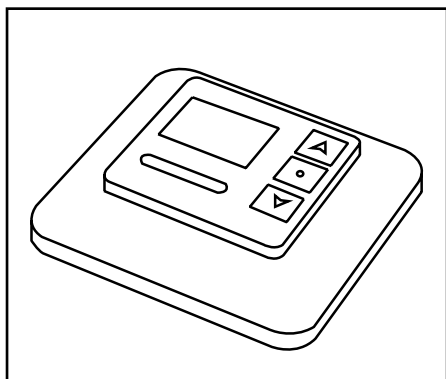
Fonction de temporisation activée



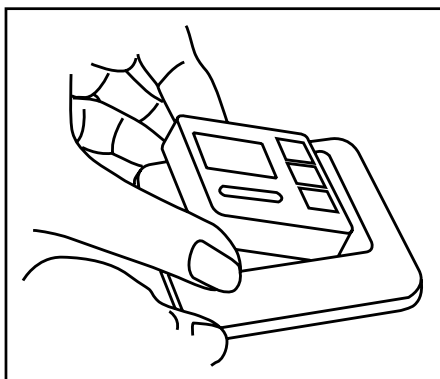
Fonction de temporisation désactivée

REPLACEMENT DES PILES DE L'ÉMETTEUR MURAL RADIO

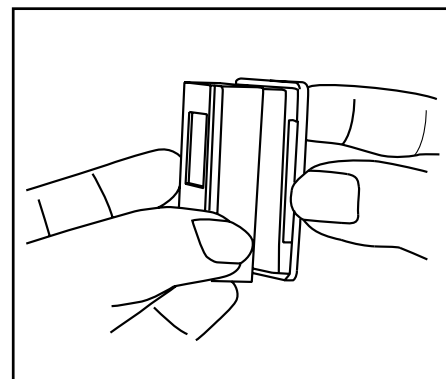
La durée de vie de la pile dépend de la fréquence des commutations, des températures ambiantes ainsi que de la qualité de la pile et est d'environ 3 ans au maximum.



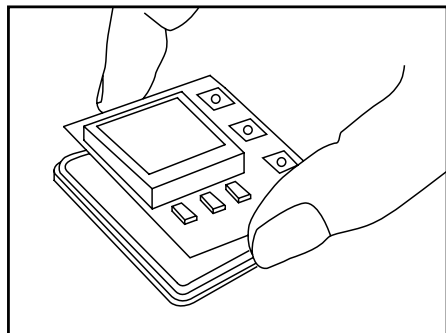
Nous recommandons, selon la fréquence des de changement de vitesse, un remplacement de la une fois par an.



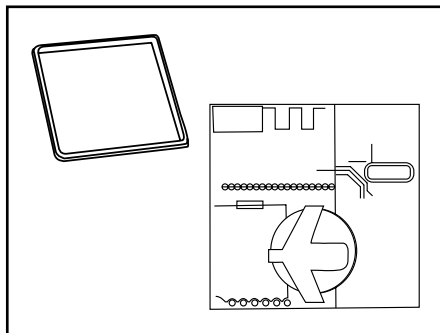
1. Retirez l'émetteur mural du cadre de support.



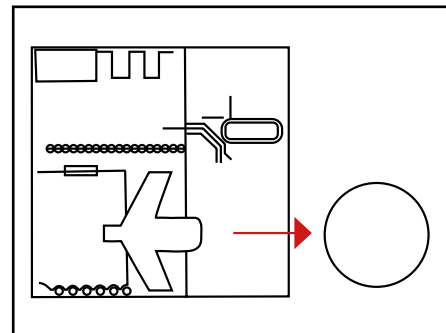
2. Retirez le cache arrière de l'émetteur mural en appuyant légèrement (par exemple avec les ongles) dans les encoches du cache.



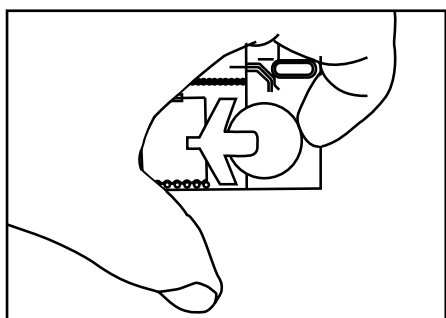
3. Retirez la platine de son support. Cadre de support.



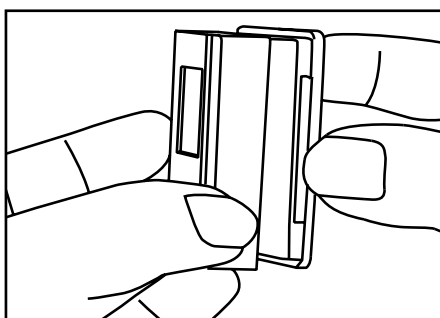
4. Retournez le circuit imprimé.



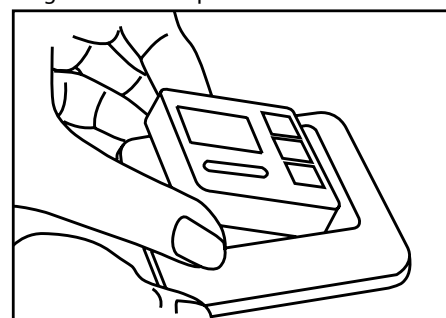
5. Retirez la pile avec précaution. ATTENTION : N'utilisez pas d'objets pointus pour cette opération. des objets pointus, car la piste conductrice vous pourriez endommager le circuit imprimé.



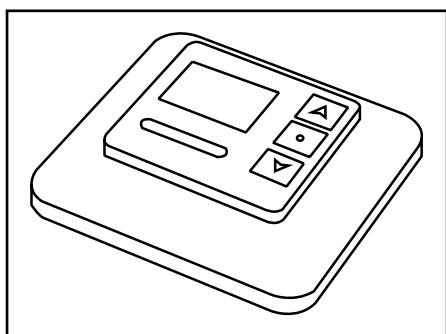
6. Insérez la nouvelle pile avec le côté (+) vers le haut.



7. Remettez le cache avant de l'émetteur mural sur le cache arrière.



8. Insérer l'émetteur portatif dans le Insérez le cadre de support.



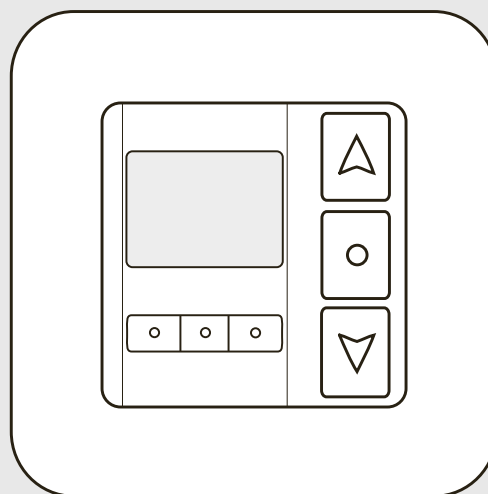
ATTENTION!

Ne pas avaler les piles!

Batterien nicht verschlucken!



Instrucciones generales de seguridad.....	45-47
Resumen funcional / Datos técnicos y alcance de la entrega	48
Programación - funciones estándar	49-52
Programación - funciones automáticas	53-56
Cambio de batería	57
Notas	100-103
Información de contacto	104



Schoenberger Alemania declara
Enterprises GmbH & Co. KG,
Hohenschäftlarn, que el sistema de radio tipo
Transmisor mural Jarolift "TDRCT04W"
cumple con la directiva 2014/53/UE.



Normas aplicadas / armonizadas:
Proyecto EN 301489-1 V2.2.0:2017
Proyecto EN 301489-1 V2.1.1:2017
EN 300220-2 V3.1.1:2017
EN 62479:2010
EN 61058-1:2002/A2:2008

El texto completo de la declaración de conformidad de la
UE es disponible en la siguiente dirección de Internet:
<https://www.jarolift.de/konformitaetserklaerungen.html>

Nº de registro WEEE DE 41060608 para: JAROLIFT®™

Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer
Hohenschäftlarn, 2019-09-05

ES

⚠ ¡ADVERTENCIA!**Instrucciones importantes de seguridad!**

- Para la seguridad de las personas, es importante seguir estas instrucciones!
- Conserve las instrucciones y entréguelas al nuevo propietario cuando cambie de dueño!
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

¡ADVERTENCIA!

El motor controlado por el radiotransmisor debe desconectarse de su fuente de alimentación durante la limpieza, el mantenimiento y la sustitución de piezas.

¡ADVERTENCIA!

El incumplimiento puede suponer un peligro para la vida!

Existe peligro de muerte por descarga eléctrica durante todos los trabajos en equipos eléctricos!

Tenga en cuenta las instrucciones y las indicaciones de seguridad del accionamiento/receptor controlado por el emisor, así como las instrucciones correspondientes de la persiana enrollable accionada o del sistema de protección solar!

⚠ Instrucciones generales de seguridad ¡ATENCIÓN!**Deben respetarse las siguientes instrucciones!**

La gama de mandos de radio es regulado por los requisitos legales de la radio sistemas de radio y está influenciado por las condiciones estructurales, entre otras cosas.

A la hora de planificar, asegúrate de que hay suficiente recepción de radio. Esto se aplica, en particular, si el transmisor de radio se encuentra en una habitación diferente a la del receptor de radio y, por lo tanto, la señal de radio debe atravesar paredes o techos. No instale el radiocontrol en la proximidad directa de grandes superficies metálicas. Otros dispositivos de transmisión (por ejemplo, auriculares de radio, monitores de bebés, estaciones meteorológicas de radio) cuya frecuencia de transmisión es idéntica a la de la unidad de control de radio puede interferir con la recepción.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Es imprescindible respetar las instrucciones de instalación y conexión!

El uso inadecuado puede provocar Mayor riesgo de lesiones!

- Utilice el radiomando únicamente para conectar los motores de las persianas, los toldos y las persianas.
- Coloque los transmisores de montaje permanente (transmisores de pared) en una posición visible.
- Desactive la función de apertura y cierre automático de la unidad emisora en caso de nevadas, heladas o peligro de heladas para evitar daños en el motor o en la unidad accionada.



- Utilice únicamente componentes y accesorios originales del fabricante.
- Instruir a todas las personas en el uso seguro del motor.
- Vigile la instalación en movimiento (persiana, toldo, persiana) y mantenga a las personas alejadas de ella hasta que el movimiento se haya detenido.
- No permita que los niños jueguen con el receptor de radio y el transmisor.
- Guarde los transmisores portátiles de forma que sea imposible su manejo involuntario, por ejemplo, por parte de niños que jueguen.
- Asegure el sistema controlado contra el funcionamiento no autorizado. Tome precauciones de seguridad contra el encendido involuntario.
- Realice todos los trabajos de limpieza de la persiana, el toldo o la persiana en estado desactivado.
- Tenga cuidado al utilizar la unidad abierta/extendida, ya que las piezas pueden caerse si las fijaciones (por ejemplo, los muelles) se debilitan o se rompen.

¡ADVERTENCIA!

El uso de dispositivos defectuosos puede peligro para las personas y daños a daños a la propiedad.

- Después de desembalar, compare el tipo de unidad con la información correspondiente en la placa de características.

Unidades incompletas o que no no debe ponerse en funcionamiento.

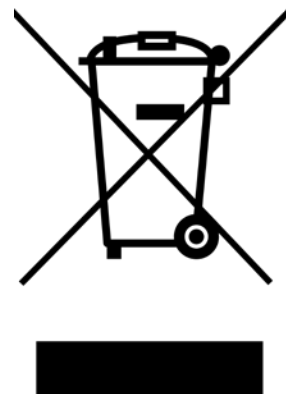
- No utilice nunca equipos defectuosos o dañados.
- Compruebe la integridad del motor controlado por el transmisor y del cable de alimentación del motor.
- Póngase en contacto con nuestro servicio técnico (véase la última página) si observa algún daño en el aparato.

¡IMPORTANTE!

¡Instrucciones de eliminación!

(Directiva europea 2012/19/UE (RAEE))

Nuestros productos eléctricos y electrónicos están marcados con un contenedor con ruedas tachado, que indica que estos productos y las pilas que puedan contener deben recogerse por separado al final de su vida útil y no deben eliminarse con los residuos domésticos normales.



Los propietarios de los RAEE de los hogares pueden entregarlos en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores, tal y como establece la ElektroG. Puede encontrar un directorio en línea de puntos de recogida y devolución aquí:

<http://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

Las sustancias que contienen estos productos pueden tener efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente, por lo que los usuarios de productos eléctricos y pilas también tienen la responsabilidad de reciclar estos materiales de desecho y contribuir así a la protección, conservación y mejora del medio ambiente.

Obligación de eliminación separada

Uno de nuestros deberes como fabricantes es informarle de su obligación de eliminación separada.

- Cuando deseché productos con pilas, retírelas del producto y deséchelas por separado.
- Cuando se eliminen los iluminantes, deben desecharse por separado del recipiente.

Opción de devolución y Programa de reciclaje de la UE

Estamos conectados a sistemas de devolución de derecho público en toda Europa y, por tanto, ofrecemos a nuestros clientes acceso a una red europea de instalaciones locales de reciclaje (centros de reciclaje, puntos de recogida o similares).

Nuestros productos se reciclan profesionalmente a través de estas instalaciones locales. Esto reduce los residuos, en beneficio del medio ambiente.

Nuestros números de registro:

	Nº de registro*.
WEEE	DE 41060608
Batería	DE 88866710
Iluminador	
Transporte y Embalaje de envío	DE5768543732165

***Para los datos de registro de otros países europeos, véase la página de información de contacto.**

No se puede hacer valer una recuperación por nuestra parte como fabricante según el artículo 19 de los RAEE.

Información sobre el grado de cumplimiento de los requisitos de recogida y reciclaje

Como fabricante, también es nuestro deber informarle sobre el grado de cumplimiento de los requisitos de recogida y reciclaje. Al estar conectados a un sistema cualificado de recogida, podemos referirnos al grado de cumplimiento de las empresas de reciclaje.

Puede encontrar esta información en nuestro sitio web.

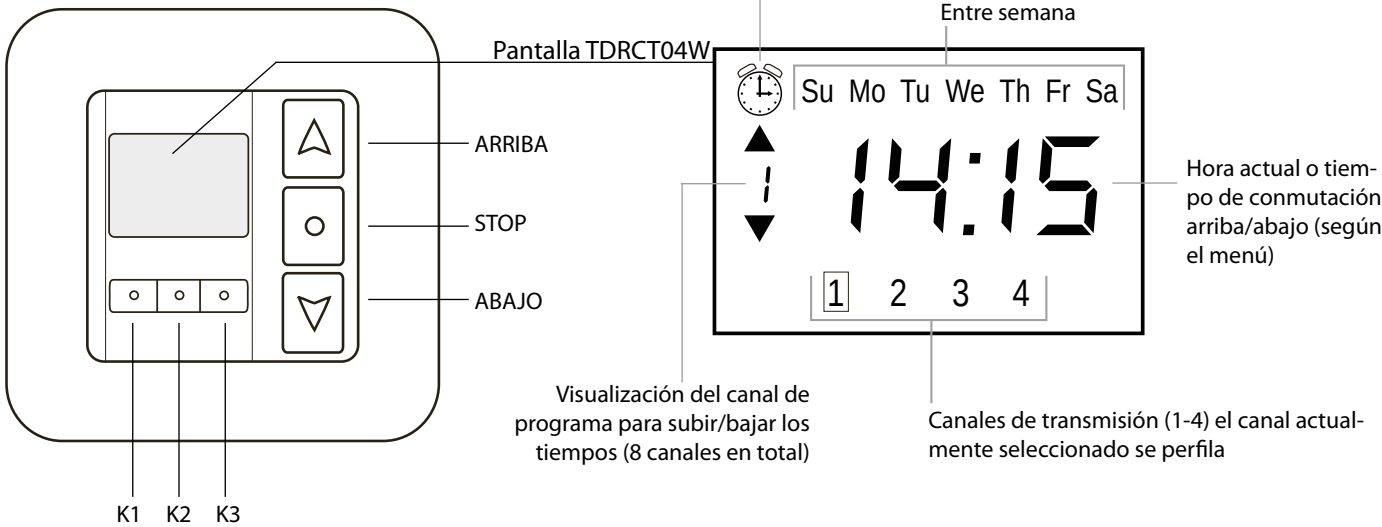
Eliminación de datos personales

Algunos de nuestros productos contienen datos personales. Esto se aplica en particular a los dispositivos de tecnología de la información y las telecomunicaciones, como los ordenadores y los teléfonos inteligentes. En su propio interés, tenga en cuenta que cada usuario final es responsable de borrar los datos de los dispositivos antiguos que se van a eliminar!



RESUMEN DE FUNCIONES

Transmisor de pared TDRCT04W
4 canales



Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere, la pila de botón puede causar quemaduras internas graves y la muerte en tan sólo 2 horas.

Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no puede cerrarse de forma segura, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños. Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o pueden haber entrado en alguna parte del cuerpo, busque atención médica.

Si cree que se ha tragado las pilas o que le han entrado en alguna parte del cuerpo, consulte a un médico inmediatamente.

DATOS TÉCNICOS Y VOLUMEN DE SUMINISTRO

Datos técnicos	
Alimentación:	3Voltios Batería / Tipo CR2032
Potencia de transmisión:	≤ 10 mW
Potencia de trabajo:	12 mA
Consumo en espera	≤ 5 µW
Clase de protección:	IP 30
Temperatura ambiente admisible:	0°C bis + 60°C
Radiofrecuencia / codificación de radio:	433,05-433,92 MHz / Rolling Code
Canales:	4 canales
Compatibilidad:	Compatible con todos los motores de radio TDEF y receptores de radio TDR a partir de la fecha de producción 03/2010

Después de desembalar, compare el contenido del paquete con la información sobre el alcance de la entrega en estas instrucciones:

- 1
- 2
- 3
1. transmisor de pared TDRCT04W
 2. marco de pared, incluido el material de montaje
 3. instrucciones de uso

Consulte la placa de características del tipo de unidad correspondiente.
Las unidades incompletas o que no se ajusten a las especificaciones no deben ponerse en funcionamiento sin consultarlas.

Para ajustar las posiciones finales del accionamiento por radio controlado, así como para otros ajustes o pasos de programación necesita las instrucciones del correspondiente radiomotor o receptor de radio externo.

PROGRAMACIÓN INICIAL TDRCT04W - ENSEÑAR EL TRANSMISOR DE PARED EN EL RECEPTOR

El ejemplo mostrado es ejemplar y depende del tipo de receptor respectivo.

Consulte las instrucciones del receptor.



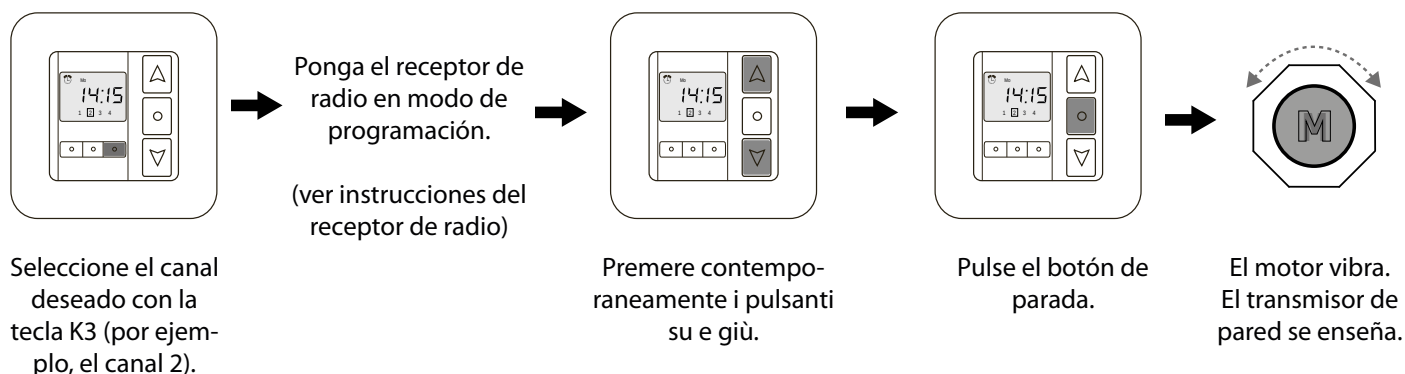
¡NOTA!

Cada tecla debe ser pulsada (mantenida) durante aproximadamente 1 segundo.

Cada paso de la programación debe realizarse en unos 10 segundos.

En caso contrario, el sistema sale automáticamente del modo de programación. Si es necesario, empiece desde el principio.

1. Seleccione el canal deseado con la tecla K3.
2. Ponga el receptor de radio o el motor de radio deseado en modo de programación según las instrucciones correspondientes.
3. Pulse simultáneamente los botones arriba y abajo del transmisor de pared en un plazo de unos 10 segundos.
4. A continuación, pulse inmediatamente el botón de parada del transmisor de pared.
5. El aprendizaje exitoso es reconocido por una breve vibración del motor tubular conectado al receptor de radio o la vibración del motor de radio.



Si desea controlar más receptores con este transmisor/canal, repita el procedimiento.



¡ATENCIÓN!

Compruebe la función con los botones UP/STOP/DOWN del transmisor de pared.

Si el sentido de giro del motor es incorrecto (la persiana / el motor se mueve hacia abajo cuando se pulsa el botón ARRIBA), hay que cambiar el sentido de giro del motor.

Consulte el capítulo "Modificación del sentido de giro" del respectivo radiomotor o receptor de radio.



AÑADIR / COPIAR TRANSMISOR DE PARED - TDRCT04W

El ejemplo mostrado es ejemplar y depende del tipo de receptor respectivo. Por favor, siga las instrucciones del ¡Receptor!



¡NOTA!

Los motores de radio TDEF y los receptores TDR externos pueden controlarse con varios transmisores de mano y de pared. Esto permite, por ejemplo, el control individual y en grupo del motor con un TDRCT04W así como el control simultáneo en grupo e individual con otro transmisor de mano o de pared (por ejemplo, TDRC01 o TDRC01W).

Para más detalles, consulte las instrucciones respectivas de los radiomotores TDEF y los receptores de radio TDR.

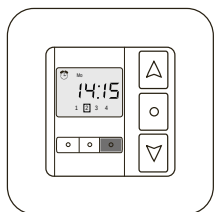
Para la memorización de otros emisores de mano o de pared en un motor o receptor de radio, necesita un emisor de mano o de pared ya memorizado (véase "Programación inicial").

Ejemplo de programación - Añadir un TDRC08W

1. Seleccione un canal memorizado en un transmisor que ya ha sido memorizado.
2. Seleccione un canal deseado en el nuevo transmisor a aprender.
3. Pulse simultáneamente las teclas ARRIBA y ABAJO en el emisor ya sintonizado.
4. A continuación, pulse 8 veces la tecla STOP, también en el emisor ya memorizado.
5. El motor vibrará brevemente para confirmarlo.
6. Antes de que transcurran 10 segundos, pulse simultáneamente los botones ARRIBA y ABAJO en el nuevo transmisor que desea aprender.
7. A continuación, pulse brevemente la tecla STOP del emisor que desea reprogramar.

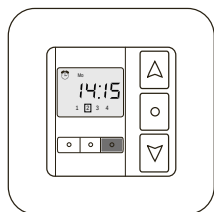
El motor volverá a vibrar brevemente para confirmarlo. El código del transmisor de pared se ha copiado en el nuevo transmisor.

Transmisor ya enseñado:



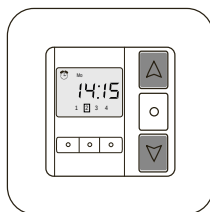
Seleccione un canal programado con el botón K3. botón.

Nuevo transmisor a enseñar:



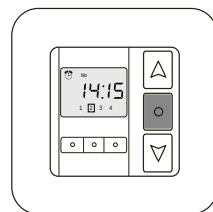
Seleccione el canal deseado con el botón K3.

Transmisor ya enseñado:



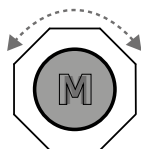
Pulse simultáneamente los botones arriba y abajo.

Transmisor ya enseñado:

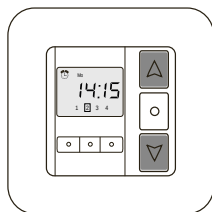


Pulse el botón de parada 8 veces.

Nuevo transmisor a enseñar:



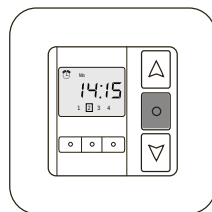
El motor vibra.



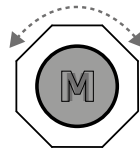
Pulse simultáneamente los botones arriba y abajo.



Nuevo transmisor a enseñar:



Parar - Pulse la tecla.



El motor vibra.

AJUSTE DEL MODO JOGGING

Puedes controlar cómodamente las persianas en el “modo Jog”. Al pulsar el botón de subida, la persiana no se desplaza inmediatamente a la posición final superior. El accionamiento se controla pulsando brevemente y así se abre la persiana sólo paso a paso para abrir las lamas. La función también se utiliza para controlar cómodamente las persianas para abrir las rendijas de ventilación. Sólo cuando se mantiene pulsado el botón de subida durante más de 3 segundos aproximadamente, el accionamiento se controla en “autorretención” y la persiana se abre completamente.

El ejemplo mostrado es ejemplar y depende de la en el tipo de receptor correspondiente. Consulte las instrucciones del receptor.

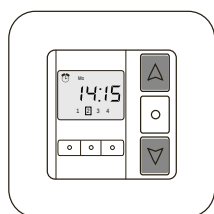
1. Seleccionar un canal aprendido en un transmisor que ya ha sido aprendido.
2. Auswahl eines eingelernten Kanals auf einem bereits eingelernten Sender.
3. A continuación, pulse el botón STOP 6 veces.
4. Pulse el botón ABAJO antes de 10 segundos.
El motor confirmará la activación (desactivación) del modo inching mediante un breve vibración.



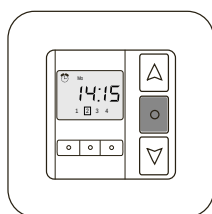
¡ATENCIÓN!

Los tiempos de conmutación automática (apertura y cierre automáticos) no se ejecutan en el modo inching, ya que el motor sólo se controla con un impulso corto.

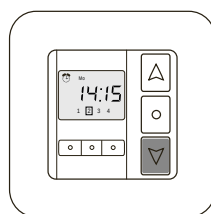
Transmisor enseñado:



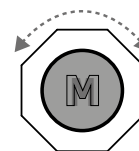
Pulse simultáneamente los botones arriba y abajo.



6 x Botón de parada
La prensa.



Pulse el botón de parada 6 veces.



El motor vibra.

Para desactivar el modo jog, repita el procedimiento.

BORRAR EL TRANSMISOR DE PARED



¡ATENCIÓN!

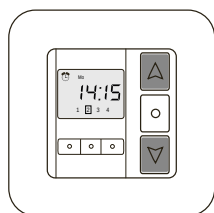
Se borran todos los emisores memorizados (programados). No es posible el borrado individual de un emisor.

El ejemplo mostrado es ejemplar y depende del tipo de receptor respectivo. Consulte las instrucciones del receptor.

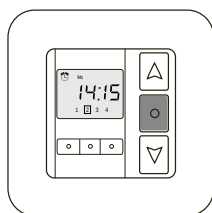
1. Pulse simultáneamente los botones ARRIBA y ABAJO en un transmisor programado.
2. A continuación, pulse el botón STOP 6 veces.
3. Pulse el botón ARRIBA antes de 10 segundos.

El motor confirmará el borrado de los transmisores mediante una breve vibración.

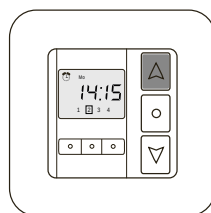
Transmisor enseñado:



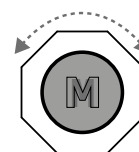
Pulse simultáneamente los botones arriba y abajo.



Pulse el botón de parada 6 veces.



Abajo - Pulse la tecla.

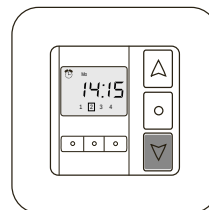


El motor vibra.

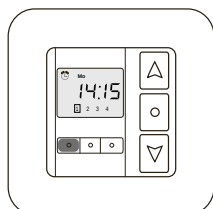


ESTABLECER LA HORA ACTUAL Y EL DÍA DE LA SEMANA

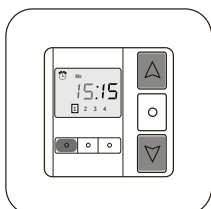
1. En el menú principal, pulse la tecla K1 (para la asignación de teclas, véase p. 5).
- **Si es necesario, pulse la tecla STOP una vez para llegar a la para llegar al menú principal.**
2. El indicador "Hora" parpadea.
- Ajuste de la hora actual con los botones Arriba y Abajo.
3. Pulse la tecla K1: la indicación "Minuto" parpadea.
- Ajuste del minuto actual con los botones Arriba y Abajo.
4. Pulse la tecla K1: el indicador "Tag" parpadea.
- Ajuste del día actual de la semana con los botones Arriba y Abajo.
5. Para salir y guardar los ajustes, pulse el botón Stop.



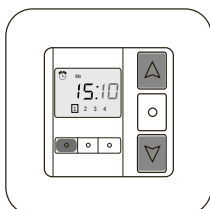
Vista del menú principal



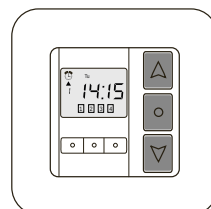
Pulse la tecla K1 en el menú principal.



Utilice los botones Arriba y Abajo para fijar la hora actual y luego pulse el botón K1.



Ajuste el minuto actual con los botones Arriba y Abajo y luego pulse el botón K1.



Utilice los botones Arriba y Abajo para fijar el día de la semana actual y, a continuación, pulse el botón Stop.



Tras pulsar el botón Stop, los ajustes se guardan.

AJUSTE DE LOS TIEMPOS DE SUBIDA Y BAJADA AUTOMÁTICOS

Hay 8 (1-8) posiciones de memoria disponibles para programar los tiempos de apertura y cierre automáticos. En cada posición de la memoria se puede almacenar un tiempo de conmutación hacia arriba y hacia abajo.

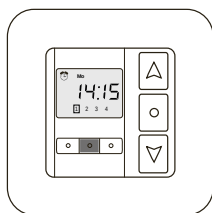
Ejemplos:

Espacio de almacenamiento 1: Tiempo de conmutación abierto para el canal 1: 06:00	En este ejemplo, las posiciones de memoria 5-8 pueden utilizarse para
Tiempo de conmutación hacia abajo para el canal 1: 20:00	tiempos adicionales de apertura y cierre
Espacio de almacenamiento 2: Tiempo de conmutación abierto para el canal 2: 06:30	automáticos de sus persianas (por ejemplo, para la simulación de presencia).
Tiempo de conmutación hacia abajo para el canal 2: 20:30	Ex: tiempo adicional de subida para el
Espacio de almacenamiento 3: Tiempo de conmutación abierto para el canal 3: 06:45	canal 1: 09:00
Tiempo de conmutación hacia abajo para el canal 3: 20:45	tiempo de desconexión adicional
Tiempo de conmutación abierto para el canal 4: 07:00	para el canal 1: 13:00
Tiempo de conmutación hacia abajo para el canal 4: 21:00	tiempo adicional de subida para el
Cada tiempo de subida y bajada automática puede asignarse a un canal específico (funcionamiento individual)	canal 2: 21:00
o se pueden asignar todos los canales simultáneamente (funcionamiento en grupo).	tiempo de desconexión adicional
	para el canal 2: 22:00

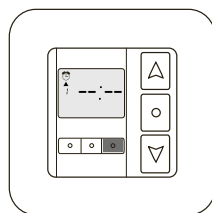
Programación de los tiempos de subida y bajada automática

(El punto de partida es el menú principal de la pantalla - ver "Ver menú principal" página 10):

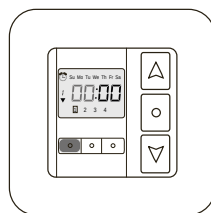
- Pulse la tecla K2.
Aparecen la posición de memoria 1 y el símbolo de "Up".
- Las flechas situadas encima y debajo del número de la posición de memoria indican si se trata de un tiempo de conmutación ascendente o descendente.
La programación comienza con la posición de memoria 1 "Up".
- Si aparece --:--, el canal está desactivado o no se ha programado ninguna hora (continúe con el punto 2).
- Si ya se ha ajustado una hora (tiempo de conmutación), continúe con el punto 3.
- Pulse la tecla K3 para activar la posición de memoria desactivada.
(para desactivar, pulse la tecla K3 varias veces hasta que aparezca --:--)
- Pulse la tecla K1
- el indicador "Hora" parpadea.
- Utilice las teclas ARRIBA y ABAJO para ajustar la hora deseada de subida.
- Pulse la tecla K1
- la pantalla "Minuto" parpadea.
- Utilice los botones ARRIBA y ABAJO para ajustar el minuto deseado del tiempo de conmutación hacia arriba.
- Pulse la tecla K1.
- Se muestran los días de la semana para el tiempo de conmutación abierto.
Posibles ajustes:
- un solo día de la semana = por ejemplo, "Tu" para el martes
- semana laboral reducida = L Tu V V (de lunes a viernes)
- semana laboral completa = L Tu V V Sa (de lunes a sábado)
- semana completa = Su Mo Tu We Th Fr Sa (de lunes a domingo)
- Utilice las teclas ARRIBA y ABAJO para ajustar el/los "días" deseados del tiempo de conmutación abierto.
- pulsando los botones Arriba y Abajo, los ajustes o visualizaciones de los días de la semana cambian.
- Pulse la tecla K2 para confirmar las entradas.
- entonces la pantalla cambia al tiempo de conmutación ABIERTO de la posición de memoria 1.
- Pulse de nuevo la tecla K2 para acceder a la programación del tiempo de desconexión de la posición de memoria 1.
- Aparecen la posición de memoria 1 y el símbolo de "Abajo".
- Si aparece --:--, el canal está desactivado o no se ha programado ninguna hora.
(se continúa con el punto 2, pero ahora se realiza la programación del tiempo de desconexión).
- Si ya se ha fijado una hora, continúe con el punto 3 (pero programando el tiempo de desconexión).



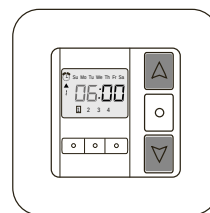
Dans le menu principal, appuyer sur la touche K2.
- l'affichage "Emplacement de mémoire 1 / OUVERT" apparaît.



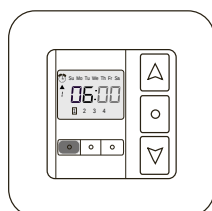
Si ya aparece una hora aquí, continúe con el siguiente punto. Si aparece --:-- , pulse la tecla K3 para activar la posición de memoria desactivada.



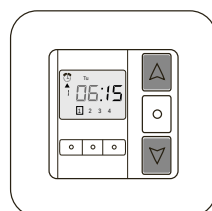
Pulse la tecla K1 - la pantalla "Hora" destellos.



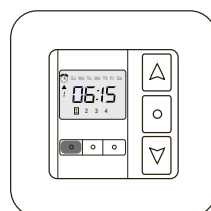
Utilice los botones Arriba y Abajo para ajustar la hora deseada para el tiempo de conmutación UP.



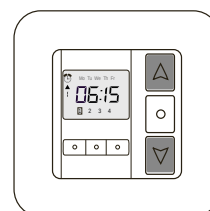
Pulse la tecla K1: la indicación "Minuto" parpadea.



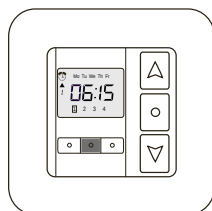
Utilice los botones Arriba y Abajo para ajustar el minuto deseado para el tiempo de conmutación UP.



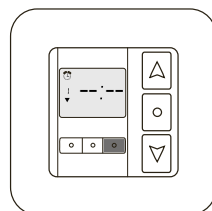
Pulse la tecla K1: la indicación "Día de la semana" parpadea.



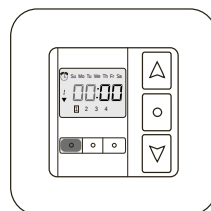
Utilice los botones Arriba y Abajo para seleccionar el (día de la semana, semana laboral o semana completa) para el toda la semana) para el tiempo de conmutación ABIERTO.



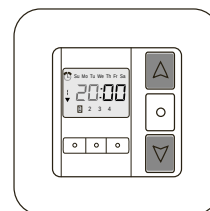
Pulse la tecla K2 para guardar el tiempo de conmutación "UP" para la posición de memoria 1.A continuación, pulse de nuevo la tecla K2 - la pantalla muestra Aparece "Ubicación de la memoria 1 / DOWN".



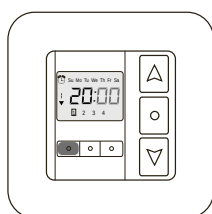
Si ya aparece una hora aquí, continúe con el siguiente punto. Si aparece --:-- , pulse la tecla K3 para activar la posición de memoria desactivada.



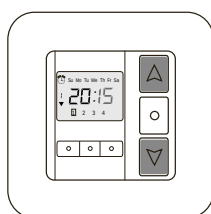
Pulse la tecla K1: la indicación "Hora" parpadea.



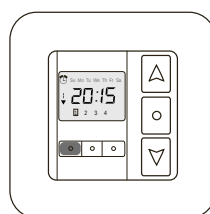
Utilice los botones Arriba y Abajo para ajustar la hora deseada para la conmutación hacia abajo.



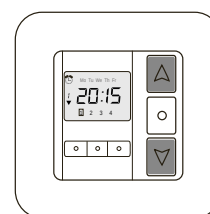
Pulse la tecla K1: la indicación "Minuto" parpadea.



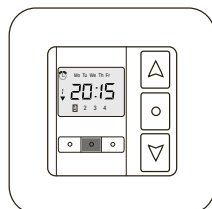
Utilice los botones Arriba y Abajo para ajustar el minuto deseado para el tiempo de conmutación hacia abajo.



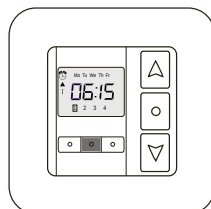
Pulse la tecla K1: la indicación "Día de la semana" parpadea.



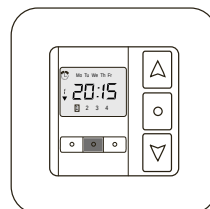
Utilice los botones Arriba y Abajo para establecer el ajuste deseado (día de la semana, semana laboral o semana completa) para la hora de conmutación hacia abajo.



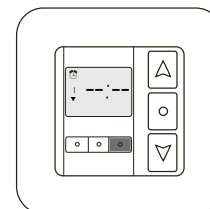
Pulse la tecla K2 para guardar el tiempo de conmutación "DOWN" de la posición de memoria 1. La pantalla cambia entonces al tiempo de conmutación UP de la posición de memoria 1.



Pulse la tecla K2 para guardar el tiempo de conmutación "DOWN" de la posición de memoria 1. La pantalla cambia entonces al tiempo de conmutación UP de la posición de memoria 1.

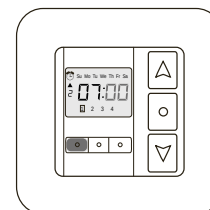
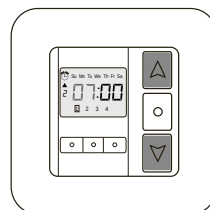
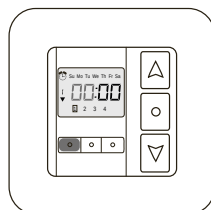


Pulse de nuevo la tecla K2 - la pantalla cambia al ajuste del tiempo de conmutación ABIERTO de la posición de memoria 2.



Si aquí ya aparece una hora, continúe con la tecla K1 para programar el tiempo de conmutación ABIERTO para la posición de memoria 2. Si aparece --:--:, pulse la tecla K3 para activar la posición de memoria desactivada.

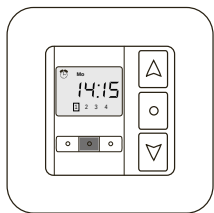
Repita la pasos como para Ubicación de la memoria 1 descrito.



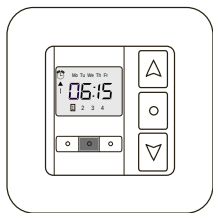


ASIGNACIÓN DE LOS TIEMPOS DE SUBIDA Y BAJADA AUTOMÁTICA (POSICIONES DE MEMORIA) A LOS CANALES DEL EMISOR

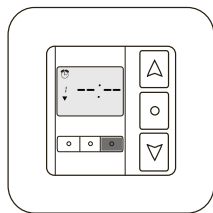
Cada tiempo de subida y bajada automática puede asignarse a un canal específico (funcionamiento individual) o se pueden asignar todos los canales simultáneamente (control de grupo).



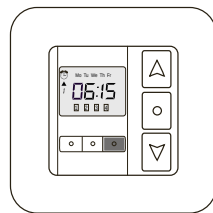
Pulse la tecla K2 en el menú principal.



El tiempo de conmutación (hora, día/s) "UP" programado para la posición de memoria 1 aparece en la pantalla. El canal actualmente seleccionado (1, 2, 3 o 4) o todos los canales (1-4) se perfilan.



Si aparece ---, no se ha programado ningún tiempo de conmutación o se ha desactivado la posición de memoria. Pulse el botón K3 para activar la posición de memoria desactivada.

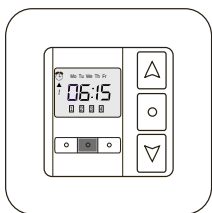


Pulse de nuevo la tecla K3 (repetidamente) para seleccionar el canal deseado (1, 2, 3 ó 4) para control individual o todos los canales (1-4) para control de grupo.

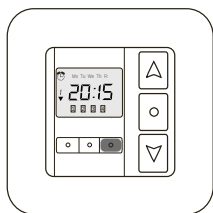


¡Atención!

Cuando se sobrepasa el marcado (encuadre) de los cuatro canales pulsando la tecla K3, la posición de memoria vuelve a cambiar al modo "desactivado" (---).



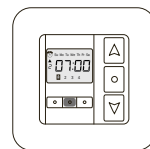
Una vez seleccionados los canales para la posición de memoria 1 "UP", pulse la tecla K2 para guardar el ajuste de la prensa.



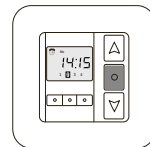
El tiempo de conmutación (hora, día/s) "DOWN" programado para la posición de memoria 1 aparece en la pantalla. Pulse de nuevo la tecla K3 (repetidamente) para seleccionar el canal deseado (1, 2, 3 o 4) para el control individual o todos los canales (1-4) para el control de grupo seleccionar.



Pulse la tecla K2 para asignar los canales de la posición de memoria 2 y otras.



Pulse la tecla STOP para guardar los ajustes y salir de la programación de salida.



Pulse la tecla STOP para salir de la programación en cualquier momento. Se guarda el último valor establecido.

ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR

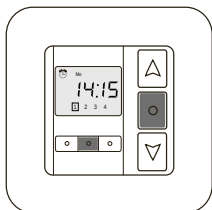
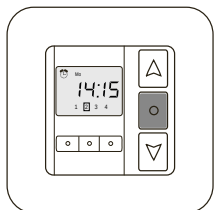
Asegúrate de que estás en la vista principal.

Para volver a la vista principal desde cualquier menú, pulse brevemente el botón de parada.

En la vista principal, mantenga pulsada la tecla de parada y pulse brevemente la tecla K2 para activar o desactivar la función de temporizador.

o desactivar la función de temporizador.

Si el temporizador está activo, el símbolo del reloj de alarma aparece en la vista principal.



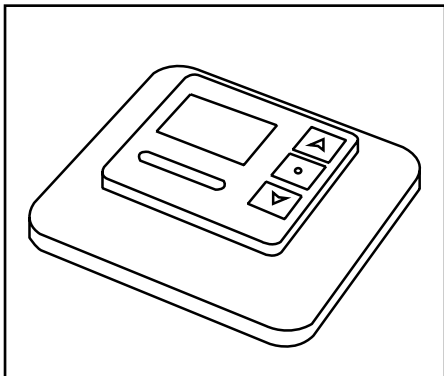
Función de temporizador activada



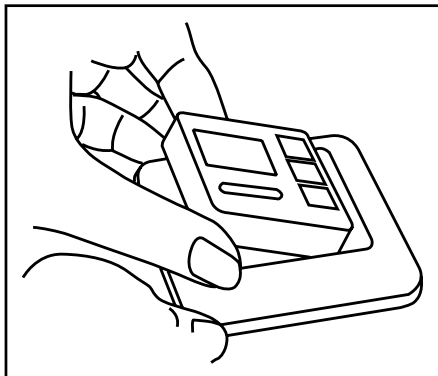
Función de temporizador desactivada

CAMBIAR LA PILA DE UN RADIOTRANSMISOR DE PARED

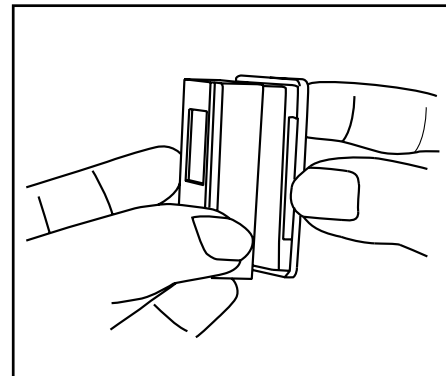
La duración de la batería depende de la frecuencia de las operaciones de conmutación, de las temperaturas ambientales y de la calidad de la batería, y es de unos 3 años como máximo.



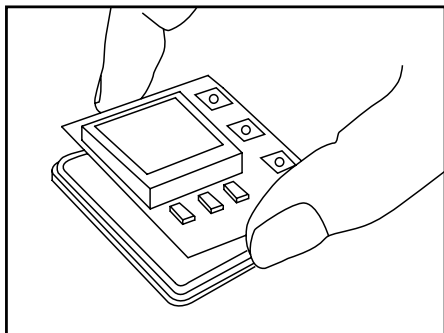
Recomendamos, en función de la frecuencia del Dependiendo de la frecuencia de los cambios, recomendamos batería una vez al año.



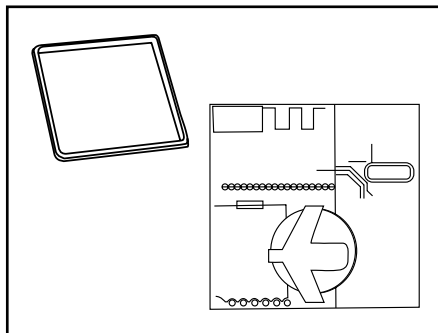
1. Retire el transmisor mural del marco de soporte.



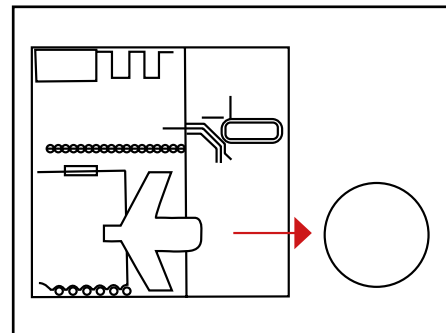
2. Retire la tapa trasera del transmisor mural ejerciendo una ligera presión (por ejemplo, con las uñas) en los huecos de la tapa.



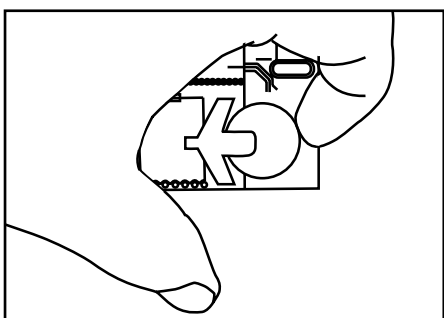
3. Retire la placa de circuito del Marco de apoyo



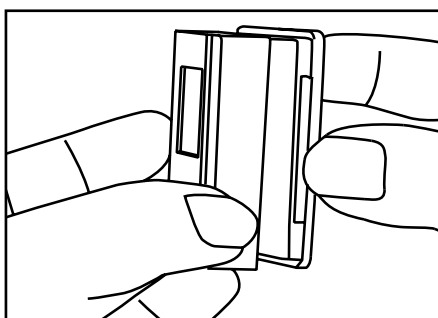
4. Dale la vuelta al tablero.



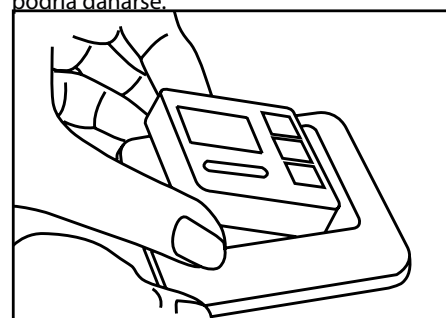
5. Retire con cuidado la batería. PRECAUCIÓN: No utilice objetos afilados para esta objetos para hacerlo, ya que el circuito impreso de la placa de circuito podría dañarse.



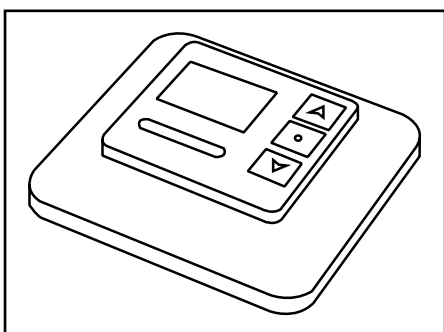
6. Inserte la nueva batería con el El lado + (más) hacia arriba.



7. Vuelva a colocar la tapa delantera del transmisor de pared en la tapa trasera.



8. Inserte el transmisor de mano en el marco de apoyo.



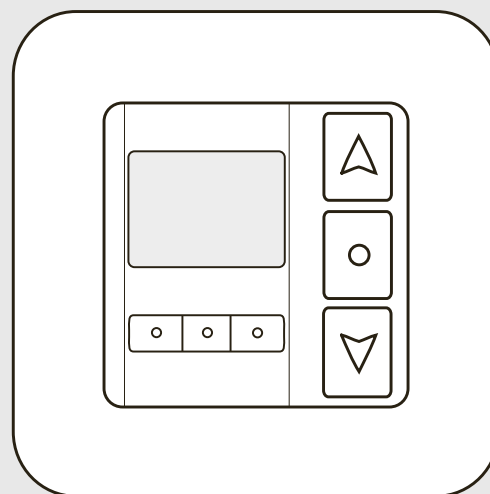
¡ATENCIÓN!

No ingerir las pilas!

Quemaduras químicas!



Istruzioni generali di sicurezza	59-61
Panoramica funzionale / Dati tecnici e scopo della fornitura.....	62
Programmazione - funzioni standard.....	63-66
Programmazione - funzioni automatiche.....	67-70
Cambio della batteria	71
Nota.....	100-103
Informazioni di contatto	104



La Schoenberger Germania dichiara
Enterprises GmbH & Co. KG,
Hohenschäftlarn, che il tipo di sistema radio
Trasmettitore a parete Jarolift "TDRCT04W"
è conforme alla direttiva 2014/53/UE.



Norme applicate / armonizzate:

Bozza EN 301489-1 V2.2.0:2017

Bozza EN 301489-1 V2.1.1:2017

EN 300220-2 V3.1.1:2017

EN 62479:2010

EN 61058-1:2002/A2:2008

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è
disponibile al seguente indirizzo internet:
<https://www.jarolift.de/konformitaetserklaerungen.html>

WEEE Reg. No. DE 41060608 per: JAROLIFT®™

Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer
Hohenschäftlarn, 2019-09-05

IT

⚠ ATTENZIONE!**Importanti istruzioni di sicurezza!**

- Per la sicurezza delle persone, è importante seguire queste istruzioni!
- Conservare le istruzioni e consegnarle al nuovo proprietario in caso di cambio di proprietà!
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

ATTENZIONE!

Il motore controllato dal radiotrasmettore deve essere scollegato dalla sua fonte di alimentazione durante la pulizia, la manutenzione e la sostituzione di parti.

ATTENZIONE!

L'inosservanza può comportare un pericolo per la vita!

Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

Osservare le istruzioni e le avvertenze di sicurezza dell'azionamento/ricevitore comandato dal trasmettitore, nonché le istruzioni corrispondenti della tapparella azionata o del sistema di protezione solare!

⚠ Istruzioni generali di sicurezza ATTENZIONE!**Le seguenti istruzioni devono essere osservate!**

La gamma di radiocomandi è regolato dai requisiti legali per la radio sistemi radio ed è influenzato dalle condizioni strutturali, tra le altre cose.

Durante la pianificazione, assicuratevi che ci sia una ricezione radio sufficiente. Questo vale in particolare se il trasmettitore radio si trova in una stanza diversa dal ricevitore radio e quindi il segnale radio deve attraversare pareti o soffitti. Non installare il radiocomando nelle immediate vicinanze di grandi superfici metalliche. Altri dispositivi di trasmissione (ad esempio, cuffie radio, baby monitor, stazioni meteorologiche radio) la cui frequenza di trasmissione è identica a quella della centralina radio può interferire con la ricezione.

⚠ ATTENZIONE!

È essenziale osservare le istruzioni di installazione e di collegamento!

L'uso improprio può provocare Aumento del rischio di lesioni!

- Utilizzare il radiocomando solo per il collegamento ai motori di tapparelle, tende e veneziane.
- Montare i trasmettitori montati in modo permanente (trasmettitori a parete) in modo visibile.
- Disattivare la funzione di apertura e chiusura automatica dell'unità di trasmissione in caso di nevicata, formazione di ghiaccio o pericolo di gelo per evitare danni al motore o all'unità condotta.
- Utilizzare solo componenti e accessori originali del produttore.



- Istruire tutte le persone sull'uso sicuro del motore.
- Sorvegliare l'installazione in movimento (tapparella, tenda, persiana) e tenere le persone lontane da essa fino a quando il movimento si è fermato.
- Non permettere ai bambini di giocare con il ricevitore e il trasmettitore radio.
- Conservare i trasmettitori manuali in modo tale che sia impossibile un funzionamento involontario, ad esempio da parte di bambini che giocano.
- Proteggere il sistema controllato contro le operazioni non autorizzate. Prendere precauzioni di sicurezza contro l'accensione involontaria.
- Eseguire tutti i lavori di pulizia della tapparella, della tenda o dell'avvolgibile in stato di disattivazione.
- Fare attenzione quando si utilizza l'unità aperta/estesa, poiché le parti possono cadere se i fissaggi (ad esempio le molle) si indeboliscono o si rompono.

ATTENZIONE!

L'uso di dispositivi difettosi può messa in pericolo di persone e danni a danni alla proprietà.

- Dopo il disimballaggio, confrontare il tipo di unità con le informazioni corrispondenti sulla targhetta.

Unità incomplete o unità che non non deve essere messo in funzione.

- Non usare mai attrezzature difettose o danneggiate.
- Controllate l'integrità del motore controllato dal trasmettitore e il cavo di alimentazione del motore.
- Si prega di contattare il nostro servizio di assistenza (vedi ultima pagina) se si notano danni all'unità.

IMPORTANTE!

Istruzioni per lo smaltimento!

(Direttiva europea 2012/19/UE (WEEE))

Il nostro impianto elettrico e prodotti elettronici sono contrassegnati da una croce cestino dei rifiuti, indicando che questi prodotti e il batterie ivi contenute, se presenti batterie alla fine del loro raccolti separatamente alla fine di raccolti separatamente e non devono essere smaltiti con il smaltiti con i normali rifiuti domestici, segnato.



I proprietari di RAEE provenienti dai nuclei domestici possono consegnarli presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori o dai distributori come definito dalla ElektroG. Un elenco online dei punti di raccolta e ritiro può essere trovato qui:
<http://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

Le sostanze contenute in questi prodotti possono avere effetti negativi sulla salute e sull'ambiente, quindi gli utenti di prodotti elettrici e batterie hanno anche la responsabilità di riciclare questi materiali di scarto e in questo modo contribuire alla protezione, conservazione e miglioramento dell'ambiente.

Obbligo di smaltimento separato

Uno dei nostri doveri come produttori è quello di informarvi dell'obbligo di smaltimento separato.

- Quando si smaltiscono prodotti con batterie, rimuoverle dal prodotto e smaltirle separatamente.
- Quando si smaltiscono le lampade, esse devono essere smaltite separatamente dal recipiente.

Opzione di ritorno e Programma di riciclaggio UE

Siamo collegati a sistemi di restituzione di diritto pubblico in tutta Europa e quindi offriamo ai nostri clienti l'accesso a una rete europea di strutture di riciclaggio locali (centri di riciclaggio, punti di ritiro o simili).

I nostri prodotti sono riciclati professionalmente attraverso queste strutture locali. Questo riduce i rifiuti - a beneficio dell'ambiente.

I nostri numeri di registrazione:

	Reg.-Nr.*
WEEE	DE 41060608
Batteria	DE 88866710
Illuminante	
Imballaggio per il trasporto e la spedizione	DE5768543732165

***Per i dati di registrazione di altri paesi europei, vedere la pagina Informazioni di contatto.**

Un ritiro da parte nostra come produttore secondo il §19 WEEE non deve essere rivendicato.

Informazioni sul grado di adempimento dei requisiti di raccolta e riciclaggio

Come produttore, è anche nostro dovere informarvi sul grado di conformità ai requisiti di raccolta e riciclaggio. Dato che siamo collegati a un sistema di ritiro qualificato, possiamo fare riferimento al grado di adempimento delle aziende di riciclaggio.

Potete trovare queste informazioni sul nostro sito web.

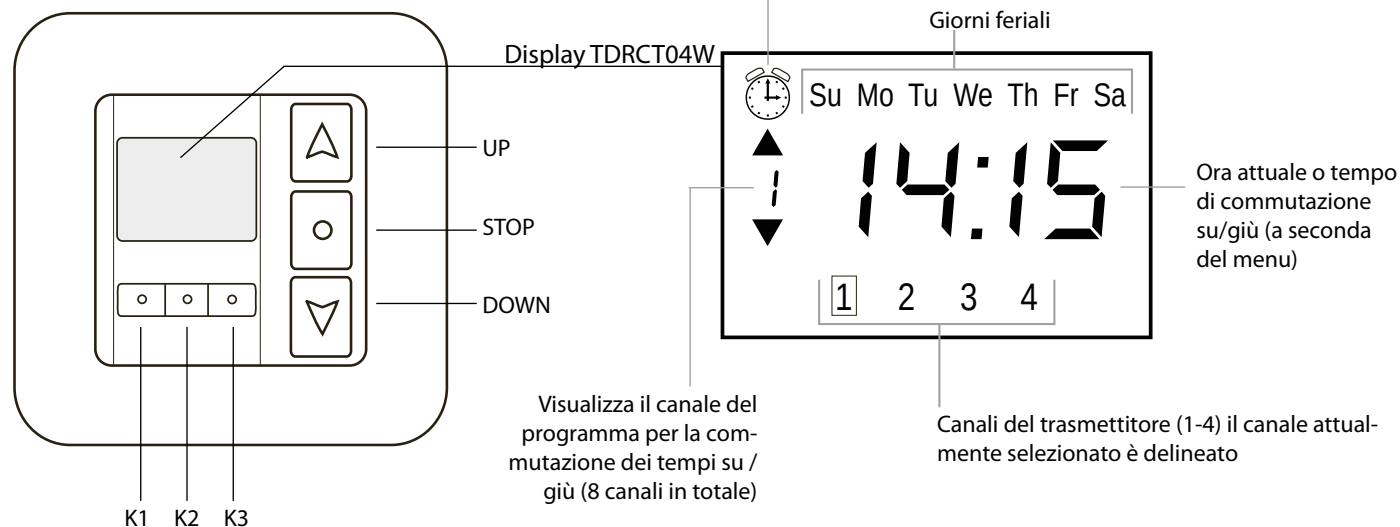
Cancellazione dei dati personali

Alcuni dei nostri prodotti contengono dati personali. Questo vale in particolare per i dispositivi di tecnologia dell'informazione e delle telecomunicazioni come i computer e gli smartphone. Nel vostro interesse, ricordate che ogni utente finale è responsabile della cancellazione dei dati sui vecchi dispositivi da smaltire!



PANORAMICA DELLE FUNZIONI

Trasmettitore a parete TDRCT04W
4 canali



Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se ingerita, la batteria a bottone può causare gravi ustioni interne e morte in appena 2 ore.

Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se non è possibile chiudere saldamente il vano batterie, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o siano entrate in una parte del corpo, rivolgersi a un medico.

Se si pensa che le batterie possano essere state ingerite o siano entrate in una parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

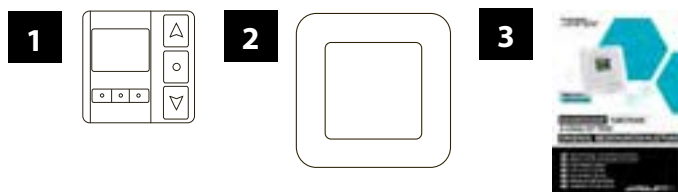
DATI TECNICI E DOTAZIONE

Dati tecnici

Alimentazione:	3Volt Batteria / Tipo CR2032
Potenza di trasmissione:	≤ 10 mW
Potenza di lavoro:	12 mA
Consumo in standby	≤ 5 µW
Classe di protezione:	IP 30
Temperatura ambiente ammissibile:	0°C bis + 60°C
Radiofrequenza / codifica radio:	433,05-433,92 MHz / Rolling Code
Canali:	4 canali
Compatibilità:	Compatibile con tutti i motori radio TDEF e i ricevitori radio TDR a partire dalla data di produzione 03/2010

Dopo il disimballaggio, confrontate il contenuto del pacco con le informazioni relative alla fornitura contenute in queste istruzioni:

1. trasmettitore a parete TDRCT04W
2. telaio a parete incl. materiale di montaggio
3. istruzioni per l'uso



Fare riferimento alla targhetta per il rispettivo tipo di unità.

Le unità incomplete o non conformi alle specifiche non devono essere messe in funzione senza consultazione.

Per impostare le posizioni finali del radiocomando controllato e per ulteriori impostazioni o fasi di programmazione avete bisogno delle istruzioni per il rispettivo motore radio o ricevitore radio esterno!

PROGRAMMAZIONE INIZIALE TDRCT04W - INSEGNARE IL TRASMETTITORE A MURO NEL RICEVITORE

L'esempio mostrato è esemplare e dipende dal rispettivo tipo di ricevitore.

Si prega di fare riferimento alle istruzioni del ricevitore!



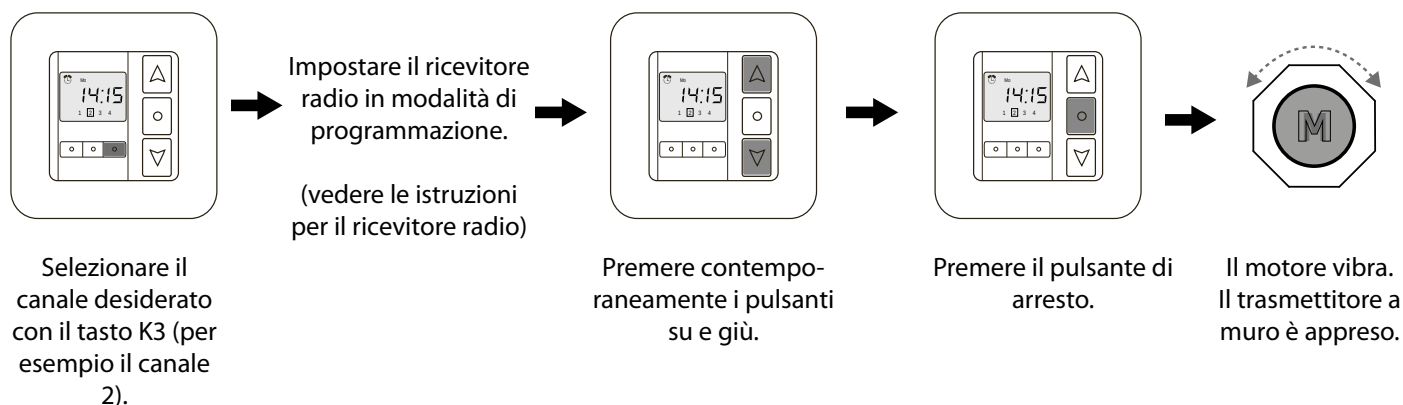
NOTA!

Ogni tasto deve essere premuto (tenuto) per circa 1 secondo!

Ogni passo di programmazione deve essere eseguito entro circa 10 secondi.

Altrimenti, il sistema esce automaticamente dalla modalità di programmazione. Se necessario, ricominciate dall'inizio.

1. Selezionare il canale desiderato con il tasto K3.
2. Impostare il radiorecettore o il motore radio desiderato in modalità di programmazione secondo le istruzioni associate.
3. Premere contemporaneamente i pulsanti su e giù del trasmettitore a muro entro circa 10 secondi.
4. Poi premi immediatamente il pulsante di arresto sul trasmettitore a muro.
5. L'apprendimento riuscito è riconosciuto da una breve vibrazione del motore tubolare collegato al ricevitore radio o dalla vibrazione del motore radio. vibrazione del motore della radio.



Se volete controllare più ricevitori con questo trasmettitore/canale, ripetete la procedura.



ATTENZIONE!

Controllare la funzione con i tasti UP/STOP/DOWN sul trasmettitore a muro.

Se il senso di rotazione del motore non è corretto (la tapparella / il motore si muove verso il basso quando viene premuto il pulsante UP), il senso di rotazione del motore deve essere cambiato.

Si prega di consultare il capitolo "Cambiare il senso di rotazione" del rispettivo motore radio o ricevitore radio.



AGGIUNGI/COPIA TRASMETTITORE A PARETE - TDRCT04W

L'esempio mostrato è esemplare e dipende dal rispettivo tipo di ricevitore. Si prega di seguire le istruzioni del ricevitore!



NOTA!

I motori radio TDEF e i ricevitori TDR esterni possono essere controllati con diversi trasmettitori a mano e a muro. Questo permette, per esempio, il controllo individuale e di gruppo del motore con un TDRCT04W così come il controllo simultaneo di gruppo e individuale con un altro trasmettitore manuale o a parete (per esempio TDRC01 o TDRC01W).

Per i dettagli, fare riferimento alle rispettive istruzioni dei motori radio TDEF e dei ricevitori radio TDR.

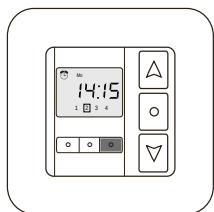
Per apprendere ulteriori trasmettitori a mano o a muro a un motore radio o a un ricevitore radio, è necessario un trasmettitore a mano o a muro che sia già stato appreso (vedi "Programmazione iniziale").

Esempio di programmazione - Aggiunta di un TDRC08W

1. Selezionare un canale appreso su un trasmettitore che è già stato appreso.
2. Selezionare un canale desiderato sul nuovo trasmettitore da apprendere.
3. Premere contemporaneamente i pulsanti UP e DOWN sul trasmettitore che è già stato sintonizzato.
4. Poi premete 8 volte il tasto STOP - anche sul trasmettitore già appreso.
5. Il motore vibrerà brevemente per confermare.
6. Entro 10 secondi, premere contemporaneamente i pulsanti UP e DOWN sul nuovo trasmettitore da apprendere.
7. Poi premere brevemente il pulsante STOP sul trasmettitore da riprogrammare.

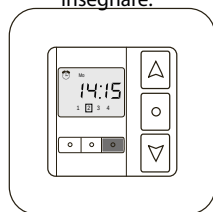
Il motore vibrerà di nuovo brevemente per confermare. Il codice del trasmettitore a muro è stato copiato nel nuovo trasmettitore.

Trasmettitore già appreso:



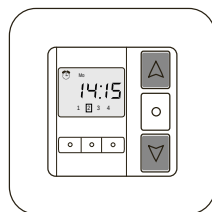
Selezionate un canale appreso con il tasto K3.pulsante.

Nuovo trasmettitore da insegnare:



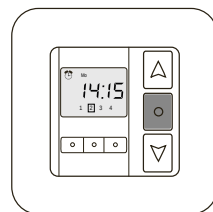
Selezionare il canale desiderato con il tasto K3.

Trasmettitore già appreso:

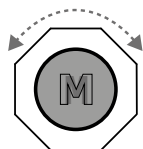


Premere contemporaneamente i pulsanti su e giù.

Trasmettitore già appreso:

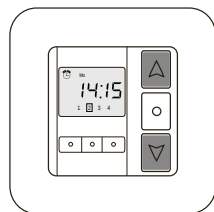


Premere il pulsante di arresto 8 volte.



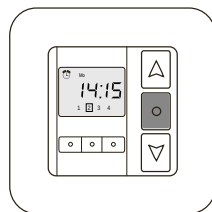
Il motore vibra.

Nuovo trasmettitore da insegnare:

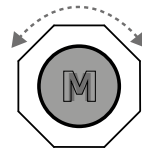


Premere contemporaneamente i pulsanti su e giù.

Nuovo trasmettitore da insegnare:



Stop - Premere il tasto .



Il motore vibra.

IMPOSTAZIONE DEL MODO JOG

È possibile controllare comodamente le tende nella “modalità Jog”. Quando si preme il pulsante UP, la tenda non si sposta immediatamente nella posizione finale superiore. L’azionamento si comanda premendo brevemente e quindi apre la tenda solo passo dopo passo per aprire le lamelle. La funzione è utilizzata anche per un comodo controllo delle tapparelle per aprire le feritoie di ventilazione. Solo quando si tiene premuto il pulsante UP per più di 3 secondi circa, l’azionamento viene controllato in „autotenuta” e la tenda si apre completamente.

**L'esempio mostrato è esemplare e dipende dal
sul rispettivo tipo di ricevitore.
Si prega di fare riferimento alle istruzioni del ricevitore!**

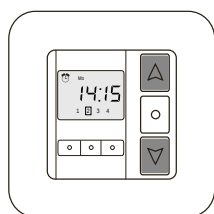
1. Seleziona un canale appreso su un trasmettitore che è già stato appreso.
2. Premere contemporaneamente i pulsanti UP e DOWN sul trasmettitore.
3. Quindi premere il pulsante STOP 6 volte.
4. Premere il pulsante DOWN entro 10 secondi.
Il motore confermerà l’attivazione (disattivazione) della modalità inching con un breve vibrazione.



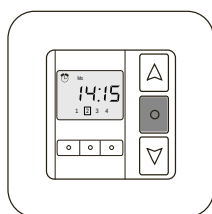
ATTENZIONE!

I tempi di commutazione automatica (apertura e chiusura automatica) non vengono eseguiti nella modalità di avanzamento, poiché il motore viene controllato solo con un breve impulso!

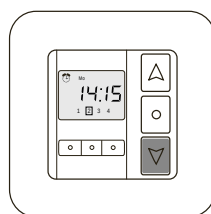
Trasmettitore insegnato:



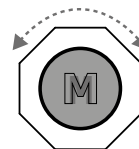
Premere contemporaneamente i pulsanti su e giù.



6 x pulsante di arresto
Stampa.



Premere il pulsante di arresto 6 volte.



Il motore vibra.

Per disattivare il modo jog, ripetere la procedura.

ELIMINARE IL TRASMETTITORE A MURO



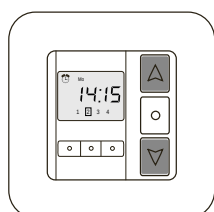
ATTENZIONE!

**Tutti i trasmettitori appresi (programmati) vengono cancellati!
La cancellazione individuale di un trasmettitore non è possibile!**

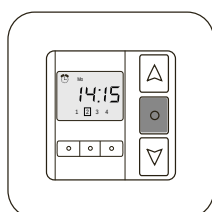
**L'esempio mostrato è esemplare e dipende dal rispettivo tipo di ricevitore.
Si prega di fare riferimento alle istruzioni del ricevitore!**

1. Premere i pulsanti UP e DOWN simultaneamente su un trasmettitore appreso.
2. Quindi premere il pulsante STOP 6 volte.
3. Premere il pulsante UP entro 10 secondi.
Il motore confermerà la cancellazione dei trasmettitori vibrando brevemente.

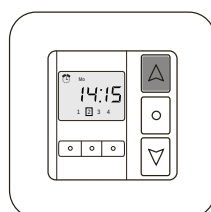
Trasmettitore insegnato:



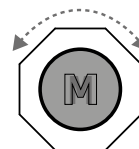
Premere contemporaneamente i pulsanti su e giù.



Premere il pulsante di arresto 6 volte.



Giù - Premere il
tasto.



Il motore vibra.



IMPOSTARE L'ORA CORRENTE E IL GIORNO DELLA SETTIMANA

1. Nel menu principale, premere il tasto K1 (per l'assegnazione dei tasti, vedi pag. 5).

- **Se necessario, premere una volta il tasto STOP per arrivare al menu principale.**

2. L'indicatore "Hour" lampeggia.

- Impostazione dell'ora corrente con i pulsanti Su e Giù.

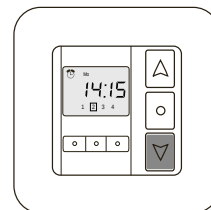
3. Premere il tasto K1 - il display "Minute" lampeggia.

- Impostazione del minuto corrente con i pulsanti Su e Giù.

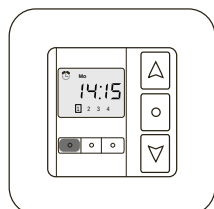
4. Premere il tasto K1 - l'indicatore "Tag" lampeggia.

- Impostazione del giorno corrente della settimana con i pulsanti Su e Giù.

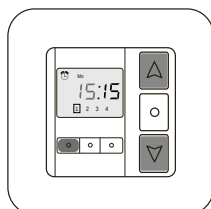
5. Per uscire e salvare le impostazioni, premere il pulsante Stop.



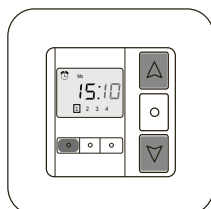
Vista del menu principale



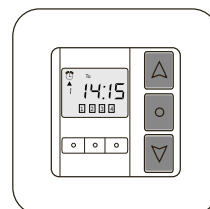
Premere il tasto K1 nel menu principale.



Usare i pulsanti Su e Giù per impostare l'ora corrente, poi premere il pulsante K1.



Impostare il minuto corrente con i pulsanti Su e Giù e poi premere il pulsante K1.



Usa i pulsanti Su e Giù per impostare il giorno corrente della settimana, poi premi il pulsante Stop.



Dopo aver premuto il pulsante Stop, le impostazioni vengono salvate.

IMPOSTAZIONE DEI TEMPI DI SALITA E DISCESA AUTOMATICI

Ci sono 8 (1-8) posizioni di memoria disponibili per programmare i tempi di apertura e chiusura automatica. Un tempo di commutazione UP e DOWN può essere memorizzato in ogni posizione di memoria.

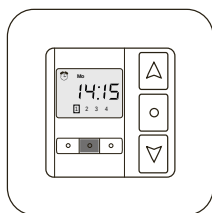
Esempi:

Spazio di stoccaggio 1: Tempo di commutazione aperto per il canale 1: 06:00	In questo esempio, le posizioni di memoria 5-8
Tempo di commutazione verso il basso per il canale 1: 20:00	possono essere utilizzate per ulteriori tempi
Spazio di stoccaggio 2: Tempo di commutazione aperto per il canale 2: 06:30	di apertura e chiusura automatica delle vostre
Tempo di commutazione verso il basso per il canale 2: 20:30	tapparelle (ad esempio per la simulazione di
Spazio di stoccaggio 3: Tempo di commutazione aperto per il canale 3: 06:45	presenza).
Tempo di commutazione verso il basso per il canale 3: 20:45	Ex: Tempo di apertura supplementare per il
Tempo di commutazione aperto per il canale 4: 07:00	canale 1: 09:00
Tempo di commutazione verso il basso per il canale 4: 21:00	Tempo di spegnimento supplementare per il
	canale 1: 13:00
Ogni tempo di commutazione automatica su e giù può essere assegnato a un	Tempo di apertura supplementare per il canale
canale specifico. canale (funzionamento individuale)	2: 21:00
o tutti i canali possono essere assegnati simultaneamente	Tempo di spegnimento supplementare per il
(operazione di gruppo).	canale 2: 22:00

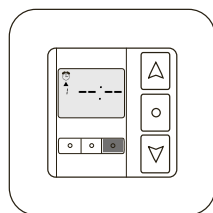
Programmazione dei tempi di commutazione automatica su e giù

(Il punto di partenza è il menu principale del display - vedi "Visualizzare il menu principale" a pagina 10):

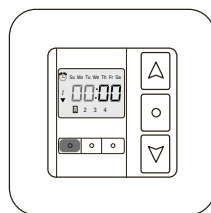
- Premere il tasto K2.
Vengono visualizzati la posizione di memoria 1 e il simbolo di "Up".
- Le frecce sopra e sotto il numero della posizione di memoria indicano se si tratta di un tempo di commutazione verso l'alto o verso il basso.
La programmazione inizia con la posizione di memoria 1 "Up".
- Se --- viene visualizzato, il canale è disattivato o non è programmato alcun tempo (continuare con il punto 2).
- Se è già stato impostato un tempo (tempo di commutazione), continuare con il punto 3.
- Premere il tasto K3 per attivare la posizione di memoria disattivata.
(per disattivare, premere più volte il tasto K3 finché non appare ---)
- Premere il tasto K1
- l'indicatore "ora" lampeggia.
- Usare i pulsanti UP e DOWN per impostare l'ora desiderata del tempo di salita.
- Premere il tasto K1
- l'indicatore "Minute" lampeggia.
- Usare i pulsanti UP e DOWN per impostare il minuto desiderato del tempo di commutazione verso l'alto.
- Premere il tasto K1
- Appare la visualizzazione dei giorni della settimana per l'orario di accensione.
Impostazioni possibili:
- singolo giorno della settimana = ad esempio "Tu" per martedì
- settimana lavorativa ridotta = Mo Tu We Th Fr (da lunedì a venerdì)
- intera settimana lavorativa = Mo Tu We Th Fr Sa (da lunedì a sabato)
- intera settimana = Su Mo Tu We Th Fr Sa (da lunedì a domenica)
- Usare i tasti UP e DOWN per impostare il "giorno/i" desiderato/i del tempo di commutazione aperto.
- premendo i pulsanti Su e Giù, le impostazioni o le visualizzazioni dei giorni della settimana cambiano.
- Premere il tasto K2 per confermare le voci.
- poi il display passa al tempo di commutazione APERTO della posizione di memoria 1.
- Premere nuovamente il tasto K2 per accedere alla programmazione del tempo di spegnimento per la posizione di memoria 1.
- Vengono visualizzati la posizione di memoria 1 e il simbolo di "Giù".
- Se --- viene visualizzato, il canale è disattivato o non è stato programmato alcun tempo.
(continuare con il punto 2, ma ora si effettua la programmazione del tempo di discesa).
- Se è già stato impostato un tempo - continuare con il punto 3 (ma programmando il tempo di commutazione verso il basso).



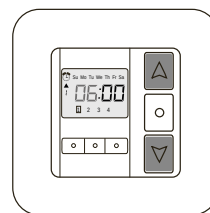
Premere il tasto K2 nel menu principale.
- Appare il display "Posizione di memoria 1 / UP".



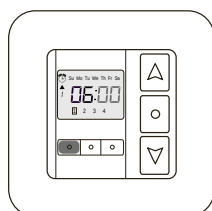
Se qui è già visualizzato un orario, continuare con la voce successiva. Se --:-- è visualizzato, premere il tasto K3 per attivare la posizione di memoria disattivata.



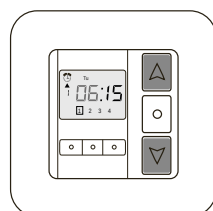
Premere il tasto K1 - il display "Ora" lampeggia.



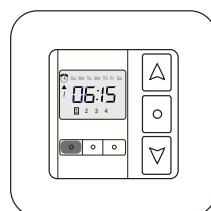
Usare i pulsanti Su e Giù per impostare l'ora desiderata per il tempo di commutazione UP.



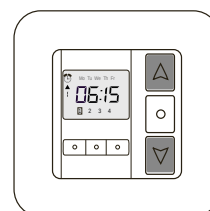
Premere il tasto K1 - il display "Minute" lampeggia.



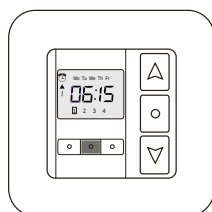
Usare i pulsanti Su e Giù per impostare il minuto desiderato per il tempo di commutazione UP.



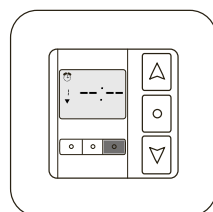
Premere il tasto K1 - il display "Weekday" (settimana) lampeggia.



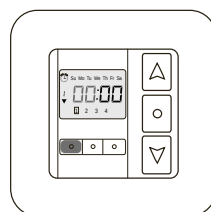
Usare i pulsanti Su e Giù per selezionare il impostazione (giorno della settimana, settimana lavorativa o settimana intera) per il tempo di commutazione OPEN.



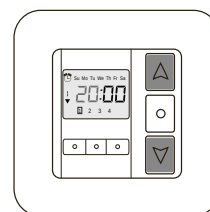
Premere il tasto K2 per memorizzare il tempo di commutazione "UP" per la posizione di memoria 1. Poi premere nuovamente il tasto K2 - il display mostra Appare "Memory location 1 / DOWN".



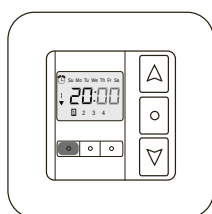
Se qui è già visualizzato un orario, continuare con la voce successiva. Se --:-- è visualizzato, premere il tasto K3 per attivare la posizione di memoria disattivata.



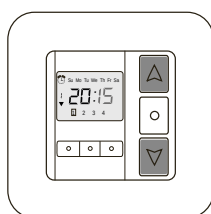
Premere il tasto K1 - il display "Hour" lampeggia.



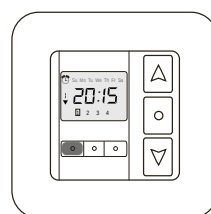
Usare i pulsanti Su e Giù per impostare l'ora desiderata per il tempo di commutazione DOWN.



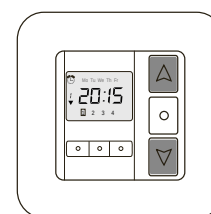
Premere il tasto K1
- il display "Minute"
lampeggia.



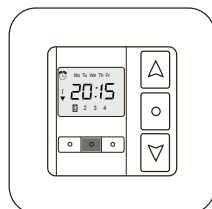
Usare i pulsanti
Su e Giù per
impostare il
minuto desiderato
per il tempo di
commutazione
DOWN.



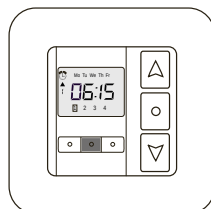
Premere il tasto
K1 - il display
"Weekday"
(settimana)
lampeggia.



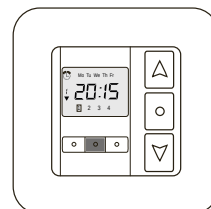
Usare i pulsanti Su
e Giù per impostare
l'impostazione
desiderata (giorno
della settimana,
settimana lavorativa
o settimana intera)
per il tempo di
commutazione
DOWN.



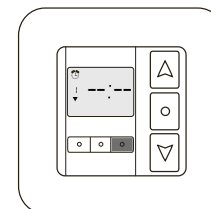
Premere il tasto K2
per memorizzare
il tempo di
commutazione
"DOWN" per
la posizione di
memoria 1. Il
display passa
quindi al tempo di
commutazione UP
della posizione di
memoria 1.



Premere il tasto K2
per memorizzare
il tempo di
commutazione
"DOWN" per
la posizione di
memoria 1. Il
display passa
quindi al tempo di
commutazione UP
della posizione di
memoria 1.

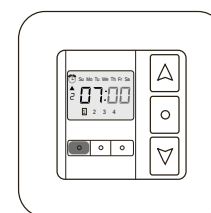
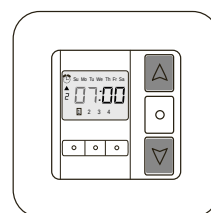
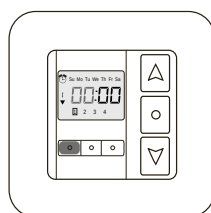


Premere
nuovamente il
pulsante K2 - il
display passa
all'impostazione
del tempo di
commutazione
APERTO della
posizione di
memoria 2.



Se qui è già
visualizzato un tempo,
continuare con il tasto
K1 per programmare
il tempo di
commutazione
APERTO per la
posizione di
memoria 2. Se --:-- è
visualizzato, premere
il tasto K3 per attivare
la posizione di
memoria disattivata.

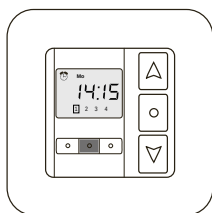
Ripetere il
passi come per
Posizione di
memoria 1
descritto.



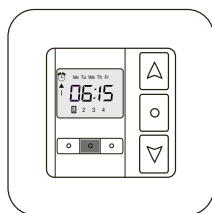


ASSEGNAZIONE DEI TEMPI DI COMMUTAZIONE AUTOMATICA SU E GIÙ (POSIZIONI DI MEMORIA) AI CANALI DEL TRASMETTITORE

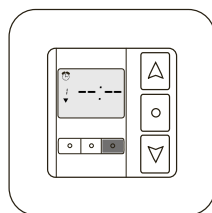
Ogni tempo di commutazione automatica su e giù può essere assegnato a un canale specifico (funzionamento individuale) o tutti i canali possono essere assegnati simultaneamente (controllo di gruppo).



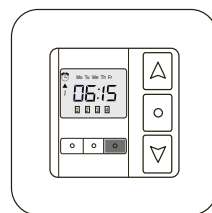
Premere il tasto K2 nel menu principale.



Il tempo di commutazione (ora, giorno/i) "UP" programmato per la posizione di memoria 1 appare sul display. Il canale attualmente selezionato (1, 2, 3 o 4) o tutti i canali (1-4) sono delineati.



Se --:-- viene visualizzato, non viene programmato alcun tempo di commutazione o la posizione di memoria è disattivata. Premere il pulsante K3 per attivare la posizione di memoria disattivata.



Premere nuovamente (ripetutamente) il tasto K3 per selezionare il canale desiderato (1, 2, 3 o 4) per il controllo individuale o tutti i canali (1-4) per il controllo di gruppo.

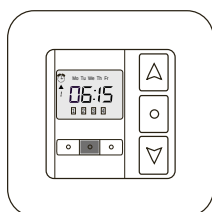


Attenzione!

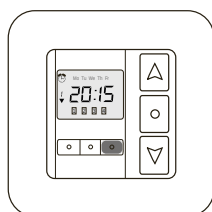
Quando la marcatura (framing) di tutti e quattro i canali è superata premendo il tasto K3, la posizione di memoria cambia di nuovo in modo "disattivato" (--:--).

Poi premete ancora una volta il tasto K3.

La posizione di memoria viene riattivata e il primo canale nel display dei canali viene contrassegnato.



Quando il canale o i canali per la posizione di memoria 1 "UP" sono selezionati, premere il tasto K2 per salvare l'impostazione. stampa.



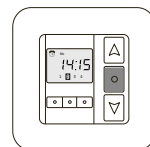
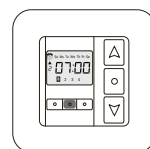
Il tempo di commutazione (ora, giorno/i) "DOWN" programmato per la posizione di memoria 1 appare sul display. Premere nuovamente (ripetutamente) il tasto K3 per selezionare il canale desiderato (1, 2, 3 o 4) per il controllo individuale o tutti i canali (1-4) per il controllo di gruppo. selezionare.



Premere il tasto K2 per assegnare i canali per la posizione di memoria 2 e altri.

Premere il tasto STOP per salvare le impostazioni e uscire dalla programmazione. uscita dalla programmazione.

Premere il tasto STOP per uscire dalla programmazione in qualsiasi momento. L'ultimo valore impostato viene salvato.



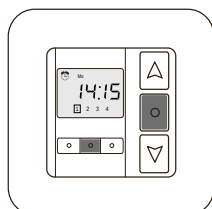
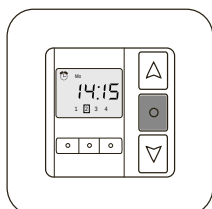
ATTIVARE E DISATTIVARE LA FUNZIONE TIMER

Assicuratevi di essere nella vista principale.

Per andare alla vista principale da qualsiasi menu, premere brevemente il pulsante di arresto.

Nella vista principale, tenere premuto il tasto stop e premere brevemente il tasto K2 per attivare o disattivare la funzione timer.

Se il timer è attivo, il simbolo della sveglia viene visualizzato nella vista principale.



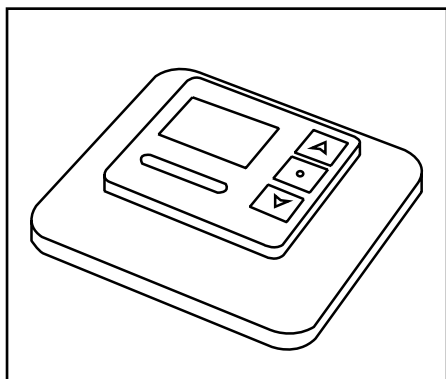
Funzione timer attivata



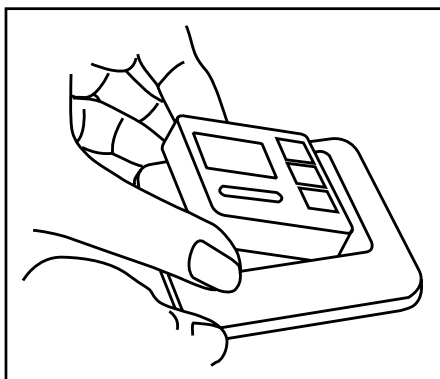
Funzione timer disattivata

BATTERIEWECHSEL FUNKWANDSENDER

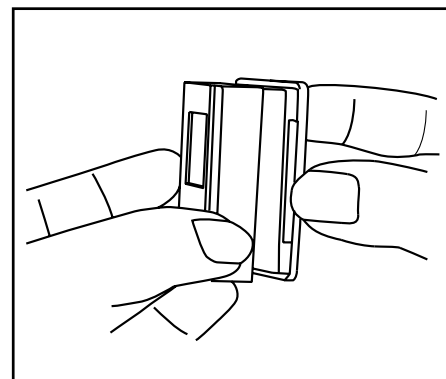
La durata della batteria dipende dalla frequenza delle operazioni di commutazione, dalle temperature ambientali e dalla qualità della batteria ed è di circa 3 anni al massimo.



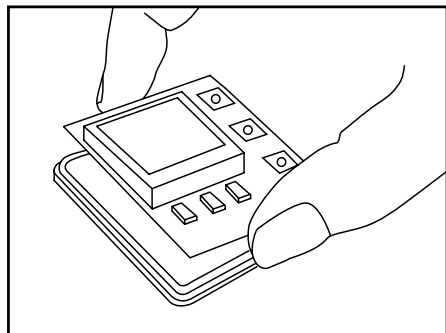
Si consiglia, a seconda della frequenza del A seconda della frequenza di spostamento, raccomandiamo batteria una volta all'anno.



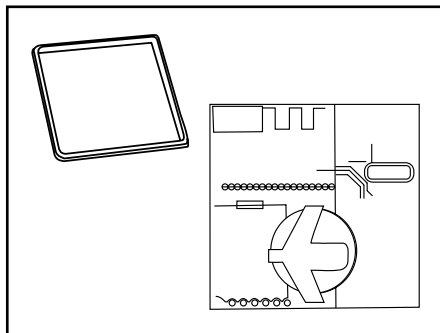
1. Rimuovere il trasmettitore a muro dal telaio di supporto.



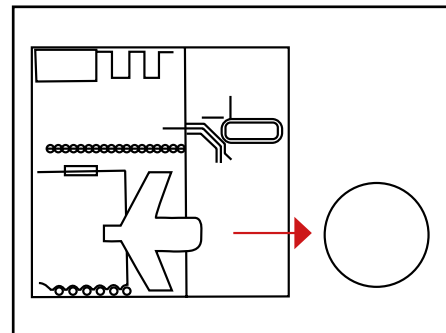
2. Rimuovere il coperchio posteriore del trasmettitore a parete applicando una leggera pressione (ad esempio con le unghie) negli incavi del coperchio.



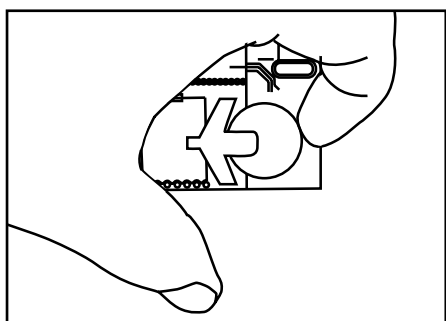
3. Rimuovere la scheda del circuito dal Telaio di supporto



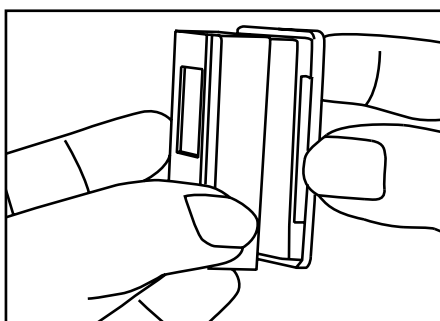
4. Girate la tavola.



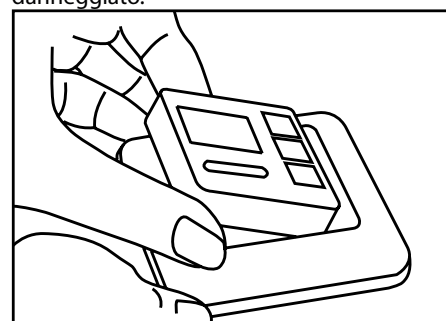
5. Rimuovere con cura la batteria. ATTENZIONE: non usare oggetti appuntiti per questo oggetto per fare questo, come il circuito stampato del circuito potrebbe essere danneggiato.



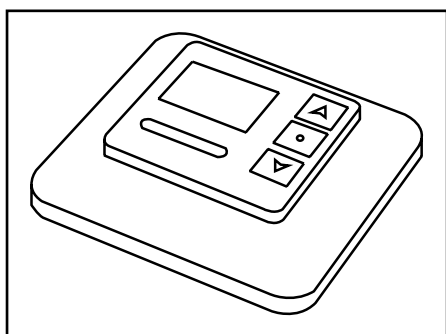
6. Inserire la nuova batteria con il + (più) lato rivolto verso l'alto.



7. Rimettete il coperchio anteriore del trasmettitore a muro sul coperchio posteriore.



8. Setzen Sie die vordere Abdeckung des Wandsenders wieder auf die hintere Abdeckung.

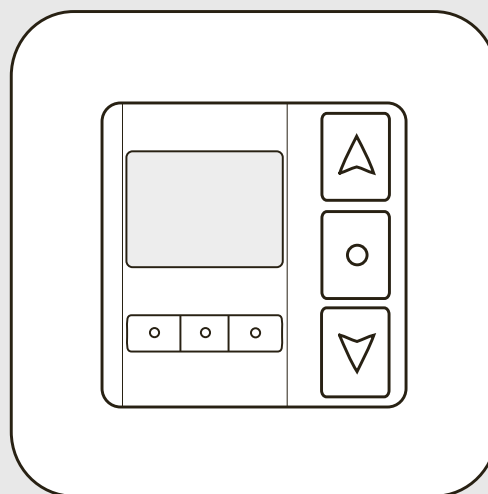


ATTENZIONE!

Non ingerire le batterie!
Ustioni chimiche!



Algemene veiligheidsinstructies	73-75
Functioneel overzicht / Technische gegevens & omvang van de levering	76
Programmeren - standaardfuncties.....	77-80
Programmering - automatische functies.....	81-84
Batterij vervangen.....	85
Opmerkingen	100-103
Contact informatie	104



Schoenberger Duitsland verklaart hierbij Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, dat het radiosysteem type Jarolift wandzender "TDRCT04W" voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.



Toegepaste / geharmoniseerde normen:

Ontwerp EN 301489-1 V2.2.0:2017

Ontwerp EN 301489-1 V2.1.1:2017

EN 300220-2 V3.1.1:2017

EN 62479:2010

EN 61058-1:2002/A2:2008

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
<https://www.jarolift.de/konformitaetserklaerungen.html>

WEEE Reg. Nr. DE 41060608 voor: JAROLIFT®™

Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer
Hohenschäftlarn, 2019-09-05

NL

⚠ WAARSCHUWING!**Belangrijke veiligheidsinstructies!**

- Voor de veiligheid van mensen, is het belangrijk om deze instructies op te volgen!
- Gelieve de instructies te bewaren en ze aan de nieuwe eigenaar te overhandigen in geval van verandering van eigenaar!
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING!

De motor die door de radiozender wordt bestuurd, moet tijdens reiniging, onderhoud en vervanging van onderdelen worden losgekoppeld van zijn stroombron.

WAARSCHUWING!

Niet-naleving kan levensgevaarlijk zijn! Bij werkzaamheden aan elektrische installaties bestaat levensgevaar door elektrische schokken! Neem de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften van de door de zender aangestuurde aandrijving/ontvanger alsmede de overeenkomstige voorschriften van het aangedreven roluijk of de zonweringsinstallatie in acht!

⚠ Algemene veiligheidsinstructies ATTENTIE!**Het is van essentieel belang de volgende instructies in acht te nemen!**

Het bereik van de radiobesturing is geregeld door de wettelijke voorschriften voor radioradiosystemen en wordt o.a. beïnvloed door structurele omstandigheden.

Zorg bij de planning voor voldoende radio-ontvangst. Dit geldt in het bijzonder wanneer de radiozender zich in een andere ruimte bevindt dan de radio-ontvanger en het radiosignaal dus door muren of plafonds moet dringen. Installeer de radiobesturing niet in de directe omgeving van grote metalen oppervlakken. Andere zendapparatuur (b.v. radiohoofdtelefoons, babyfoons, radioweerstations) waarvan de zendfrequentie identiek is aan die van de HOME-CONTROLLER kan de ontvangst verstoren.

⚠ ATTENTIE!**Het is van essentieel belang de installatie- en aansluitingsvoorschriften in acht te nemen!****Onjuist gebruik kan resulteren in Verhoogd risico op letsel!**

- Gebruik de radiobesturing alleen voor aansluiting op roluijk-, zonneschermb- en jaloeziemotoren.
- Monteer permanent gemonteerde zenders (wandzenders) zichtbaar.
- Deactiveer het automatisch openen en sluiten van de gevel bij sneeuwval, ijsvorming of gevaar voor vorst om schade aan de motor of de aangedreven eenheid te voorkomen.
- Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires van de fabrikant.



- Instrueer alle personen in het veilige gebruik van de motor.
- Houd de bewegende installatie (rolluik, zonneschermbank, jaloezie) in de gaten en houd mensen uit de buurt ervan totdat de beweging is gestopt.
- Laat kinderen niet spelen met de radio-ontvanger en -zender.
- Handzenders zodanig opbergen dat onbedoelde bediening, b.v. door spelende kinderen, onmogelijk is.
- Beveilig het gecontroleerde systeem tegen bediening door onbevoegden. Neem voorzorgsmaatregelen tegen onbedoeld inschakelen.
- Voer alle reinigingswerkzaamheden aan het rolluik, de zonwering of de jaloezie uit in spanningsloze toestand.
- Wees voorzichtig bij het bedienen van de open/uitgeschoven eenheid, omdat onderdelen kunnen vallen als de bevestigingen (b.v. veren) verzwakken of breken.

WAARSCHUWING!

Het gebruik van defecte apparaten kan in gevaar brengen van personen en schade aan schade aan eigendommen.

- Vergelijk na het uitpakken het type toestel met de overeenkomstige informatie op het typeplaatje.

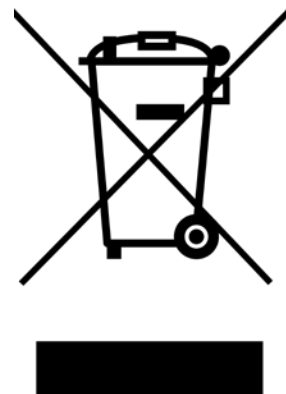
Onvolledige eenheden of eenheden die niet mag niet in werking worden gesteld.

- Gebruik nooit defecte of beschadigde apparatuur.
- Controleer de door de zender gestuurde motor en de voedingskabel van de motor op integriteit.
- Neem contact op met onze serviceafdeling (zie laatste pagina) als u schade aan het toestel vaststelt.

BELANGRIJK!

Instructies voor verwijdering! (Europese Richtlijn 2012/19/EU (WEEE))

Onze elektrische en elektronische producten zijn voorzien van een doorkruiste vuilnisbak, die aangeeft dat deze producten en de batterijen die ze eventueel bevatten, aan het einde van hun levensduur afzonderlijk moeten worden ingezameld en niet bij het gewone huishoudelijke afval mogen.



Eigenaren van AEEA van particuliere huishoudens kunnen deze inleveren bij de inzamelingspunten van de openbare instanties voor afvalbeheer of bij de door fabrikanten of distributeurs opgezette terugnamepunten, zoals bepaald door de ElektroG. Een onlinegids van inzamelings- en terugnamepunten is hier te vinden: <http://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

De stoffen in deze producten kunnen negatieve gevolgen hebben voor de gezondheid en het milieu, zodat de gebruikers van elektrische producten en batterijen ook de verantwoordelijkheid hebben om deze afvalstoffen te recyclen en op die manier bij te dragen tot de bescherming, het behoud en de verbetering van het milieu.

Verplichting tot gescheiden verwijdering

Een van onze taken als fabrikant is u te informeren over uw verplichting tot gescheiden afvalverwijdering.

- Wanneer u zich ontdoet van producten met batterijen, dient u deze uit het product te verwijderen en apart weg te gooien.
- Bij de verwijdering van verlichtingsarmaturen moeten deze gescheiden van de recipiënt worden verwijderd.

Terugkeeroptie en Recyclingprogramma EU

Wij zijn aangesloten op publiekrechtelijke retoursystemen in heel Europa en bieden onze klanten dus toegang tot een Europees netwerk van lokale recyclingfaciliteiten (recyclingcentra, terugnamepunten en dergelijke).

Onze producten worden op professionele wijze gerecycleerd via deze lokale faciliteiten. Dit vermindert afval - ten voordele van het milieu.

Onze registratienummers:

	Reg.-Nr.*
WEEE	DE 41060608
Batterij	DE 88866710
Verlichtingsmiddel	
Vervoer en Verzendverpakking	DE5768543732165

***Voor registratiegegevens van andere Europese landen, zie Contactinformatie pagina.**

Een terugname door ons als fabrikant volgens §19 WEEE is niet te claimen.

Informatie over de mate waarin aan de inzamelings- en recyclingvereisten wordt voldaan

Als fabrikant is het ook onze plicht u te informeren over de mate waarin aan de inzamelings- en recyclingvereisten wordt voldaan. Aangezien wij zijn aangesloten op een gekwalificeerd terugnamesysteem, kunnen wij verwijzen naar de mate waarin de recyclingbedrijven aan de eisen voldoen.

U kunt deze informatie vinden op onze website.

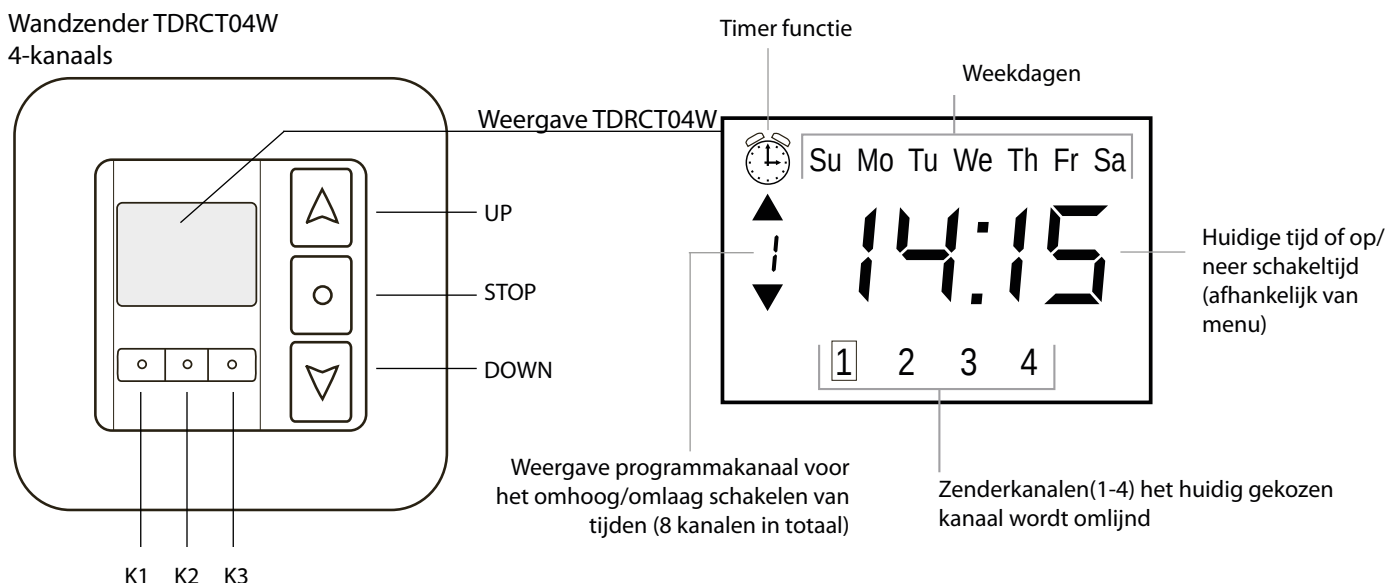
Verwijdering van persoonsgegevens

Sommige van onze producten bevatten persoonsgegevens. Dit geldt met name voor apparatuur op het gebied van informatie- en telecommunicatietechnologie, zoals computers en smartphones. In uw eigen belang dient u er rekening mee te houden dat elke eindgebruiker verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op de oude apparaten die worden weggegooid!



FUNCTIE-OVERZICHT

Wandzender TDRCT04W
4-kanaals



Dit product bevat een knoopcelbatterij. Bij inslikken kan de knoopcelbatterij ernstige interne brandwonden veroorzaken en binnen 2 uur de dood tot gevolg hebben. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterijvak niet goed kan worden afgesloten, gebruik het product dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsdeel terecht zijn gekomen, zoek dan medische hulp. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsdeel terecht zijn gekomen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

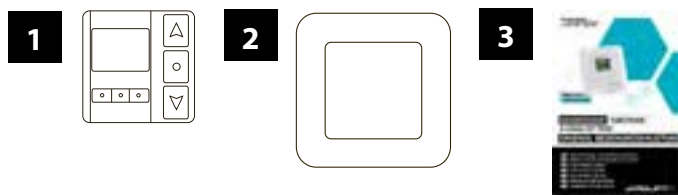
TECHNISCHE GEGEVENS EN LEVERINGSOMVANG

Technische gegevens

Stroomvoorziening:	3Volt Batterij / Type CR2032
Zendvermogen:	≤ 10 mW
Werkkracht:	12 mA
Stand-by verbruik	≤ 5 μW
Beschermingsklasse:	IP 30
Toegestane omgevingstemperatuur:	0°C bis + 60°C
Radiofrequentie / radio codering:	433,05-433,92 MHz / Rolling Code
Kanalen:	4 kanalen
Compatibiliteit:	Compatibel met alle TDEF-radiomotoren en TDR-radio-ontvangers vanaf productiedatum 03/2010

Vergelijk na het uitpakken de inhoud van de verpakking met de informatie over de omvang van de levering in deze gebruiksaanwijzing:

1. wandzender TDRCT04W
2. muurbeugel incl. bevestigingsmateriaal
3. gebruiksaanwijzing



Raadpleeg het typeplaatje voor het betreffende type toestel.

Onvolledige toestellen of toestellen die niet aan de specificaties voldoen, mogen niet zonder overleg in bedrijf worden gesteld.

Voor het instellen van de eindposities van de aangestuurde draadloze aandrijving en voor verdere instellingen of programmeren heeft u de handleiding van de betreffende draadloze motor of externe draadloze ontvanger nodig!

INITIEEL PROGRAMMEREN TDRCT04W - INLEREN VAN WANDZENDER IN ONTVANGER

Het getoonde voorbeeld is exemplarisch en hangt af van het betreffende type ontvanger.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de ontvanger!



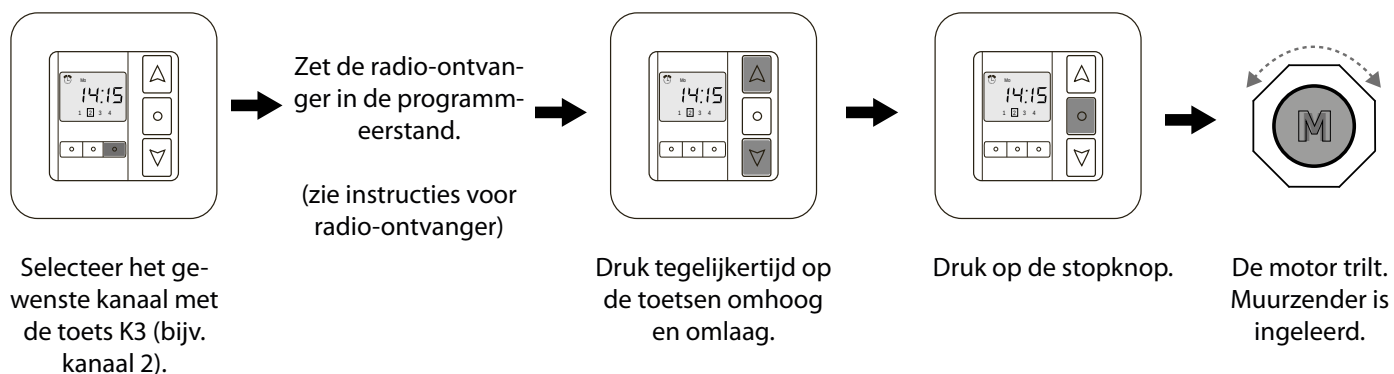
OPMERKING!

Elke toets moet ca. 1 seconde ingedrukt worden gehouden!

Elke programmeerstap moet binnen ca. 10 seconden worden uitgevoerd.

Anders verlaat het systeem automatisch de programmeermodus. Begin zo nodig van voren af aan.

1. Selecteer het gewenste kanaal met de toets K3.
2. Zet de gewenste radio-ontvanger of radiomotor in de programmeermodus volgens de bijbehorende instructies.
3. Druk tegelijkertijd binnen ca. 10 seconden op de knoppen omhoog en omlaag van de wandzender.
4. Druk dan onmiddellijk op de stopknop op de wandzender.
5. Een geslaagde teach-in wordt bevestigd door een korte trilling van de buismotor die op de radio-ontvanger is aangesloten of door de trilling van de radiomotor.



Als u meer ontvangers met deze zender/kanaal wilt bedienen, herhaalt u de procedure.



ATTENTIE!

Controleer de functie met de UP/STOP/DOWN toetsen op de wandzender.

Als de draairichting van de motor onjuist is (rolluik / motor beweegt naar beneden wanneer de OMHOOG knop wordt ingedrukt), moet de draairichting van de motor worden veranderd.

Raadpleeg het hoofdstuk "Draairichting wijzigen" van de betreffende draadloze motor of draadloze ontvanger.



WANDZENDER TOEVOEGEN / KOPIËREN - TDRCT04W

Het getoonde voorbeeld is exemplarisch en hangt af van het betreffende type ontvanger. Volg de instructies van de ontvanger!



OPMERKING!

De TDEF-radiomotoren en de externe TDR-ontvangers kunnen worden bediend met verschillende hand- en wandzenders. Dit maakt, bijvoorbeeld, individuele en groepsbesturing van de motor mogelijk met een TDRCT04W alsmede gelijktijdige groeps- en individuele bediening met een andere hand- of wandzender (b.v. TDRCT01 of TDRCT01W).

Zie voor details de respectieve instructies voor de TDEF-radiomotoren en TDR-radio-ontvangers.

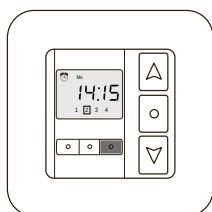
Om extra hand- of wandzenders op een draadloze motor of ontvanger in te leren, hebt u een reeds ingeleerde hand- of wandzender nodig (zie "Eerste programmering").

Programmeervoorbeeld - toevoegen van een TDRCT08W

1. Selecteer een ingeleerd kanaal op een zender die al is ingeleerd.
2. Selecteer een gewenst kanaal op de nieuwe zender die moet worden ingeleerd.
3. Druk tegelijkertijd op de UP en DOWN knoppen van de zender waarop reeds is afgestemd.
4. Druk vervolgens 8 keer op de STOP-toets - ook op de reeds ingeleerde zender.
5. De motor zal kort trillen om dit te bevestigen.
6. Druk binnen 10 seconden gelijktijdig op de OMHOOG- en OMLAAG-knop van de nieuwe in te leren zender.
7. Druk vervolgens kort op de STOP-knop van de zender die opnieuw geprogrammeerd moet worden.

De motor zal nogmaals kort trillen ter bevestiging. De code van de wandzender is gekopieerd naar de nieuwe zender.

Zender al ingeleerd:



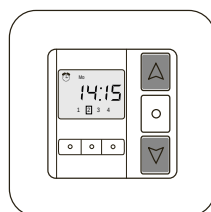
Selecteer een ingeleerd kanaal met de toets K3.

Nieuwe zender om te onderwijzen:



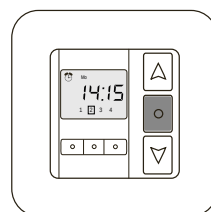
Selecteer het gewenste kanaal met de toets K3.

Zender al ingeleerd:

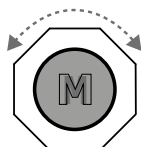


Druk tegelijkertijd op de toetsen omhoog en omlaag.

Zender al ingeleerd:

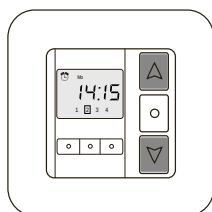


Druk 8 keer op de stopknop.



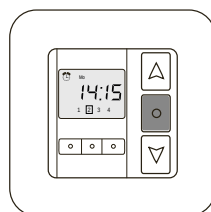
De motor trilt.

Nieuwe zender om te onderwijzen:

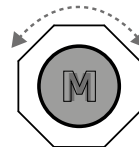


Druk tegelijkertijd op de toetsen omhoog en omlaag.

Nieuwe zender om te onderwijzen:



Stop - Druk op de toets.



De motor trilt.

INSTELLEN VAN DE JOGFUNCTIE

U kunt de jaloezieën gemakkelijk bedienen in de "Jog mode". Wanneer u op de UP-toets drukt, gaat de jaloezie niet onmiddellijk naar de bovenste eindpositie. De aandrijving wordt bediend door deze kort in te drukken en opent zo de jaloezie slechts stap voor stap om de lamellen te openen. De functie wordt ook gebruikt voor comfortabele bediening van rolluiken om de ventilatiesleuven te openen. Alleen wanneer u de OMHOOG-toets langer dan ca. 3 seconden ingedrukt houdt, wordt de aandrijving in "zelfvergrendeling" gestuurd en de jaloezie volledig geopend.

Het getoonde voorbeeld is exemplarisch en hangt af van de op het respectieve type ontvanger.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de ontvanger!

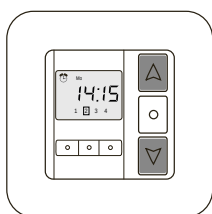
1. Selecteer een ingeleerd kanaal op een zender die al is ingeleerd.
2. Druk tegelijkertijd op de UP en DOWN knoppen op de zender.
3. Druk vervolgens 6 keer op de STOP-toets.
4. Druk binnen 10 seconden op de DOWN toets.
De motor zal de activering (deactivering) van de inching-stand bevestigen door een kort vibratie.



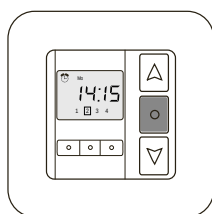
ATTENTIE!

De automatische schakeltijden (automatisch openen en sluiten) worden in de inching-modus niet uitgevoerd, omdat de motor alleen met een korte puls wordt aangestuurd!

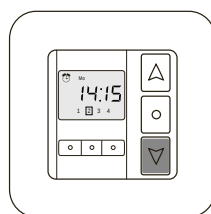
Leerzame zender:



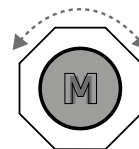
Druk tegelijkertijd op de toetsen omhoog en omlaag.



6 x Stopknop Pers.



Premere il pulsante di arresto 6 volte.



De motor trilt.

Om de jogfunctie uit te schakelen, herhaalt u de procedure.

WANDZENDER VERWIJDEREN



ATTENTIE!

Alle ingeleerde (geprogrammeerde) zenders worden gewist!
Individueel wissen van een zender is niet mogelijk!

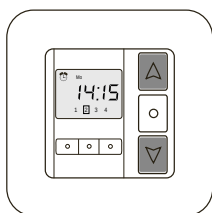
Het getoonde voorbeeld is exemplarisch en hangt af van het betreffende type ontvanger.

Raadpleeg de instructies van de ontvanger!

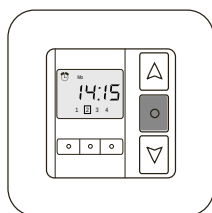
1. Druk tegelijkertijd op de UP en DOWN knoppen van een ingeleerde zender.
2. Druk vervolgens 6 keer op de STOP-toets.
3. Druk binnen 10 seconden op de OMHOOG knop.

De motor zal het wissen van de zenders bevestigen door kort te trillen.

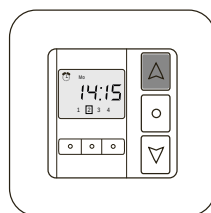
Leerzame zender:



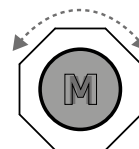
Druk tegelijkertijd op de toetsen omhoog en omlaag.



Druk 6 keer op de stopknop.



Omlaag - Druk op de toets.

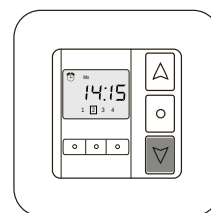


De motor trilt.

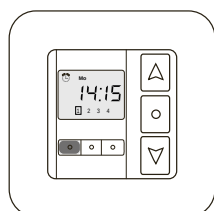


INSTELLEN VAN DE HUIDIGE TIJD EN DAG VAN DE WEEK

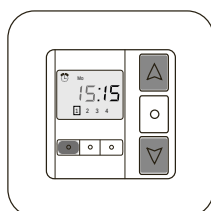
1. Druk in het hoofdmenu op toets K1 (voor toewijzing van toetsen, zie p. 5).
- **Indien nodig drukt u eenmaal op de STOP-toets om naar het om naar het hoofdmenu te gaan.**
2. "Uur" display knippert.
- Stel het huidige uur in met de omhoog en omlaag toetsen.
3. Druk op toets K1 - het "Minuut"-display knippert.
- Stel de huidige minuut in met de omhoog en omlaag toetsen.
4. Druk op toets K1 - het "Dag"-display knippert.
- Stel de huidige dag van de week in met de toetsen Omhoog en Omlaag.
5. Om de instellingen te verlaten en op te slaan, drukt u op de Stop-toets.



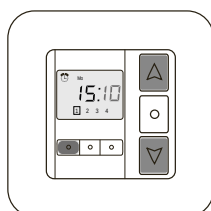
Hoofdmenu



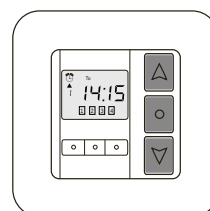
W menu głównym naciśnij przycisk K1.



Gebruik de toetsen Up en Down om het huidige uur in te stellen en druk dan op de toets K1.



Stel de huidige minuut in met de omhoog en omlaag toetsen en druk dan op de K1 toets.



Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om de huidige dag van de week in te stellen, en druk dan op de Stop-toets.



Nadat u op de Stop-toets hebt gedrukt, worden de instellingen opgeslagen.

INSTELLEN VAN DE AUTOMATISCHE OP EN NEER TIJDEN

Er zijn 8 (1-8) geheugenplaatsen beschikbaar voor het programmeren van de automatische openings- en sluittijden. In elke geheugenplaats kan een OMHOOG en OMLAAG schakeltijd worden opgeslagen.

Voorbeelden:

Opslagruimte 1: Open schakeltijd voor kanaal 1: 06:00
 Omlaag schakeltijd voor kanaal 1: 20:00
 Opslagruimte 2: Open schakeltijd voor kanaal 2: 06:30
 Omlaag schakeltijd voor kanaal 2: 20:30
 Opslagruimte 3: Open schakeltijd voor kanaal 3: 06:45
 Omlaag schakeltijd voor kanaal 3: 20:45
 Open schakeltijd voor kanaal 4: 07:00
 Omlaag schakeltijd voor kanaal 4: 21:00

In dit voorbeeld kunnen de geheugenplaatsen 5-8 worden gebruikt voor extra, automatische openings- en sluittijden van uw rolluiken (b.v. voor aanwezigheids-simulatie).

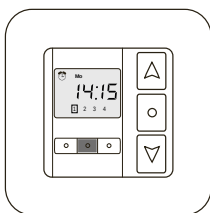
Ex: Extra open schakeltijd voor kanaal 1: 09:00
 Extra omlaag schakeltijd voor kanaal 1: 13:00
 Extra open schakeltijd voor kanaal 2: 21:00
 Extra uitschakeltijd voor kanaal 2: 22:00

Elke automatische op- en terugschakeltijd kan aan een specifiek kanaal worden toegewezen (individuele bediening) of kunnen alle kanalen tegelijk worden toegewezen (groepsbesturing).

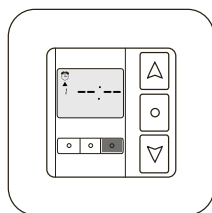
Programmering van de automatische op- en terugschakeltijden

(Het uitgangspunt is het hoofdmenu in het display - zie "Hoofdmenu weergegeven" pagina 10):

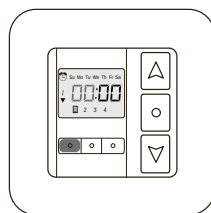
- Druk op toets K2.
 Geheugenplaats 1 en symbool voor "Omhoog" worden weergegeven.
 - De pijlen boven en onder het geheugenplaatsnummer geven aan of het een opwaartse of neerwaartse schakeltijd is. De programmering begint met geheugenplaats 1 "Up".
 - Als --:-- wordt weergegeven, is het kanaal gedeactiveerd of is er geen tijd geprogrammeerd (ga verder met punt 2).
 - Als er al een tijd (schakeltijd) is ingesteld - ga verder met punt 3.
- Druk op de toets K3 om de gedeactiveerde geheugenplaats te activeren.
 (om uit te schakelen, drukt u verschillende keren op de toets K3 tot --:-- verschijnt)
- Druk op de K1 toets
 - de „Uur“ indicator knippert.
- Gebruik de OP en NEER toetsen om het gewenste uur van de op- schakeltijd in te stellen.
- Druk op de K1 toets
 - knippert de "Minuut" indicator.
- Gebruik de OP en NEER toetsen om de gewenste minuut van de opschakeltijd in te stellen.
- Druk op de K1 toets
 - Weergave van de weekdays voor de inschakeltijd verschijnt.
 Mogelijke instellingen:
 - enkele weekday = b.v. "Tu" voor dinsdag
 - verkorte werkweek = Ma Tu We Th Vr (maandag tot vrijdag)
 - volledige werkweek = Ma Tu We Th Vr Sa (maandag t/m zaterdag)
 - volledige week = Su Mo Tu We Th Vr Sa (maandag t/m zondag)
- Gebruik de UP en DOWN-toetsen om de gewenste "dag(en)" van de open schakeltijd in te stellen.
 - door op de toetsen Up (omhoog) en Down (omlaag) te drukken, veranderen de instellingen of de displays van de weekdays.
- Druk op de toets K2 om de ingevoerde gegevens te bevestigen.
 - dan wisselt het display naar de schakeltijd OPEN van geheugenplaats 1.
- Druk nogmaals op toets K2 om toegang te krijgen tot de programmering van de uitschakeltijd voor geheugenplaats 1.
 - Geheugenplaats 1 en het symbool voor "Down" worden weergegeven.
 - Als --:-- wordt weergegeven, is het kanaal gedeactiveerd of is er geen tijd geprogrammeerd.
 (ga verder met punt 2, maar nu wordt de programmering van de terugschakeltijd uitgevoerd).
 - Indien er reeds een tijd is ingesteld - ga verder met punt 3 (maar programmeer de uitschakeltijd naar beneden).



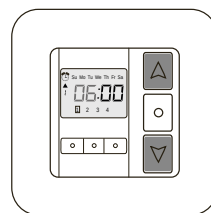
Druk op de toets K2 in het hoofdmenu.
- Het display "Memory location 1 / UP" verschijnt.



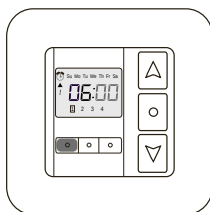
Als hier al een tijd wordt weergegeven, gaat u verder met het volgende punt. Als --:-- wordt weergegeven, drukt u op de toets K3 om de gedeactiveerde geheugenplaats te activeren.



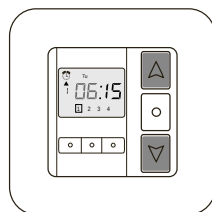
Druk op de toets K1 - het "Uur"-display flitsen.



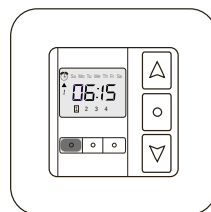
Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om het gewenste uur voor de schakeltijd UP in te stellen.



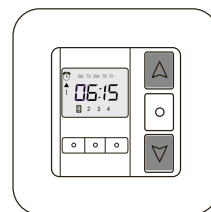
Druk op toets K1 - het "Minuut"-display knippert.



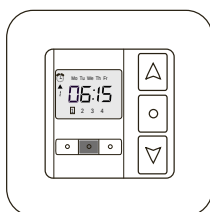
Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om de gewenste minuut voor de OMHOOG schakeltijd in te stellen.



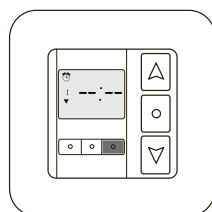
Druk op toets K1 - de "Weekdag" (week) aanduiding knippert.



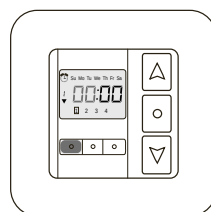
Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om de gewenste instelling (weekdag, werkweek of volledige week) voor de hele week) voor de OPEN schakeltijd.



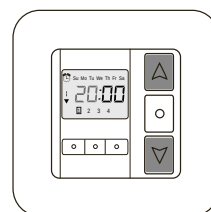
Druk op toets K2 om de schakeltijd "UP" op te slaan op geheugenplaats 1. Druk daarna nogmaals op toets K2 - het display toont "Geheugenplaats 1 / OMLAAG" verschijnt.



Als hier al een tijd wordt weergegeven, ga dan verder met het volgende item. Als --:-- wordt weergegeven, drukt u op de K3 toets om de uitgeschakelde om de gedeactiveerde geheugenplaats te activeren.

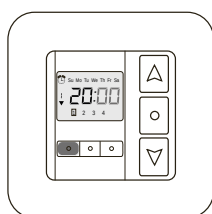


Druk op toets K1 - het "Uur"-display knippert.

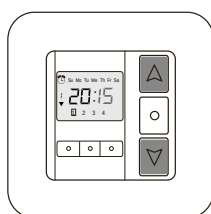


Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om het gewenste uur voor de DOWN schakeltijd in te stellen.

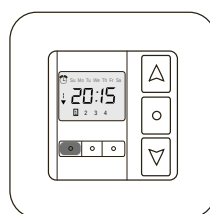




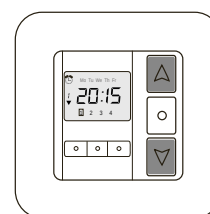
Druk op toets K1 - het "Minuut"-display knippert.



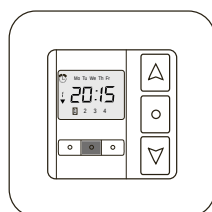
Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om de gewenste minuut voor de OMLAAG schakeltijd in te stellen.



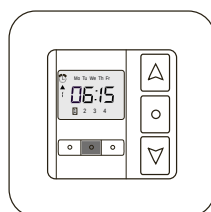
Druk op toets K1 - de "Weekdag" (week) aanduiding knippert.



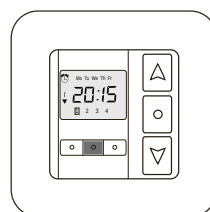
Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om de gewenste instelling (weekdag, werkweek of volledige week) voor de DOWN-schakeltijd in te stellen.



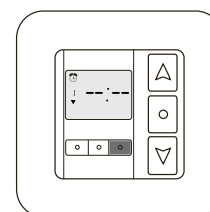
Druk op toets K2 om de schakeltijd "OMLAAG" voor geheugenplaats 1 op te slaan. Het display schakelt dan naar de schakeltijd OMHOOG van geheugenplaats 1.



Druk op toets K2 om de schakeltijd "OMLAAG" voor geheugenplaats 1 op te slaan. Het display schakelt dan naar de schakeltijd OMHOOG van geheugenplaats 1.

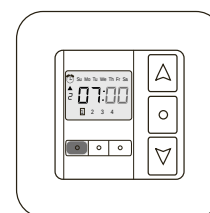
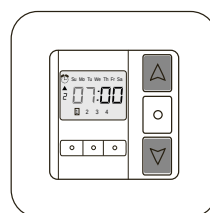
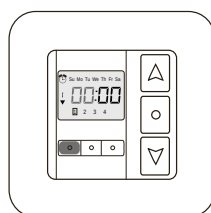


Druk nogmaals op toets K2 - het display schakelt over naar de instelling van de schakeltijd OPEN van geheugenplaats 2.



Als hier al een tijd wordt weergegeven, gaat u verder met toets K1 om de schakeltijd OPEN te programmeren voor geheugenplaats 2. Als hier --:-- wordt weergegeven, drukt u op toets K3 om de gedeactiveerde geheugenplaats te activeren.

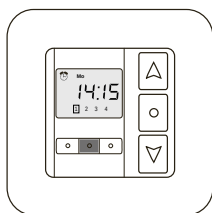
Herhaal de stappen als voor Geheugenplaats 1 beschreven.



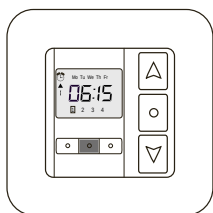


TOEWIJZING VAN DE AUTOMATISCHE OP- EN TERUGSCHAKELTIJDEN (GEHEUGENPLAATSEN) AAN DE ZENDKANALEN

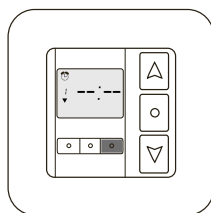
Elke automatische op- en terugschakeltijd kan aan een specifiek kanaal worden toegewezen (individuele bediening) of kunnen alle kanalen tegelijk worden toegewezen (groepsbesturing).



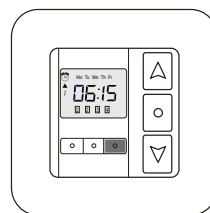
Paina päävalikossa näppäintä K2.



De voor geheugenplaats 1 geprogrammeerde schakeltijd (tijd, dag(en)) "UP" verschijnt op het display. Het huidig gekozen kanaal (1,2,3 of 4) of alle kanalen (1-4) is/ zijn uitgetekend.



Als --:-- wordt weergegeven, is er geen schakeltijd geprogrammeerd of is de geheugenplaats gedeactiveerd. Druk op de toets K3 om de gedeactiveerde geheugenplaats te activeren.



Druk nogmaals (herhaaldelijk) op de toets K3 om het gewenste kanaal (1, 2, 3 of 4) voor individuele regeling of alle kanalen (1-4) voor groepsregeling te selecteren.

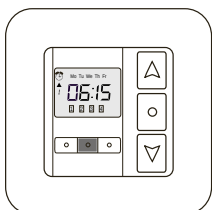


Attentie!

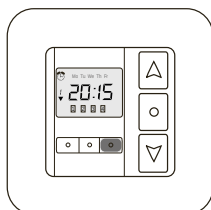
Wanneer de markering (kadrering) van alle vier kanalen wordt overschreden door de toets K3 in te drukken, verandert de geheugenplaats terug in de "gedeactiveerde" stand (---).

Druk vervolgens nogmaals op de toets K3.

De geheugenplaats wordt opnieuw geactiveerd en het eerste kanaal in het kanaaldisplay wordt gemarkeerd.



Wanneer het kanaal (of de kanalen) voor geheugenplaats 1 "UP" is (zijn) geselecteerd, drukt u op toets K2 om de instelling op te slaan. pers.



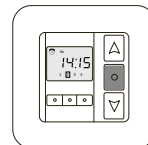
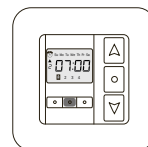
De voor geheugenplaats 1 geprogrammeerde schakeltijd (tijd, dag/dag) "DOWN" verschijnt op het display. Druk opnieuw (herhaaldelijk) op toets K3 om het gewenste kanaal (1, 2, 3 of 4) voor individuele regeling of alle kanalen (1-4) voor groepsregeling te selecteren. select.



Druk op de toets K2 om de kanalen voor geheugenplaats 2 en andere toe te wijzen.

Druk op de STOP toets om de instellingen op te slaan en de programmering te verlaten. exit programmering.

Druk op de STOP toets om de programmering op elk gewenst moment te verlaten. op elk moment. De laatst ingestelde waarde wordt opgeslagen.



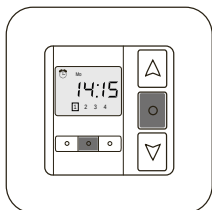
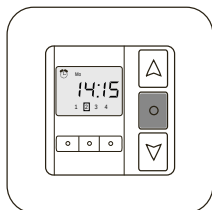
ACTIVEREN EN DEACTIVEREN VAN DE TIMERFUNCTIE

Zorg ervoor dat je in de hoofdweergave bent.

Om vanuit een menu naar het hoofdscherm te gaan, drukt u kort op de stop-toets.

In het hoofdscherm houdt u de stop-toets ingedrukt en drukt u kort op de toets K2 om de timerfunctie te activeren of te deactiveren. of de timerfunctie uitschakelen.

Als de timer actief is, verschijnt het wekkersymbool in het hoofdscherm.



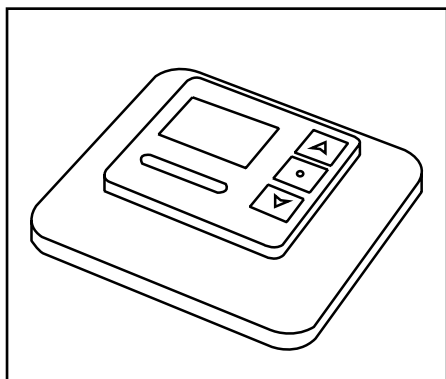
Timer functie geactiveerd



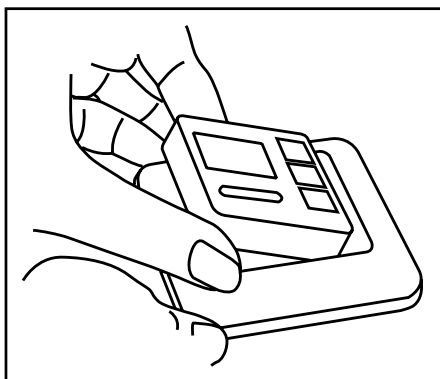
Timer functie gedeactiveerd

HET VERVANGEN VAN DE BATTERIJ VAN EEN RADIOZENDER IN DE MUUR

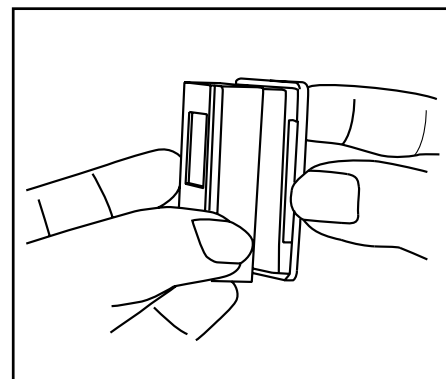
De levensduur van de batterij is afhankelijk van de schakelfrequentie, de omgevingstemperatuur en de kwaliteit van de batterij en bedraagt maximaal ongeveer 3 jaar.



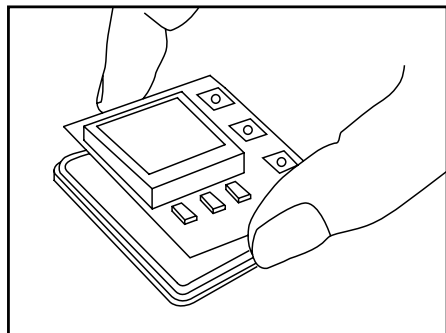
Wij adviseren, afhankelijk van de frequentie van de Afhankelijk van de frequentie van verschuivingen, raden wij aan batterij eens per jaar.



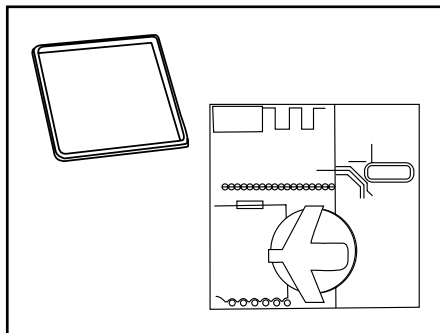
1. Verwijder de wandzender van het steunframe.



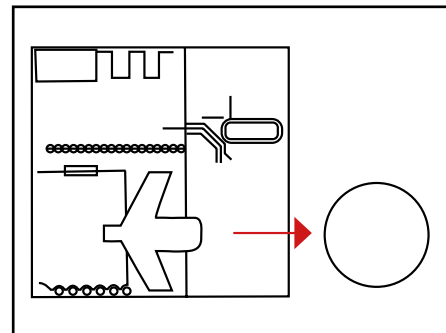
2. Verwijder de achterklep van de wandzender door lichte druk uit te oefenen (b.v. met uw vingernagels) in de uitsparingen van de klep.



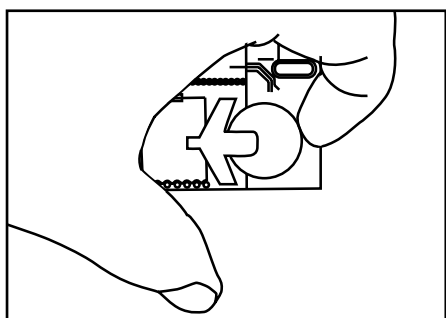
3. Verwijder de printplaat van de Steunframe



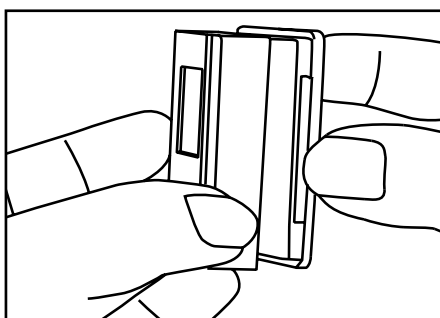
4. Draai de plank om.



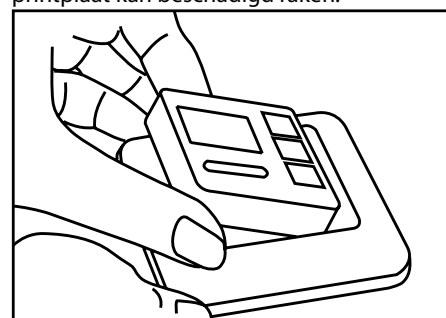
5. Verwijder de batterij voorzichtig. **WAARSCHUWING!** Gebruik geen scherpe voorwerpen voor dit objecten om dit te doen, aangezien het gedrukte circuit van de printplaat kan beschadigd raken.



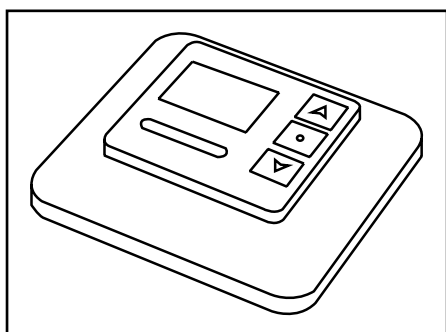
6. Plaats de nieuwe batterij met de + (plus) kant naar boven.



7. Plaats de voorklep van de wandzender terug op de achterklep.



8. Steek de handzender in de steunframe.

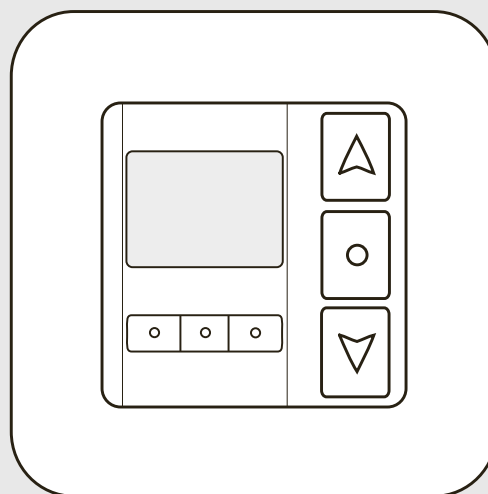


ATTENTIE!

Slik geen batterijen in!
Chemische brandwonden!



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	87-89
Przegląd funkcji / Dane techniczne i zakres dostawy	90
Programowanie - funkcje standardowe	91-94
Programowanie - funkcje automatyczne	95-98
Wymiana baterii	99
Uwagi	100-103
Dane kontaktowe	104



Schoenberger Germany oświadcza niniejszym
Enterprises GmbH & Co. KG,
Hohenschäftlarn, że system radiowy typu
Nadajnik naścienny Jarolift "TDRCT04W"
jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.



Stosowane / zharmonizowane normy:
Projekt EN 301489-1 V2.2.0:2017
Projekt EN 301489-1 V2.1.1:2017
EN 300220-2 V3.1.1:2017
EN 62479:2010
EN 61058-1:2002/A2:2008

Pełny tekst deklaracji zgodności UE brzmi następująco
dostępne pod następującym adresem internetowym:
<https://www.jarolift.de/konformitaetserklaerungen.html>

Nr rej. WEEE DE 41060608 dla: JAROLIFT®™

Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer
Hohenschäftlarn, 2019-09-05

PL

⚠ OSTRZEŻENIE!**Ważne wskazówki bezpieczeństwa!**

- Dla bezpieczeństwa ludzi ważne jest, aby przestrzegać następujących instrukcji!
- Proszę zachować instrukcję i przekazać ją nowemu właścicielowi przy zmianie właściciela!
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE!

Silnik sterowany przez nadajnik radiowy musi być odłączony od źródła zasilania podczas czyszczenia, konserwacji i wymiany części.

OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować zagrożenie życia!

Podczas pracy przy urządzeniach elektrycznych istnieje zagrożenie życia na skutek porażenia prądem!

Przestrzegać instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa napędu / odbiornika sterowanego przez nadajnik, jak również odpowiednich instrukcji napędzanej rolety lub systemu ochrony przeciwsłonecznej!

**⚠ Ogólne wskazówki bezpieczeństwa
UWAGA!****Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych wskazówek!**

Zakres sterowania radiowego jest następujący regulowane przez wymogi prawne dla radia systemów radiowych i jest uzależniona między innymi od warunków strukturalnych.

Podczas planowania należy upewnić się, że jest wystarczający odbiór radiowy. Dotyczy to w szczególności sytuacji, gdy nadajnik radiowy znajduje się w innym pomieszczeniu niż odbiornik radiowy i dlatego sygnał radiowy musi przenikać przez ściany lub sufity. Nie należy montować sterowania radiowego w bezpośrednim sąsiedztwie dużych powierzchni metalicznych. Inne urządzenia nadawcze (np. słuchawki radiowe, nianie, radiostacje pogodowe), których częstotliwość nadawania jest identyczna z częstotliwością radiowego urządzenia sterującego, mogą zakłócać odbiór.

⚠ UWAGA!**Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji montażu i podłączenia!****Niewłaściwe użytkowanie może spowodować zwiększone ryzyko obrażeń!**

- Sterowanie radiowe stosować tylko do łączenia z silnikami rolet, markiz i żaluzji.
- Zamontować nadajniki na stałe (nadajniki ściennie) w widocznym miejscu.
- Dezaktywować funkcję automatycznego otwierania i zamykania jednostki wysyłającej w przypadku opadów śniegu, oblodzenia lub zagrożenia zamarznięciem, aby uniknąć uszkodzenia silnika lub jednostki napędzanej.



- Stosować wyłącznie oryginalne komponenty i akcesoria producenta.
- Poinstruować wszystkie osoby w zakresie bezpiecznego użytkowania silnika.
- Obserwuj poruszającą się instalację (roletę, markizę, żaluzję) i nie dopuszczaj do niej ludzi, dopóki ruch nie ustanie.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się odbiornikiem radiowym i nadajnikiem.
- Nadajniki ręczne należy przechowywać w taki sposób, aby uniemożliwić ich przypadkowe uruchomienie, np. przez bawiące się dzieci.
- Zabezpieczyć sterowany system przed nieuprawnionym działaniem. Podjąć środki ostrożności przed niezamierzonym włączeniem.
- Wszystkie prace związane z czyszczeniem rolety, markizy lub żaluzji przeprowadzać w stanie odłączonym od zasilania.
- Podczas obsługi otwartego/rozłożonego urządzenia należy zachować ostrożność, ponieważ części mogą spaść w przypadku osłabienia lub złamania elementów mocujących (np. sprężyn).

OSTRZEŻENIE!

Stosowanie wadliwych urządzeń może zagrożenie dla osób i szkody dla uszkodzenie mienia.

- Po rozpakowaniu należy porównać typ urządzenia z odpowiednimi informacjami na tabliczce znamionowej.

Niekompletne jednostki lub jednostki, które nie mogą być uruchomione.

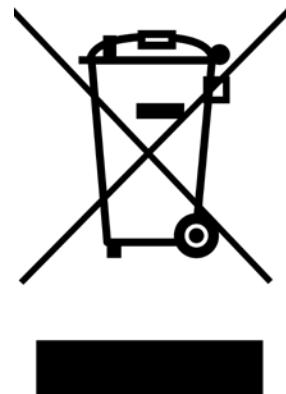
- Nie wolno używać uszkodzonych lub zniszczonych urządzeń.

- Sprawdzić silnik sterowany przez nadajnik i kabel zasilający silnik pod kątem integralności.
- W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia prosimy o kontakt z naszym serwisem (patrz ostatnia strona).

WAŻNE!

Instrukcja utylizacji! (Dyrektywa europejska 2012/19/UE (WEEE))

Nasze produkty elektryczne i elektroniczne są oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na kółkach, co oznacza, że te produkty oraz baterie, które mogą się w nich znajdować, muszą być zbierane oddzielnie po zakończeniu okresu użytkowania i nie mogą być wyrzucane razem z normalnymi odpadami domowymi.



Właściciele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go oddać w punktach zbiórki publicznych władz zajmujących się gospodarką odpadami lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów określonych przez ElektroG. Internetowy katalog punktów zbiórki i odbioru można znaleźć tutaj: <http://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

Substancje zawarte w tych produktach mogą mieć negatywny wpływ na zdrowie i środowisko, dlatego użytkownicy produktów elektrycznych i baterii są również odpowiedzialni za recykling tych odpadów i w ten sposób przyczyniają się do ochrony, zachowania i poprawy stanu środowiska.

Obowiązek oddzielnego usuwania odpadów

Jednym z naszych obowiązków jako producentów jest informowanie użytkowników o obowiązku selektywnej utylizacji.

- W przypadku utylizacji produktów zawierających baterie należy wyjąć je z produktu i zutylizować oddzielnie.
- W przypadku utylizacji iluminantów należy je usuwać oddzielnie od pojemnika.

Opcja powrotu i Program recyklingu UE

Jesteśmy podłączeni do publiczno-prawnych systemów zwrotu w całej Europie i dzięki temu oferujemy naszym klientom dostęp do ogólnoeuropejskiej sieci lokalnych punktów recyklingu (centrów recyklingu, punktów odbioru itp.).

Nasze produkty są profesjonalnie przetwarzane w tych lokalnych zakładach. Dzięki temu zmniejsza się ilość odpadów, co jest korzystne dla środowiska.

Nasze numery rejestracyjne:

	Nr rej.*.
WEEE	DE 41060608
Bateria	DE 88866710
Iluminator	
Transport i Opakowanie wysyłkowe	DE5768543732165

***Dane rejestracyjne dotyczące innych krajów europejskich można znaleźć na stronie Informacje kontaktowe.**

Odbiór przez nas jako producenta zgodnie z §19 WEEE nie jest wymagany.

Informacje o stopniu spełnienia wymagań dotyczących zbierania i recyklingu

Naszym obowiązkiem jako producenta jest również informowanie o stopniu zgodności z wymogami dotyczącymi zbiórki i recyklingu. Ponieważ jesteśmy podłączeni do kwalifikowanego systemu odbioru, możemy odnieść się do stopnia spełnienia wymagań przez firmy zajmujące się recyklingiem.

Informacje te można znaleźć na naszej stronie internetowej.

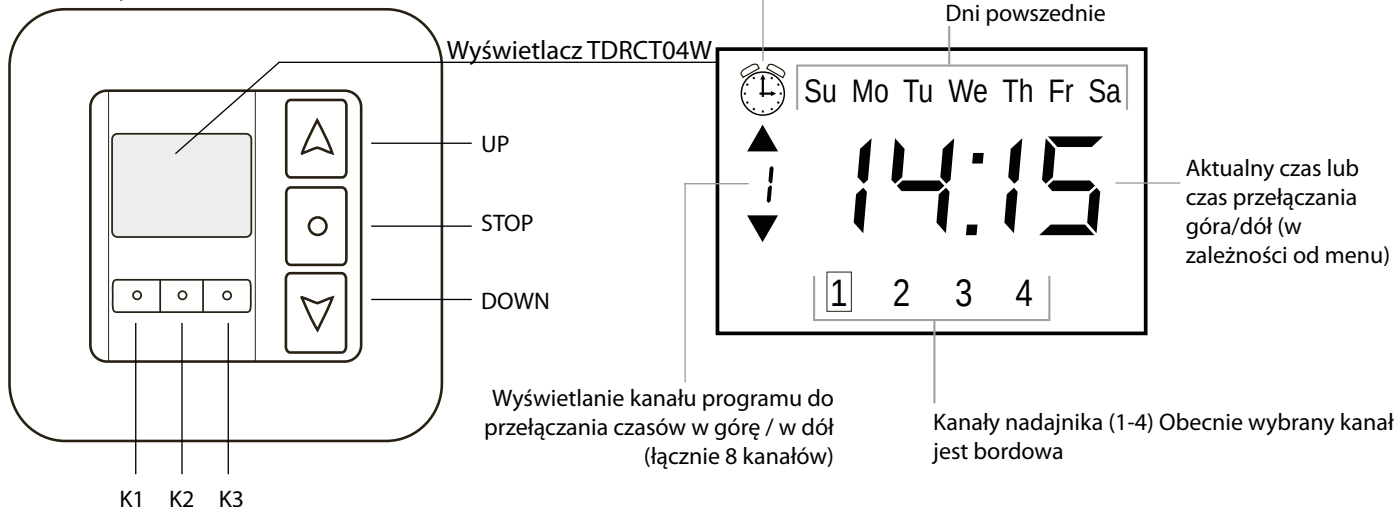
Usuwanie danych osobowych

Niektóre z naszych produktów zawierają dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych ze starych urządzeń przeznaczonych do utylizacji!



PRZEGLĄD FUNKCJI

Przetwornik ścienny TDRCT04W
4-kanalowy



Ten produkt zawiera baterię guzikową. W przypadku połknięcia, bateria guzikowa może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i śmierć w ciągu zaledwie 2 godzin. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci. Jeśli nie można bezpiecznie zamknąć komory baterii, należy zaprzestać używania produktu i trzymać go z dala od dzieci. Jeśli uważasz, że baterie mogły zostać połknięte lub mogły dostać się do jakiegś części ciała, zwróć się o pomoc do lekarza. Jeśli uważasz, że baterie mogły zostać połknięte lub mogły dostać się do części ciała, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

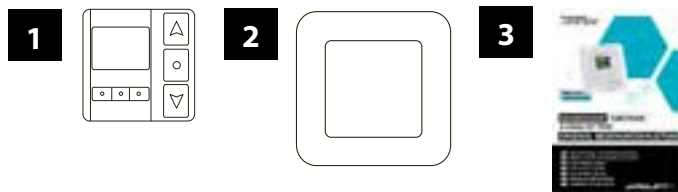
DANE TECHNICZNE I ZAKRES DOSTAWY

Dane techniczne

Zasilanie:	3Volt Bateria / Typ CR2032
Moc nadawcza:	≤ 10 mW
Moc robocza:	12 mA
Zużycie energii w trybie czuwania	≤ 5 μW
Klasa ochrony:	IP 30
Dopuszczalna temperatura otoczenia:	0°C bis + 60°C
Częstotliwość radiowa / kodowanie radiowe:	433,05-433,92 MHz / Rolling Code
Kanały:	4 kanały
Kompatybilność:	Kompatybilne z wszystkimi silnikami radiowymi TDEF i odbiornikami radiowymi TDR od daty produkcji 03/2010

Po rozpakowaniu należy porównać zawartość opakowania z informacjami dotyczącymi zakresu dostawy zawartymi w niniejszej instrukcji:

1. nadajnik ścienny TDRCT04W
2. rama ścienna wraz z materiałem montażowym
3. instrukcja obsługi



Patrz tabliczka znamionowa dla danego typu urządzenia.

Niekompletne urządzenia lub urządzenia niezgodne ze specyfikacjami nie mogą być uruchamiane bez konsultacji.

Do ustawiania pozycji końcowych sterowanego napędu radiowego oraz do dalszych ustawień lub kroków programowania potrzebna jest instrukcja do danego silnika radiowego lub zewnętrznego odbiornika radiowego!

PROGRAMOWANIE WSTĘPNE DRC TO 4W - PRZYUCZENIE NADAJNIKA ŚCIENNEGO DO ODBIORNIKA

Przedstawiony przykład jest przykładowy i zależy od danego typu odbiornika.

Proszę przestrzegać instrukcji obsługi odbiornika!



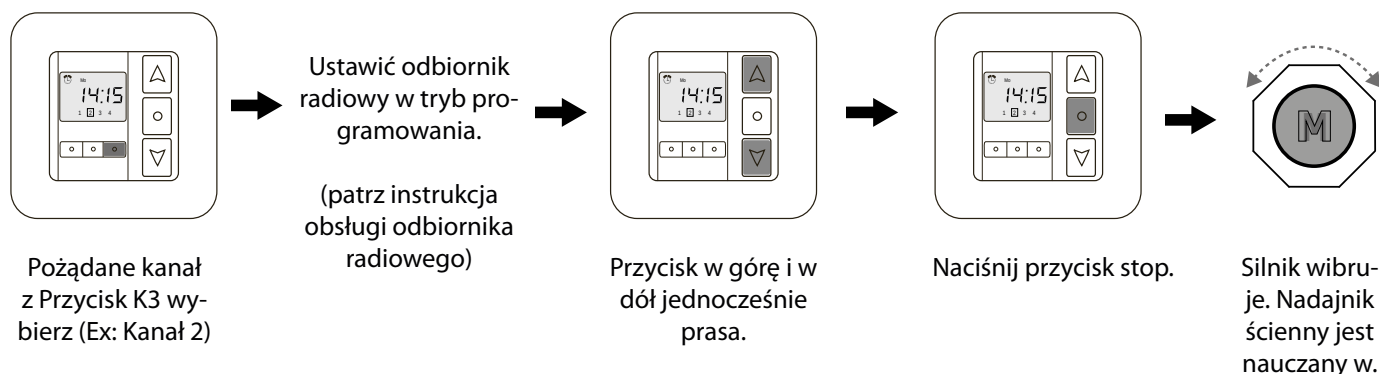
UWAGA!

Każdy przycisk musi być wciśnięty przez ok. 1 sekundę!

Każda czynność programowania musi być wykonana w ciągu ok. 10 sekund.

W przeciwnym razie system automatycznie wychodzi z trybu programowania. Jeśli to konieczne, zacznij od początku.

1. Wybierz żądany kanał za pomocą przycisku K3.
2. Ustawić żądany odbiornik radiowy lub silnik radiowy w trybie programowania zgodnie z odpowiednią instrukcją.
3. W ciągu ok. 10 sekund naciśnij jednocześnie przyciski "w górę" i "w dół" nadajnika ściennego.
4. Następnie należy natychmiast nacisnąć przycisk STOP na nadajniku ściennym.
5. Udań programowanie potwierdzone jest przez krótkie drgania silnika rurowego połączonego z odbiornikiem radiowym lub przez drgania silnika radiowego.



Jeśli chcesz sterować większą ilością odbiorników za pomocą tego nadajnika/kanału, powtórz procedurę.



UWAGA!

Sprawdź działanie przycisków UP/STOP/DOWN na nadajniku ściennym.

Jeżeli kierunek obrotów silnika jest nieprawidłowy (roleta/silnik porusza się w dół po naciśnięciu przycisku UP), należy zmienić kierunek obrotów silnika.

Patrz rozdział "Zmiana kierunku obrotów" w odpowiednim silniku radiowym lub odbiorniku radiowym.



NADAJNIK ŚCIENNY ADD / COPY - TDRCT04W

Przedstawiony przykład jest przykładowy i zależy od typu danego odbiornika. Postępuj zgodnie z instrukcjami odbiornika!



UWAGA!

Silniki radiowe TDEF i zewnętrzne odbiorniki TDR mogą być sterowane za pomocą różnych nadajników ręcznych i ściennych. Umożliwia to np. indywidualne i grupowe sterowanie silnikiem za pomocą TDRCT04W, jak również jednocześnie sterowanie grupowe i indywidualne za pomocą innego nadajnika ręcznego lub ściennego (np. TDRC01 lub TDRC01W). (np. TDRC01 lub TDRC01W).

Szczegóły patrz odpowiednie instrukcje dla silników radiowych TDEF i odbiorników radiowych TDR.

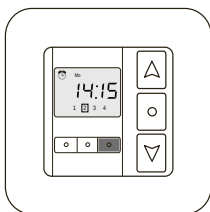
Aby zaprogramować dodatkowe nadajniki ręczne lub ścienne w silniku radiowym lub odbiorniku, potrzebny jest nadajnik ręczny lub ścienny, który został już zaprogramowany (patrz "Programowanie wstępne").

Programmeervoorbeeld - toevoegen van een TDRC08W

1. Selecteer een ingeleerd kanaal op een zender die al is ingeleerd.
2. Wybrać żądany kanał na nowym nadajniku, który ma zostać zaprogramowany.
3. Naciśnięć jednocześnie przyciski UP i DOWN dostrojonej już stacji.
4. Następnie naciśnięć 8 razy przycisk STOP - również na już nauczonego nadajnika.
5. Aby to potwierdzić, silnik wpadnie w krótkie wibracje.
6. W ciągu 10 sekund naciśnięć jednocześnie przyciski UP i DOWN nowego nadajnika, który ma być nauczany.
7. Następnie krótko naciśnięć przycisk STOP na nadajniku, który ma być przeprogramowany.

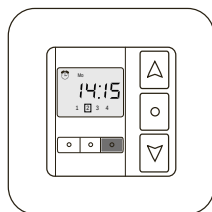
W celu potwierdzenia silnik ponownie na krótko zawibruje. Kod nadajnika ściennego jest kopiowany do nowego nadajnika. skopiowane do nowego nadajnika.

Nadajnik już nauczony:



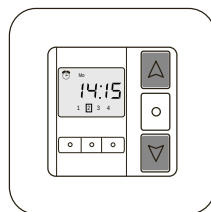
Za pomocą przycisku K3 wybierz nauczany kanał. przycisk.

Nowy kanał do nauczania:



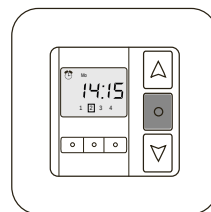
Wybierz żądany Wy-
bierz żądany kanał za
pomocą przycisku K3.

Nadajnik już nauczony:



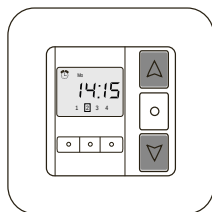
Naciśnij jednocześnie
przyciski w górę i w
dół.

Nadajnik już nauczony:



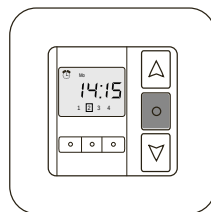
8 x przycisk Stop
prasa.

Nowy kanał do nauczania:

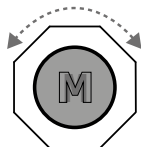


Naciśnij jednocześnie
przyciski w górę i w dół.

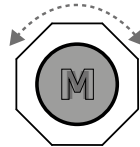
Nowy kanał do nauczania:



Stop - przycisk
prasa.



Silnik wibruje.



Silnik wibruje.

USTAWIANIE FUNKCJI JOGGINGU

W trybie "Jog" można łatwo obsługiwać żaluzje. Po naciśnięciu przycisku UP roleta/żaluzja nie przesuwają się natychmiast do górnej pozycji krańcowej. Napęd jest obsługiwany przez krótkie naciśnięcie i w ten sposób otwiera roletę tylko krok po kroku, aby otworzyć lamelę. Funkcja ta służy również do wygodnej obsługi rolet w celu otwarcia lameli wentylacyjnych. Dopiero gdy przycisk UP zostanie wciśnięty na dłużej niż ok. 3 sekundy, napęd przechodzi w tryb "samoblokady" i roleta/żaluzja zostaje całkowicie otwarta.

Przedstawiony przykład jest przykładowy i zależy od odpowiedniego typu odbiornika.

Proszę przestrzegać instrukcji obsługi odbiornika!

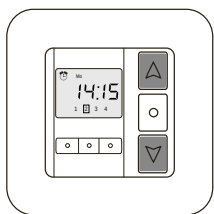
1. Wybierz nauczony kanał na nadajniku, który jest już nauczony.
2. Naciśnij jednocześnie przyciski UP i DOWN na nadajniku.
3. Następnie naciśnij przycisk STOP 6 razy.
4. W ciągu 10 sekund naciśnij przycisk DOWN.
Silnik potwierdzi aktywację (dezaktywację) pozycji inchingowej przez krótkie drgania.



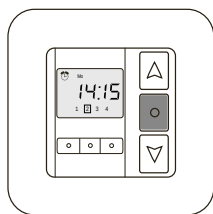
UWAGA!

Automatyczne czasy przełączania (automatyczne otwieranie i zamykanie) nie są wykonywane w trybie kroczącym, ponieważ silnik jest sterowany tylko krótkim impulsem.!

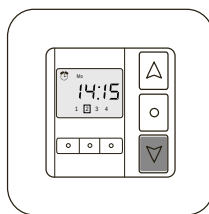
Nadajnik instruktażowy:



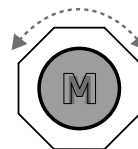
Naciśnij jednocześnie przyciski w górę i w dół.



6 x przycisk Stop
Prasa.



Naciśnij przycisk STOP 6 razy.



Silnik wibruje.

Aby dezaktywować funkcję jog, powtórz procedurę.

DEMONTAŻ NADAJNIKA NAŚCIENNEGO



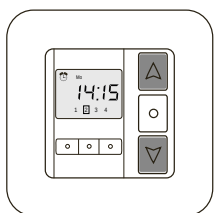
UWAGA!

**Wszystkie wyuczone (zaprogramowane) stacje zostaną usunięte!
Indywidualne usuwanie stacji nie jest możliwe!**

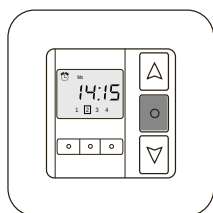
Przedstawiony przykład jest przykładowy i zależy od typu danego odbiornika. Proszę przestrzegać instrukcji obsługi odbiornika!

1. Naciśnij jednocześnie przyciski UP i DOWN uczonego nadajnika.
2. Następnie naciśnij przycisk STOP 6 razy.
3. W ciągu 10 sekund naciśnij przycisk UP.
Silnik potwierdzi usunięcie nadajników krótkimi wibracjami.

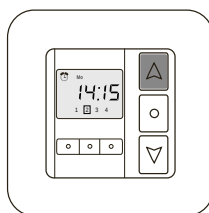
Nadajnik instruktażowy:



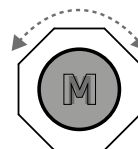
Przycisk w górę i w dół jednocześnie prasa.



Naciśnij przycisk STOP 6 razy.



Dół - klawisz prasa.



Silnik wibruje.



USTAWIENIE AKTUALNEGO CZASU I DNIA TYGODNIA

1. Naciśnij przycisk K1 w menu głównym (przypisywanie przycisków, patrz strona 5).

- **W razie potrzeby naciśnij raz przycisk STOP, aby przejść do aby przejść do menu głównego.**

2. "Uur" display knippert.

- Ustawić aktualną godzinę za pomocą przycisków w górę i w dół.

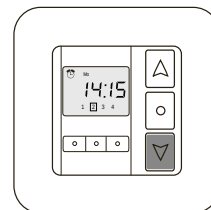
3. Naciśnięcie przycisk K1 - miga wskazanie "minuta".

- Ustawić aktualną minutę za pomocą przycisków w górę i w dół.

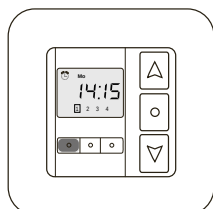
4. Naciśnięcie przycisk K1 - miga wskazanie "Dzień".

- Ustaw aktualny dzień tygodnia za pomocą przycisków w górę i w dół.

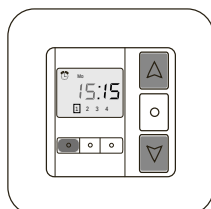
5. Aby wyjść i zapisać ustawienia, naciśnij przycisk Stop.



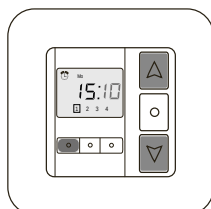
Menu główne



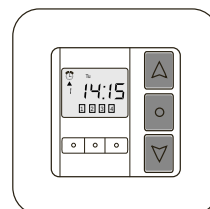
W menu głównym
Naciśnij przycisk
K1
w menu głównym.



Wskaźnik
"Godzina" miga.
Używanie
przycisków Góra
i Dół aby ustawić
aktualną godzinę
za pomocą
przycisków Góra
i Dół. Następnie
naciśnij przycisk
K1 przycisk.



Miga wskaźnik
"Minute". Za
pomocą klawiszy
Góra i Dół aby
ustawić aktualną
minutę za pomocą
przycisków Góra
i Dół. Następnie
naciśnij przycisk
K1 przycisk.



Użyj przycisków w
górę i w dół, aby
ustawić bieżący
dzień tygodnia, a
następnie naciśnij
przycisk Stop.



Po Naciśnięcie
przycisku Przycisk
Stop ustawienia są
zapisane.

USTAWIANIE CZASU AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA I WYŁĄCZANIA

Dostępnych jest 8 (1-8) miejsc w pamięci do programowania czasów automatycznego otwierania i zamykania. W każdym miejscu pamięci można zapisać czas przełączania w górę i w dół.

Przykłady:

Przechowywanie 1: Otwarty czas przełączania dla kanału 1: 06:00 W tym przykładzie, miejsca pamięci 5-8 mogą być wykorzystane dla dodatkowych, automatycznych czasów przełączania w dół dla kanału 1: 20:00 korzystane dla dodatkowych, automatycznych czasów

Przechowywanie 2: Otwarty czas przełączania dla kanału 2: 06:30 otwarcia i zamknięcia rolet (np. dla symulacji obecności).
Czas przełączania w dół dla kanału 2: 20:30 Bsp: Dodatkowy czas przełączania otwartego dla kanału

Przechowywanie 3: Otwarty czas przełączania dla kanału 3: 06:45 1: 09:00
Czas przełączania w dół dla kanału 3: 20:45 Dodatkowy czas przełączania w dół dla kanału 1: 13:00
Otwarty czas przełączania dla kanału 4: 07:00 Dodatkowy czas przełączania otwartego dla kanału 2: 21:00
Czas przełączania w dół dla kanału 4: 21:00 Dodatkowy czas wyłączenia dla kanału 2: 22:00

Każdy czas automatycznego przełączania w górę i w dół może być przypisany do konkretnego kanału (praca indywidualna) lub wszystkie kanały mogą być przypisane jednocześnie (praca grupowa).

Programowanie czasów automatycznego przełączania w górę i w dół

(Punktem wyjściowym jest menu główne na wyświetlaczu - patrz "Widok menu głównego" strona 10):

1. Naciśnij klawisz K2.

Wyświetlana jest lokalizacja pamięci 1 i symbol "Up".

- Strzałki nad i pod numerem miejsca w pamięci wskazują, czy jest to czas przełączania w górę czy w dół.

Programowanie rozpoczyna się od miejsca w pamięci 1 "Up".

- Jeśli wyświetlany jest komunikat ---, kanał jest nieaktywny lub nie zaprogramowano żadnego czasu (kontynuuj od punktu 2).

- Jeżeli czas (czas przełączania) został już ustawiony - kontynuuj od punktu 3.

2. Naciśnąć przycisk K3, aby aktywować/dezaktywować miejsce w pamięci.

(w celu dezaktywacji należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk K3, aż do pojawienia się napisu ---)

3. Naciśnij przycisk K1

- miga wskazanie "Godzina".

4. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustaw żądaną godzinę przełączania w górę.

5. Naciśnij przycisk K1

- miga wskazanie "Minute".

6. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustaw żądaną minutę czasu przełączania w górę.

7. Naciśnij przycisk K1.

- Wyświetlane są dni tygodnia dla otwartego czasu przełączania.

Możliwe ustawienia:

- pojedynczy dzień tygodnia = np. "Tu" dla wtorku

- skrócony tydzień pracy = Mo Tu We Th Fr (od poniedziałku do piątku)

- cały tydzień roboczy = Mo Tu We Th Fr Sa (od poniedziałku do soboty)

- cały tydzień = Su Mo Tu We Th Fr Sa (od poniedziałku do niedzieli)

8. Użyj przycisków UP i DOWN, aby ustawić żądany "dzień/dni" otwartego czasu przełączania.

- Naciskając przyciski w górę i w dół, zmienia się ustawienia lub wskazania dni tygodnia.

9. Naciśnij przycisk K2, aby potwierdzić wprowadzone dane.

- Następnie na wyświetlaczu pojawi się czas przełączania OPEN z lokalizacji pamięci 1.

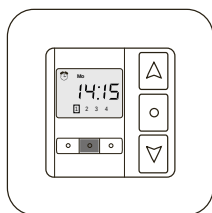
10. Ponownie nacisnąć przycisk K2, aby przejść do programowania czasu wyłączenia dla miejsca pamięci 1.

- Wyświetlana jest lokalizacja pamięci 1 i symbol "Down".

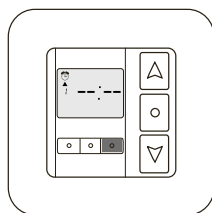
- Jeśli wyświetlany jest komunikat ---, kanał jest nieaktywny lub nie zaprogramowano żadnego czasu.

(dalej postępować jak w punkcie 2, ale teraz odbywa się programowanie czasu przełączania w dół).

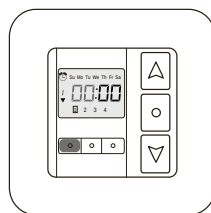
- Jeśli czas został już ustawiony - kontynuuj punkt 3 (ale programując czas przełączania w dół).



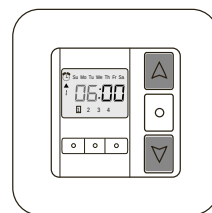
W menu głównym nacisnąć przycisk K2.
- Pojawia się wskazanie "Memory location 1 / UP".



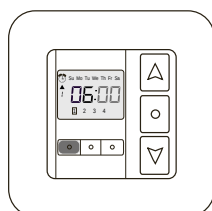
Jeśli czas jest już wyświetlany w tym miejscu, kontynuuj. z następną pozycją. Jeśli... jest wyświetlany, Nacisnąć przycisk K3, aby dezaktywować dezaktywowany aby uaktywnić nieaktywne miejsce w pamięci.



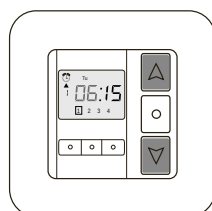
Nacisnąć przycisk K1 - na wyświetlaczu pojawi się "Godzina". błyska.



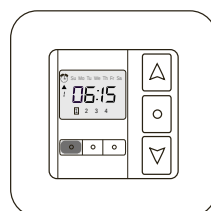
Za pomocą przycisków w górę i w dół ustawić żadaną godzinę dla czasu przełączania UP.



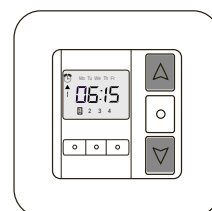
Nacisnąć przycisk K1 - miga wskazanie "Minute".



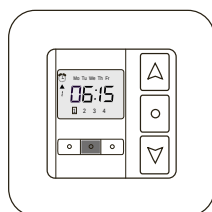
Za pomocą przycisków w górę i w dół ustawić żadaną minutę. dla czasu przełączania UP.



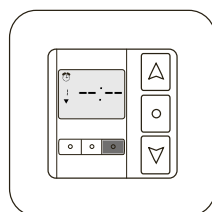
Nacisnąć przycisk K1 - miga wskazanie "Weekday" (tydzień).



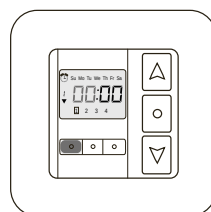
Użyj przycisków w górę i w dół, aby wybrać żadaną opcję ustawienie (dzień powszedni, tydzień roboczy lub cały tydzień) dla całego tygodnia dla czasu przełączania OPEN.



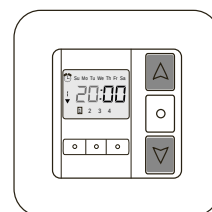
Nacisnąć przycisk K2, aby zapisać czas przełączenia "UP" w miejscu pamięci 1. Następnie ponownie nacisnąć przycisk K2 - na wyświetlaczu pojawi się komunikat "Memory location 1 / DOWN".



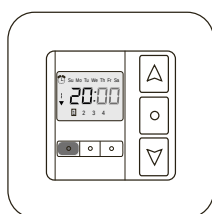
Jeśli w tym miejscu wyświetlany jest już czas, przejdź do następnego punktu. Jeśli wyświetlany jest --:--:, naciśnij przycisk K3, aby uaktywnić nieaktywne miejsce w pamięci. aby uaktywnić nieaktywne miejsce w pamięci.



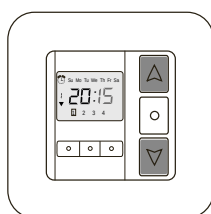
Naciśnij przycisk K1 - wyświetlacz "Godzina" błyska.



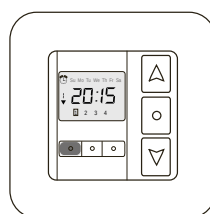
Za pomocą przycisków w górę i w dół ustawić żadaną godzinę dla czasu przełączania DOWN.



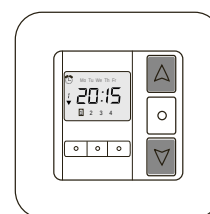
Naciśnąć przycisk K1 - miga wskazanie "Minute".



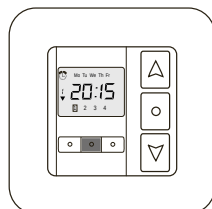
Za pomocą przycisków w górę i w dół ustaw żadaną minutę dla czasu przełączania DOWN.



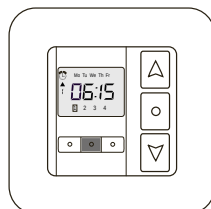
Naciśnij przycisk K1 - wyświetlacz "Weekday" (tydzień) błyska.



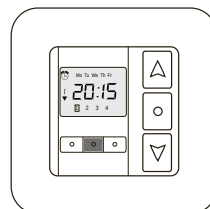
Za pomocą przycisków w górę i w dół wybierz żądane ustawienie (dzień tygodnia, tydzień roboczy lub cały tydzień) dla czasu przełączania DOWN.



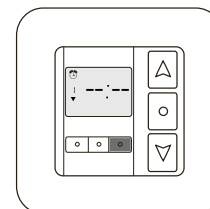
Naciśnąć przycisk K2, aby zapisać czas przełączania "DOWN" w miejscu pamięci 1. na wyświetlaczu pojawia się czas przełączania UP miejsca w pamięci 1.



Naciśnąć przycisk K2, aby zapisać czas przełączania "DOWN" dla miejsca w pamięci 1. Wyświetlacz zmieni się na czas przełączania "UP" dla miejsca w pamięci 1.



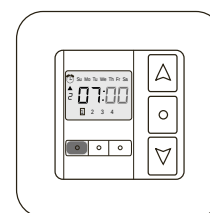
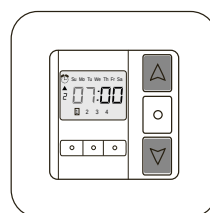
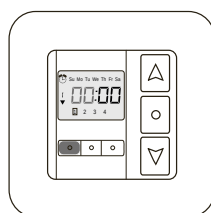
Ponownie naciśnij klawisz K2 - Wyświetlacz zmieni się na Ustawianie czasu przełączania OPEN miejsca w pamięci 2.



Jeżeli w tym miejscu wyświetlany jest już czas, należy kontynuować za pomocą przycisku K1, aby zaprogramować czas przełączania OPEN dla miejsca w pamięci 2. Jeżeli wyświetlany jest --:--, należy nacisnąć przycisk K3, aby aktywować nieaktywne miejsce w pamięci.



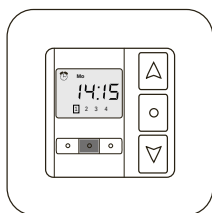
Powtórzyć kroki jak dla Lokalizacja pamięci 1 opisany.



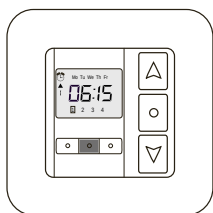


PRZYPISANIE DO KANAŁÓW NADAJNIKA CZASÓW AUTOMATYCZNEGO PRZEŁĄCZANIA W GÓRĘ I W DÓŁ (MIEJSCA W PAMIĘCI)

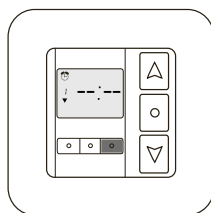
Każdy czas automatycznego przełączania w górę i w dół może być przypisany do konkretnego kanału (praca indywidualna) lub wszystkie kanały mogą być przypisane jednocześnie (sterowanie grupowe).



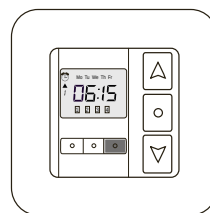
W menu głównym nacisnąć klawisz K2.



Czas przełączania zaprogramowany dla zaprogramowany czas przełączania (czas, dzień/dzień) na wyświetlaczu pojawia się "UP". Aktualnie wybrany kanał (1,2,3 lub 4) lub wszystkie kanały (1-4) jest/będą w ramce.



Jeżeli wyświetlany jest komunikat ---:--, nie zaprogramowano czasu przełączania lub dezaktywowano lokalizację pamięci. Nacisnąć przycisk K3, aby uaktywnić nieaktywne miejsce w pamięci.



Ponownie (wielokrotnie) nacisnąć przycisk . Naciśnij K3, aby wybrać żądany kanał (1, 2, 3 lub 4) dla indywidualne sterowanie lub wszystkie kanały (1-4) dla grupy kontrola grupowa aby wybrać.

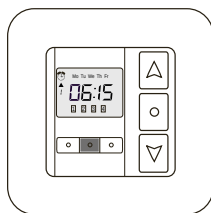


Uwaga!

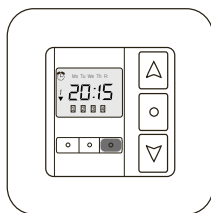
Po przekroczeniu oznaczenia (ramki) wszystkich czterech kanałów przez naciśnięcie klawisza K3, miejsce w pamięci zmienia się z powrotem na tryb "nieaktywny" (---:--).

Następnie ponownie naciśnij przycisk K3.

Miejsce w pamięci zostanie ponownie uaktywnione i zaznaczony zostanie pierwszy kanał na wyświetlaczu kanałów.



Po wybraniu kanału(ów) dla lokalizacji pamięci 1 "UP", naciśnij przycisk K2, aby zapisać ustawienie. prasa.



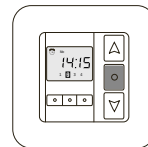
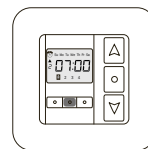
Na wyświetlaczu pojawia się czas przełączania (czas, dzień/dzień) "DOWN" zaprogramowany dla miejsca pamięci 1. Ponownie (wielokrotnie) naciśnij przycisk K3, aby wybrać żądany kanał (1, 2, 3 lub 4) do sterowania indywidualnego lub wszystkie kanały (1-4) do sterowania grupowego. wybierz.



Naciśnij przycisk K2, aby przypisać kanały do miejsca w pamięci 2 i innych.

Naciśnij klawisz STOP, aby zapisać ustawienia i zakończyć programowanie. zakończyć programowanie.

Naciśnij klawisz STOP, aby zakończyć programowanie w dowolnym momencie. w każdej chwili. Zapisywana jest ostatnia ustawiona wartość.



AKTYWACJA I DEZAKTYWACJA FUNKCJI TIMERA

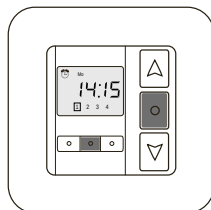
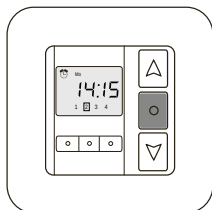
Upewnij się, że jesteś w widoku głównym.

Aby przejść do widoku głównego z dowolnego menu, należy krótko nacisnąć przycisk STOP.

W widoku głównym nacisnąć i przytrzymać przycisk Stop i krótko nacisnąć przycisk K2, aby aktywować lub dezaktywować funkcję timera.

lub dezaktywować funkcję timera.

Jeśli timer jest aktywny, w widoku głównym wyświetlany jest symbol budzika.



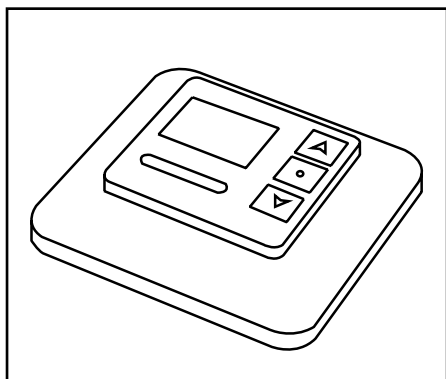
Aktywna funkcja timera



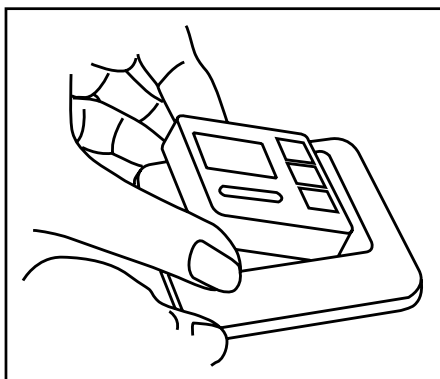
Funkcja wyłącznika czasowego nieaktywna

WYMIANA BATERII W NAŚCIENNYM NADAJNIKU RADIOWYM

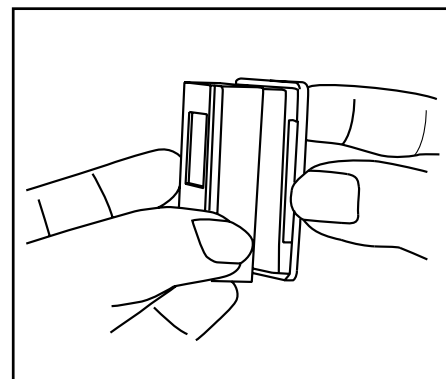
Żywotność baterii zależy od częstotliwości przełączania, temperatury otoczenia oraz jakości baterii i wynosi maksymalnie około 3 lat.



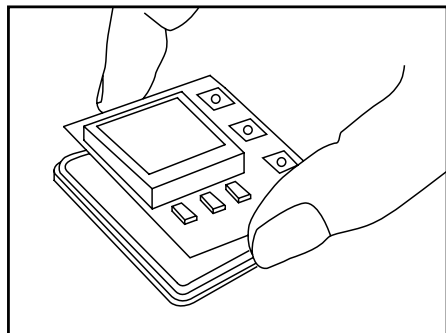
Zalecamy, w zależności od częstotliwości W zależności od częstotliwości przesuwania zalecamy akumulator raz w roku.



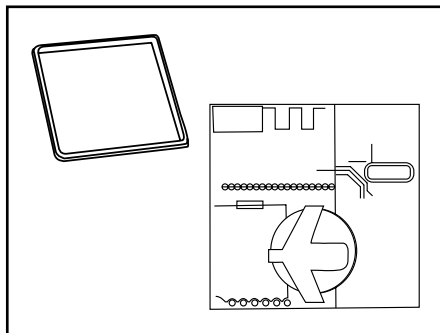
1. Zdjąć nadajnik ścienny z ramy nośnej.



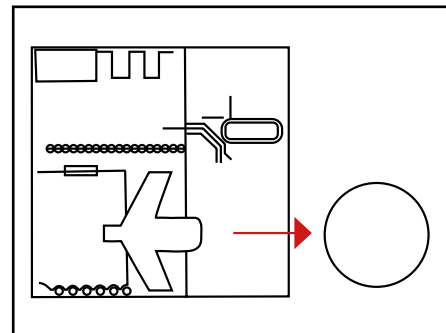
2. Zdjąć tylną pokrywę nadajnika ściennego, wywierając lekki nacisk (np. paznokciem) na wgłębienia pokrywki.



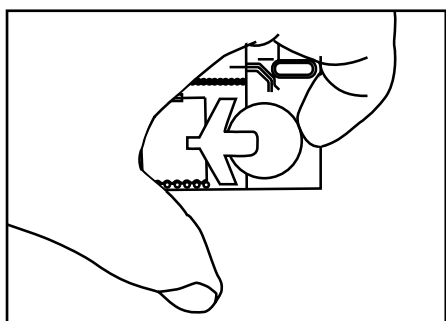
3. Odłączyć płytkę drukowaną od Rama nośna



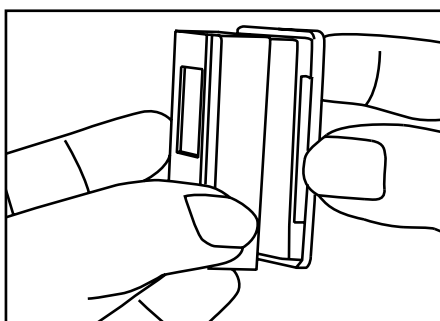
4. Odwróć deskę na drugą stronę.



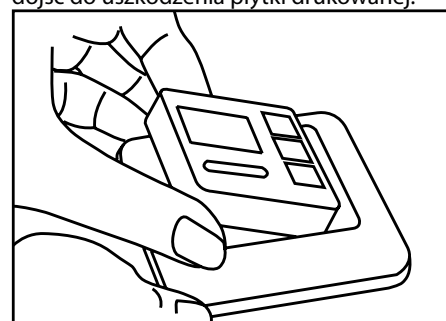
5. Ostrożnie wyjmij baterię. UWAGA! Nie używać do tego celu żadnych ostrych przedmiotów. obiektów, aby to zrobić, ponieważ obwód drukowany może dojść do uszkodzenia płytki drukowanej.



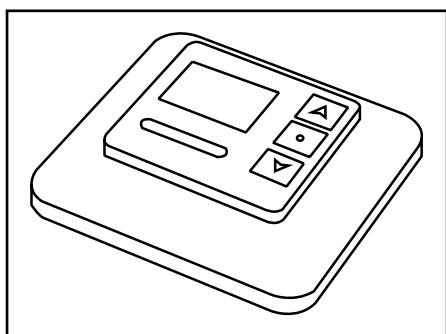
6. Włóż nową baterię stroną + (plus) stroną do góry.



7. Umieść przednią pokrywę nadajnika ściennego z powrotem na tylnej pokrywce.



8. Włóż nadajnik ręczny do rama nośna.



UWAGA!

ANMERKUNG!

Chemische brandwonden!

EU Waste and recycling / Registrations

Germany for electrical devices:

Stiftung EAR

WEEE-Reg.-no.: DE 41060608

Germany for batteries:

Stiftung EAR

Batt-Reg.-no.: DE 88866710

Germany for packaging:

LUCID Reg.-no.: DE5768543732165

Austria for electrical devices:

Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH

ERA Contract no: 40801

Austria for packaging:

Altstoff Recycling Austria (ARA) AG

ARA License number: 23363

Switzerland for electrical devices:

Stiftung SENS

Membership number: VP11544

France for electrical devices:

Ecologic

Membership number / Take-back system: M3670

National registry: UIN FR208795_01SUIN

France for packaging:

Citeo

Membership number / Take-back system: 532886

National registry: UIN FR208795_01SUIN

Spain for electrical devices:

ECOTIC

Reg.-no.: RII-AEE- 7601

Spain for packaging:

Ecoembes

Membership number: 97556

Italy for electrical devices:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Reg.-no.: xxx

Italy for packaging:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Membership number: xxx

JAROLIFT®™

ist eine eingetragene Marke der / is a registered trademark of Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7, 82069 Hohenschäftlarn

Tel.: 08178 / 932 932
Fax: 08178 / 932 970 20

info@jarolift.de
www.jarolift.de

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verfassers.

Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, können jederzeit, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung, durchgeführt werden.

Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen.

Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Eine aktuelle Version dieser Anleitung finden Sie auf
<http://www.jarolift.de/bedienungsanleitungen.html> /

Reprinting, even in extracts, only with permission of the author.

Product changes that serve to improve quality from our point of view can be made at any time, even without prior notice or notification.

Illustrations can be examples that deviate in appearance from the delivered goods.

Errors excepted. No liability is assumed for printing errors. Our general terms and conditions apply.

*A current version of these instructions can be found at
<http://www.jarolift.de/bedienungsanleitungen.html>*